



INVESTIGACIÓN DE DIDÁCTICAS PEDAGÓGICAS PARA EL  
FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA NASA EN NIÑOS Y NIÑAS  
CON EDADES ENTRE 0 A 7 AÑOS EN LA VEREDA ULQUINTO  
TERRITORIO ANCESTRAL DE PITAYÓ MUNICIPIO DE SILVIA  
DEPARTAMENTO DEL CAUCA

FILEMÓN PERDOMO DIZÚ

UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA  
CARIBE NICARAGUENSE – URACCAN  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA INDÍGENA INTERCULTURAL  
(UAIIN)  
CONSEJO REGIONAL INDÍGENA DEL CAUCA CRIC  
COLOMBIA 2014

INVESTIGACIÓN DE DIDÁCTICAS PEDAGÓGICAS PARA EL  
FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA NASHA EN NIÑOS Y NIÑAS  
CON EDADES ENTRE 0 A 7 AÑOS EN LA VEREDA ULQUINTO  
TERRITORIO ANCESTRAL DE PITAYÓ MUNICIPIO DE SILVIA  
DEPARTAMENTO DEL CAUCA

FILEMÓN PERDOMO DIZÚ

Trabajo de grado para optar el título de: LICENCIADO EN  
PEDAGOGÍA COMUNITARIA

ORIENTADOR UAIIN  
Licenciado: ADONIAS PERDOMO D.

UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA  
CARIBE NICARAGUENSE – URACCAN  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA INDÍGENA INTERCULTURAL (UAIIN)  
CONSEJO REGIONAL INDÍGENA DEL CAUCA  
COLOMBIA 2014

El presente trabajo **“INVESTIGACIÓN DE DIDÁCTICAS PEDAGÓGICAS PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA NASA PARA NIÑOS Y NIÑAS CON EDADES ENTRE 0 A 7 AÑOS EN LA COMUNIDAD NASA DE LA VEREDA ULQUINTO TERRITORIO ANCESTRAL DE PITAYÓ MUNICIPIO DE SILVIA DEPARTAMENTO DEL CAUCA”**, fue aprobado el

Día \_\_\_\_\_ del mes \_\_\_\_\_ del año \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Orientador UAIIN

\_\_\_\_\_  
Lector:

\_\_\_\_\_  
Coordinación UAIIN

\_\_\_\_\_  
Coordinación Pedagogía Comunitaria

\_\_\_\_\_  
Consejería Mayor CRIC – 2012

\_\_\_\_\_  
Gobernador del Cabildo

## **AGRADECIMIENTOS**

Extiendo mis más sinceros agradecimientos al ksxa'w, (los espíritus de la naturaleza) de igual manera a toda mi familia, a mi padre Ernesto Perdomo Nache que descansa en las entrañas de la madre tierra y que, a pesar de que no está, su espíritu me guía y siempre está con migo en todos los espacios donde me desempeño; a mi madre; Rosenda Dizú Ramos, que ha estado con migo apoyándome con su valioso conocimiento ancestral en cuanto a medicina propia; del mismo modo a mi compañera y amiga Eva quien ha estado siempre pendiente animándome para que no desista de continuar en el proceso de formación, a mis hijos Jhaiver Duván, Beiner Camilo, Yeison Aldair, Ingrid Julieth, de igual manera a mis hermanos Adonías, Macedonio, Hernán, Sevedías, Ernesto y Esther, quienes de una u otra manera me han aportado sus conocimientos los cuales me han servido para implementar y fortalecer los míos, en aras de enriquecer mi espíritu de hermandad, trabajo y dedicación al servicio de toda una comunidad.

Así mismo extiendo mi gratitud a todos los niños y niñas que han estado en la escuela Bilingüe Ulquinto desde el año 2005 hasta hoy 2.013, con los cuales he compartido mis pocos conocimientos y ellos me han sabido entregar los suyos para mi formación, además ellos han sido los que me han hecho caer en cuenta que la lengua nasa se está debilitando día a día, tal actitud me ha dado pie para proyectar este trabajo de investigación para buscar alternativas y generar propuestas en aras de fortalecer la lengua nasa a fin de que no se siga debilitando.

Valoro los aportes que me han hecho los profesores de la Institución Educativa Renacer Páez, en especial el profesor Hugo Corpus, José Humberto Corpus, Nubia Lucelly Cuene Correa, William Armando Correa entre otros.

A los Orientadores de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural UAIIN, Graciela Bolaños, Socorro Maníos, Diana Granados, Pablo Tatay, Libia Tatay,

Adonías Perdomo y a todos mis compañeros de estudio de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural.

Agradezco de manera muy especial a los coordinadores del programa en pedagogía comunitaria a todos los profesores de la licenciatura quienes con su esfuerzo y dedicación han permitido formarme académicamente contribuyendo así a mi desarrollo intelectual.

Sin aquellos a quien he mencionado hubiera sido imposible enriquecer mis conocimientos personales y poder plasmar en este texto, algo de lo que he podido asimilar y aprender para beneficio de mi comunidad.

## **DEDICATORIA**

Dedico esta investigación al pueblo nasa del territorio ancestral de Pitayó, y a mi familia; en especial a mi madre Rosenda Dizú, a mi amiga y compañera Eva y a mis hijos; por haberme acompañado y apoyado en el arduo caminar durante mi proceso de formación, teniendo en cuenta que su acompañamiento y apoyo ha sido muy valioso para poder culminar mi proyecto de investigación.

	TABLA DE CONTENIDO	PAGINA
	INTRODUCCIÓN	11
1	<b>AMBITO CONTEXTUAL DE INVESTIGACIÓN</b>	17
1.1	CONTEXTO GEOGRÁFICO	19
1.2	CONTEXTO DEMOGRÁFICO	20
1.3	RECURSOS, CARACTERÍSTICAS, CONCEPCIONES Y SISTEMAS COMUNICATIVOS	22
1.4	FAUNA	24
1.5	FLORA	37
1.5.1	Plantas comestibles	37
1.5.2	Plantas domésticas medicinales	39
1.5.3	Plantas silvestres medicinales y su utilización	42
1.5.4	Plantas que se usan como cercas vivas	43
1.6	POTENCIAL MINERAL	44
1.7	CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS ECONÓMICAS, SOCIOCULTURALES.	45
1.8	LA PROBLEMÁTICA DE LOS CULTIVOS ILICITOS	53
1.9	PRACTICAS SOCIOCULTURALES	54
1.10	PRACTICAS ESPIRITUALES	55
1.11	LAS FASES DE LA LUNA EN LA COTIDIANIDAD NASA DE LA VEREDA DE ULQUINTO	57
1.12	EL CONCEPTO DE SALUD, MEDICINA PROPIA Y EL SISTEMA ALIMENTARIO	59
1.12.1	Medicina propia	59
1.12.2	Otros alcances y dimensiones de la medicina nasa	61
1.12.3	El sistema alimentario	63
1.13	ANTECEDENTES HISTORICOS DE LA EDUCACION	64
1.14	NIVELES DE ORGANIZACIÓN SOCIAL, POLITICA Y JURISDICCIONAL	69
1.14.1	Concepto de Yat en la organización social	71
1.14.2	Tipos de vivienda en la historia	73
1.15	AUTORIDAD ANCESTRAL Y TERRITORIAL	74

<b>2</b>	<b>METODOLOGÍA</b>	<b>76</b>
<b>3</b>	<b>REFERENTES CONCEPTUALES</b>	<b>78</b>
<b>4</b>	<b>RESULTADOS DE LA PRESENTE INVESTIGACIÓN</b>	<b>87</b>
<b>5</b>	<b>CONSIDERACIONES FINALES</b>	<b>106</b>
<b>6</b>	<b>PROPUESTA PEDAGÓGICA</b>	<b>108</b>
6.1	OBJETO DE LA PROPUESTA	108
6.2	JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA	108
6.3	OBJETIVOS GENERALES DE LA PROPUESTA	109
6.4	METODOLOGIA	110
6.5	ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS	110
6.6	FINALIDADES PEDAGÓGICAS.	110
6.7	EVALUACION Y SEGUIMIENTO DEL PROCESO	111
6.8	ACTORES	111
6.9	CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	112
6.10	PRESUPUESTO	113
<b>7</b>	<b>FUENTES CONSULTADAS</b>	<b>114</b>
7.1	ORALITURA	114
7.2	BIBLIOGRAFÍA	117
<b>8</b>	<b>ANEXOS</b>	<b>119</b>

	FIGURAS FOTOGRÁFICAS	PAGINA
1	Rosenda Dizú. Mayora de la comunidad	17
2	Sitio de origen del Nombre de la vereda Ulquinto	18
3	Lizardo Tenorio Caña. Médico Ancestral de la comunidad.	18
4	Croquis de la vereda Ulquinto	19
5	El Venado. Ejemplar herbívoro de la región.	32
6	El armadillo (Sxita) Ejemplar de la región.	32
7	Virote. Gusano de la arracacha. ( <i>ã'sukh</i> )	34
8	Escarabajo Maicero. ( <i>Khutxhtë'da</i> )	35



9	Frailejón	42
10	Cabuya de Paramo – Cabuya de oso	42
11	Taakueyah (bejuco Chillazo)	42
12	La minga.	45
13	Tradicional envuelto de maíz	46
14	Tradicional envuelto de choclo.	46
15	Tradicional sango de maíz tostado	47
16	Tradicional mote, comida tradicional	47
17	Tradicional chicha de maíz	48
18	Proceso de tizado dela lana de oveja	51
19	Proceso de hilado de la lana de oveja	51
20	Mayora de la comunidad trabajando en el telar	51
21	Sombrero de ramo ( <i>laamusçxũa'</i> )	52
22	Sombrero de ramo Çxûpx Çxũa'	53
23	La casa nasa	71
24	Vivienda tradicional nasa	74

	TABLAS DE DATOS	PAGINA
1	Población de la vereda Ulquinto (Año 2.012)	120
2	Estado del uso de la lengua	120
3	Población seleccionada por edades	120
4	Fuentes Hídricas	121
5	Formato de encuesta	121
6	Criterios que permiten evaluar la vitalidad de una lengua	122
7	Cronograma de actividades pedagógicas	122
8	Presupuesto	123
9	Población encuestada	123

## MAPAS

1	Ubicación de la vereda Ulquinto en el territorio de Pitayó	124
2	Ubicación del territorio de Pitayó en Municipio de Silvia	124
3	Ubicación del Municipio de Silvia en el Dpto del Cauca	125
4	Ubicación del Departamento del cauca en Colombia	125

## INTRODUCCIÓN

La comunidad de la vereda Ulquinto, una comunidad con trescientos diecinueve integrantes, y que culturalmente se identifica por ser población nasa en un 100%, de ello; 159 integrantes de la población son hombres; equivalente al 49.84% y 160 son mujeres equivalente al 50.16%. De tal porcentaje, es preciso indicar que; solo 174 personas, que equivale al 54.55% de la población habla la lengua, y 145 personas, que equivale al 45.45% ya no habla la lengua; ante esta situación, es lamentable afirmar que dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto, la lengua nasa ha comenzado a entrar en un proceso de debilitamiento masivo que día a día se está intensificando de tal modo que; por parte de las familias nasa, la lengua nasa, la lengua materna, ya se ha dejado a un lado; hoy por hoy, para las familias nasa; la lengua ya no es importante, la lengua nasa, ya está en un segundo plano por lo cual, no se está cumpliendo con el deber, la responsabilidad y el orgullo, de transmitirla a los niños y a las niñas, resaltando así la inconsciencia con respecto a la importancia de la lengua materna desde el ámbito cultural, social y político. De otra parte, es preocupante la situación relacionada con el debilitamiento de la lengua materna, que se alcanza a percibir que el porcentaje de no hablantes de la lengua materna, está a punto de sobrepasar el porcentaje de hablantes de la lengua y si eso sucede; el porcentaje de hablantes se reduciría rotundamente y la lengua nasa entraría en un estado crítico encaminándose rumbo a la extinción.

Lo manifestado en el párrafo anterior, se puede cuantificar y cualificar en los recuadros que se presentan para este caso (Ver en anexos).

Debido a la anterior situación de desprestigio por la que está atravesando la lengua materna dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto, se plantea una propuesta cuyo objetivo es; detectar las causas que hoy están llevando al debilitamiento, pérdida y muerte de la lengua nasa en los niños, niñas y jóvenes de esta comunidad y con base a las causas detectadas, se pretende

generar estrategias, didácticas y pedagógicas que ayuden a frenar la situación de debilitamiento de la lengua nasa y que sirvan de herramienta para el trabajo encaminado a la vitalización y fortalecimiento de la misma (nasayuwe) con base en la oralidad; aspecto que se puede trabajar desde el núcleo familiar, los hogares comunitarios, la escuela, espacios comunitarios como la minga, asambleas comunitarias y desde el cabildo los cuales son los espacios más propicios para hacer uso de la oralidad en aras de difundir el fortalecimiento y transmisión de ese valor cultural tan importante como es la lengua materna (nasayuwe).

Teniendo en cuenta los aspectos detectados, aspectos que están causando el debilitamiento y la pérdida de la lengua materna, se plantean unos objetivos específicos dentro de esta investigación, objetivos que se pretende desarrollar inicialmente instaurando un diagnostico que muestre el estado y uso de la lengua nasa en mayores, adultos, jóvenes y niños dentro de la vereda en aras de percibir las causas que están ocasionando el debilitamiento y perdida de la misma, esto con el fin de proponer estrategias didácticas pedagógicas y políticas que ayuden a concientizar a los núcleos familiares y la comunidad en general acerca del significado y el valor cultural, social y político que tiene el conservar inmortalmente la lengua materna y del mismo modo lo que significa la pérdida de la misma, para que se apliquen las estrategias y se incite a desarrollar un proceso de enseñanza de la lengua nasa a niños y niñas desde los cero (0) a siete (7) años de edad, mediante la aplicación de la estrategia “semillas de vida – primera infancia”

Desarrollar espacios estratégicos de aprendizaje de la lengua nasa con la ayuda de la comunidad, las autoridades propias y del Estado, donde se pueda proponer la elaboración de material didáctico y audiovisual en lengua nasa, materiales como; folletos, cartillas, grabaciones de cuentos, canciones, charlas con mayores, rondas y videos; con el fin de implementarlos pedagógicamente en los espacios estratégicos tales como hogares comunitarios, asambleas comunitarias, actividades sociales y específicamente; en la escuela.

Por consiguiente; es de vital importancia anotar que la importancia de la lengua materna dentro de una comunidad ancestral, está muy ligada al individuo cuando este la mantiene como conocimiento propio, pero cuando se adentra en un proceso de detrimento y menosprecio hacia la lengua, esta se puede convertir en un obstáculo para su desempeño ante la sociedad, por que damos paso a los argumentos erróneos tales como: No es necesario, se escucha muy feo, es muy difícil, el nasayuwe solo sirve dentro del territorio afuera ya no, eso tan feo, que horror, me da vergüenza hablarla, no me gusta, para que, no entiendo, no puedo, mi hijo-hija cuando este grande aprende, que aprenda en la escuela, que le enseñe el profesor, estos y muchos más argumentos se tienen cuando se empieza con el rechazo de la lengua materna sin analizar, sin concienciarse, sin el verdadero sentido de pertenencia hacia la lengua, sin tener en cuenta que si seguimos pensando de esa manera la lengua nasa terminara por extinguirse, y de ocurrir tal catástrofe, seríamos uno de tantos pueblos ancestrales que han sido condenados a desaparecer y que hoy ya no existen, ni en el recuerdo.

Haciendo referencia a la identidad cultural de un pueblo ancestral, es la lengua nasa, el eje de la identidad cultural, es decir qué; si como pueblo indígena no se tiene la lengua materna, no se tendría identidad cultural, por eso la lengua propia es un valor cultural inalienable, invaluable, debe ser un valor permanente, quiere decir que si se pierde este valor cultural en la comunidad se pierde la identidad y de esta situación, los responsables pasarían a ser las parejas nasa hablantes, y las madres nasa hablantes que aun sabiendo hablar la lengua, no tuvieron la capacidad de enseñarle a sus hijos e hijas.

El debilitamiento de la lengua nasa dentro de la vereda de Ulquinto, se está dando desde hace varios años sin que la comunidad, las autoridades ni entes educativos le den importancia a esta catástrofe social. Hoy, la comunidad la está dejando de hablar, la está perdiendo, llegando al extremo de que; dentro de las familias nasa ya no se habla la lengua materna, es preocupante y triste que una madre que es hablante de la lengua materna no practique, no la hable, no la enseñe a sus hijos e hijas, hoy las mamás siempre se están dirigiendo a

sus hijos en la lengua castellana, esta situación está haciendo que la lengua materna este desapareciendo lentamente.

Con respecto a esta situación, las estrategias para prevenir esta catástrofe y no dejar que la lengua materna pase a la historia, está en manos de las familias y comunidad hablante, con el apoyo de las autoridades territoriales, cuerpo de docentes nasas de todo el territorio, teniendo en cuenta que, para el análisis de esta situación que corresponde al debilitamiento y pérdida de la lengua nasa se ha tomado como punto de referencia la vereda de Ulquinto, pero la problemática del debilitamiento y pérdida de la lengua nasa se evidencia en todos los territorios nasa, específicamente en el territorio de Pitayó.

Analizando este terrible percance, nace el querer y el compromiso de colocarse al frente de la difícil situación por la que está atravesando la lengua nasa, solo por la inconsciencia y la falta de, sentido de pertenencia hacia la misma, por parte de los mismos poseedores, no obstante queda la ardua tarea de trabajar en aras de encontrarle el antídoto para lograr fortalecer y mantener con euforia la lengua nasa dentro de la comunidad.

Por consiguiente vale la pena resaltar que; esta investigación que se desarrolla dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto territorio ancestral de Pitayó, muestra la difícil situación de debilitamiento de los diferentes aspectos culturales que se tiene en la comunidad, entre ellos la lengua materna (nasayuwe), que tristemente se está dejando de hablar desde los núcleos familiares y la comunidad en general, es tanto el des interés y/o la pérdida de sentido de pertenencia hacia este valor cultural símbolo de identidad para el pueblo nasa, que hoy se está dejando de transmitirla a los niños y niñas que serán los que llevaran esta insignia cultural (el nasayuwe) para las nuevas generaciones.

Teniendo en cuenta la crisis por la que está atravesando la lengua nasa, se desarrolla el presente trabajo de investigación, en el que el lector podrá visualizar y encontrar la descripción del planteamiento estructural de la presente investigación.

En el capítulo uno (1), de manera muy generalizada, se reflejan aspectos relacionados con el ámbito contextual donde se desarrolla la investigación, un

poco de historia con respecto a la vereda Ulquinto y los límites. En el mismo aparte se hace referencia a la demográfica, población desde los años 1.910 – 1.920 aproximadamente y la población actual (2.012), recursos, aspectos del clima como el relieve, hidrografía, vías de comunicación y acceso, diversidad de especies en cuanto a la fauna y flora, recursos naturales no renovables catalogado como potencial mineral. Del mismo modo se divulga un poco acerca de los conocimientos y prácticas económicas y socioculturales, espirituales, el sistema alimentario y la medicina ancestral. De igual manera, se enseña de manera muy breve aspectos relacionados con los antecedentes históricos de la educación, niveles de organización social, política y jurisdiccional, cerrando este aparte con el tema de autoridad ancestral y territorial.

En el capítulo dos (2), se da a conocer un poco la metodología empleada en el desarrollo de la presente investigación que recapitula la intención de detectar las causas del debilitamiento de la lengua materna (nasayuwe) en la comunidad de la vereda Ulquinto, lo que dará origen a la investigación de didácticas pedagogías para generar estrategias en pro de la vitalización y el fortalecimiento de la misma. Continuando con el capítulo tres (3) se dan a conocer los referentes conceptuales desde donde se enmarca la importancia de las lenguas ancestrales en el mundo y por ende se centra la importancia en América latina, caso especial Colombia, el cual es un país que tiene una diversidad de pueblos ancestrales que aún conservan su identidad cultural con base en la mantención de la lengua materna, en este caso el pueblo nasa que sus raíces están en varios departamentos del sur de Colombia, pueblo ancestral que presenta un alto grado de debilitamiento de la lengua materna. Así mismo, en el capítulo cuatro (4) se presenta los resultados de la presente investigación donde se plasma aspectos muy importantes que fueron sustraídos de los conceptos entregados por la comunidad directamente involucrada en la investigación, conceptos que se detectan y que son las causas que están provocando el debilitamiento de la lengua nasa dentro del pueblo nasa, específicamente en la comunidad de la vereda Ulquinto, de acuerdo a los presentes resultados, se plantean las estrategias para alcanzar la meta que se propone en la propuesta pedagógica que se verá más adelante.

Continuando con el capítulo cinco (5) se muestran las consideraciones finales para la presente investigación, desde donde se mira la necesidad de trabajar en el sentido de generar conciencia social, política y cultural en toda la comunidad para que conozca la realidad de la lengua materna (nasayuwe) y lo que se piensa con respecto al estado de la misma. En el capítulo seis (6) se presenta la propuesta pedagógica; donde se plantea el desarrollo de actividades pedagógicas con la comunidad y las familias desde donde se plantearan estrategias didácticas en aras de vitalizar y fortalecer la lengua materna (nasayuwe). Dentro del mismo aparte se da a conocer la justificación de la propuesta, los objetivos generales de la propuesta, la metodología, las estrategias pedagógicas, las finalidades entre otros aspectos que generalizan el sentido global de la propuesta. En el capítulo siete (7) se presentan las fuentes consultas, en sentido concreto los actores que intervinieron para lograr llegar a la detección de las causas del debilitamiento y pérdida de la lengua materna (nasayuwe) dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto.



## 1. ÁMBITO CONTEXTUAL DE INVESTIGACIÓN

Haciendo referencia al nombre que tiene hasta el momento, la vereda de Ulquinto, nos comenta la Mayora Rosenda Dizú.



Yo soy nacida el 24 de Septiembre de 1933, mis padres fueron Miguel Dizú y Eusebia ramos oriundos de la vereda de Togüengo, también en mi niñez, viví algunos años en la vereda de Méndez, al otro lado del que hoy es el rio Quintero, a mis 16 años yo llegué a esta vereda en los años de 1.949 aproximadamente, en ese entonces, esta vereda ya tenía los dos nombres, Ulquinto en castellano y Ulkiza en nasayuwe. En aquel tiempo, mi extinta suegra Emperatriz Nache, madre del que en vida fue mi esposo, Ernesto

Perdomo Nache, contaba que llegó a esta vereda en los años de 1.925 aproximadamente, además tenía una hija que llamaba Victoria Nache. Emperatriz Nache era oriunda de la vereda Gargantillas (*Laweçxthã'* - *el filo de las lagartijas*). Ella me comentaba que; en ese tiempo, era más usual el nombre originario "Ulkiza" que llevado al castellano significa (Ul-Culebra, kiza-rincón) donde literalmente significa "rincón de las culebras", a respecto contaba la historiadora Emperatriz que; personas ajenas al territorio, no tenía bien claro el dato, si eran Gringos, Alemanes o mestizos, eran personas que venían al territorio en aras de hacer estudios para la explotación de minerales (cuarzo y oro) estas al no poder pronunciar el nombre originario **Ulkiza**, le nombraron Ulquinto, entonces aproximadamente desde (1.925), esta vereda trae el nombre (Ulquinto), afortunadamente los mayores, los adultos, jóvenes y algunos niños y niñas, aún conservan perennemente el nombre originario; Ulkiza.



*Figura N° 2  
Sitio de origen del nombre Ulquinto - Ulkiza.  
Fte: Filemón Perdomo Dizú.  
Año 2.010*

De acuerdo a la reseña anterior, el nombre Ulkiza, proviene de UlKiç (rincón de las culebras) en esta vereda existe un cruce de caminos, el que viene de la vereda la Esperanza, el camino que comunica con el casco urbano de Pitayó y el camino que baja de la vereda Páramo el Amoladero, exactamente en este punto o cruce de caminos está la quebrada que se denomina

quebrada Ulquinto (UlKiç yu') en este sitio mencionado, se dice que, anteriormente toda persona que pasaba por allí, siempre tropezaba con una culebra.



*Figura N° 3  
Mayor de la comunidad  
Fte: Filemón Perdomo Dizú.  
Año 2.012*

Nos comenta al respecto el mayor Lizardo Tenorio (Ulquinto 2.011)

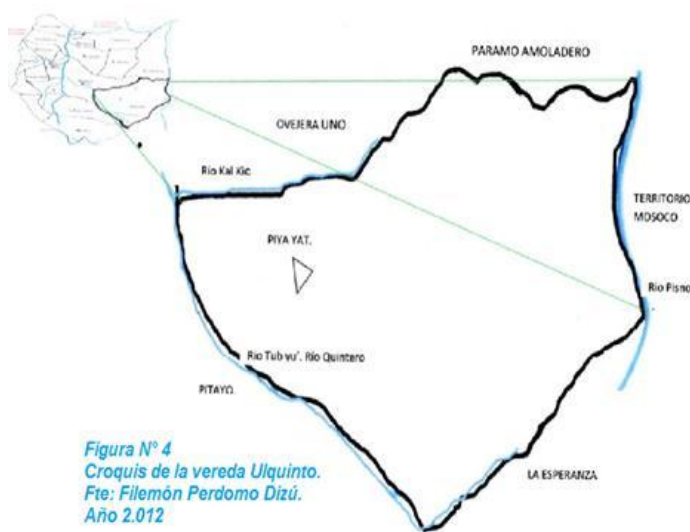
“Yo soy nacido el 31 de Diciembre de 1.938 y Desde que recuerdo esta vereda se llama Ulkiza, También tenía otro nombre adicional el cual era syãatul thã'(el cerro del ahorcado), yo tendría por lo menos 5 años, en ese tiempo esta vereda era casi todo montañoso por la razón de que en esta vereda vivían muy pocas familias, recuerdo que en (1.943), se suicidó ahorcado mí tata wala (bisabuelo)

Ángel Caña, en la familia no supimos por qué lo hizo y como no se encontró a tiempo sino hasta los 7 días, situación que provocó que los perros lo desgarraran hasta donde alcanzaron. Cuando se encontró, lo bajaron y lo enterraron en ese mismo lugar al pie de la peña en donde ocurrió el hecho, haciendo caso a la creencia de que a los cadáveres de las personas que

fallecen en esas circunstancias, no se debe sepultar en un cementerio porque le siembra la misma suerte a los familiares.

## 1.1 CONTEXTO GEOGRÁFICO

La vereda Ulquinto (*Ulqiza*) está ubicada al costado oriental del territorio



ancestral Pitayó. La vereda Ulquinto abarca terrenos en su mayoría sobre la zona de páramo, Ñ'skiç y sus sabanas, alto de Kalwasx, páramo de Kalwasx, páramo de Río quieto, y páramo de Pisxnu.

La vereda Ulquinto, se encuentra aproximadamente a unos 15 km de distancia de la cabecera municipal de Silvia y a 55 Km de la ciudad de Popayán, capital del departamento del Cauca. Su extensión geográfica es de 3.365 hectáreas aproximadamente ante 15.412 Hs, que corresponde a la extensión general del territorio ancestral de Pitayó.

**Límites.** La vereda Ulquinto, está delimitada de la siguiente manera: Por el Oriente con el territorio de Mosoco (*Museukwe*) límite natural propiciado por el río Pisno (*Pisxnu yu'*), por el occidente con la Vereda Pitayó Centro, límite natural propiciado por el río Tub yu', por el sur con la vereda la Esperanza (*sxa*) límite natural propiciado por el río zanjón de la arracachilla (*Ñ'skiç yu'*), por el norte con la vereda la Ovejera (*Piisxaatxak ka't*), límite natural propiciado por el río la Calera (*Kalkiçyu'*) y por el Nororiente con la vereda páramo el Amoladero (*Sxûukwetthã'*) línea recta hacia arriba tomando como punto de

referencia la quebrada río la calera (*Kalkiç yu'*) hasta alcanzar el filo, siguiendo en línea recta hasta caer al río Pisxnu.

## 1.2 CONTEXTO DEMOGRÁFICO

Según datos aproximados se podría precisar que entre los años 1.910 a 1.920 en la vereda Ulquinto ya habitaban 5 familias, Las familias; Perdomo, Ácalo, Caña, Becoche y Chate; lo que no se sabe aún, es la procedencia, de dichas familias, asunto que debe resolverse en próximas investigaciones, a excepción de la familia Perdomo, los cuales son oriundos de Tierradentro.

Con relación a las 5 familias hacemos referencia.

- Ismael Chate y señora Rosario Rivera.  
Filomena Chate, (hermana de Ismael Chate).
- Cruz Becoche.
- Eulofio Perdomo y señora, Emperatriz Nache Campo  
Antonia Perdomo (hermana de Eulofio Perdomo).
- José María Ácalo y Señora, dos criados. (José María Pillimué Oriundo del territorio de Kizgó y Mercedes Chate Oriunda de la vereda el Chero, Territorio de Ambaló).  
Inocencio Ácalo y señora, Petrona Calambás correa.  
Isabela Ácalo (hermana del mayor Inocencio).
- Ángel Caña y señora, Patricia Pito.

Retrocediendo un poco a la historia, se tiene un mínimo conocimiento, que, Eulofio Perdomo fue hijo del nasa Miguel Perdomo, oriundo de la vereda Santa Martha vereda del resguardo de Mosoco que emigró siendo un bebé huérfano habiendo quedado vivo después un terremoto que azotó a Tierradentro en los años 1.870 aproximadamente. (Fuente: versión oral de Adonías Perdomo)

Así mismo existe una segunda versión donde cuentan que Eulofio Perdomo, fue hijo natural de una de las primeras habitantes nasa de esta vereda, la cual era de apellido Perdomo, que fue oriunda de la vereda Santa Martha territorio de Mosoco, esta mujer llegó a esta vereda habiendo quedado huérfana de

padres después de un terremoto que azotó a Tierradentro en los años 1870 aproximadamente, una vez esta mujer se hizo adulta tuvo dos hijos que fueron Eulofio Perdomo y Antonia Perdomo, Eulofio Perdomo se dice que fue hijo de un nasa llamado Bautista Ramos oriundo de la vereda Togüengo, pero como era costumbre de las mujeres nasa de descendencia ancestral registrar sus hijos sólo con el apellidos de ellas, por tal razón, Eulofio Perdomo se dice que era hijo natural. Con respecto al padre de Antonia Perdomo no se tienen datos. Emperatriz Nache, oriunda de la vereda Gargantillas (*wâ'çxhathâ'*) sector denominado “zanjón de las lagartijas” (*Laaweçxkiç*) territorio Pitayó, fue la esposa de Eulofio Perdomo y madre de Ernesto Perdomo Nache, desde allí viene la descendencia de la familia Perdomo en la vereda Ulquinto.

También Emperatriz Nache, tuvo una hija antes de juntarse con Eulofio Perdomo y ella fue Victoria Nache, hija de un Pitagüño de apellido Chilo, este fue padre de benjamín Chilo de Quintero. (Fuente oral: Adonías Perdomo)

Patricia Perdomo, otra de la descendencia de los primeros habitantes de la vereda Ulquinto, pero emigro de la vereda hacia la vereda Loma larga, pero lamentablemente a la fecha ya se encuentra bajo las entrañas de nuestra madre tierra.

**Población actual.** Según datos obtenidos del censo de población del cabildo Pitayó (2.011), Ulquinto cuenta con un total de 319 habitantes, 89 familias distribuidos en 159 hombres y 160 mujeres, entre las cuales perdura en su mayoría la descendencia de las 5 familias que vienen desde los años 1.910 – 1.920 aproximadamente.

### **1.3 RECURSOS, CARACTERÍSTICAS, CONCEPCIONES Y SISTEMAS COMUNICATIVOS**

Se hace referencia al Pensamiento, conocimiento, lengua y prácticas milenarias, es tanto que; la comunidad de la vereda Ulquinto, se caracteriza por

su lengua Nasayuwe. Se rige por la autoridad de un gobierno propio denominado Cabildo, autoridad del territorio, teniendo en cuenta siempre que; el cabildo está bajo la directriz de la comunidad que se cataloga como la máxima autoridad, quiere decir que; el cabildo aun siendo autoridad, tiene que estar sujeto a la determinación de la comunidad.

La comunidad de Ulquinto, Pose rasgos y costumbres de los sistemas propios tradicionales herencia de sus antepasados, en cuanto al manejo de la educación, salud, espiritualidad, vivienda, producción, recursos naturales, medio ambiente, manifestaciones artísticas y culturales, es decir; unas formas de ser y pensar diferentes a la sociedad occidental, es más, perdura en la comunidad el sentido de pertenecía y el amor al trabajo, el sentido de solidaridad, respeto, honestidad, dignidad y amor a su identidad como pueblo milenario.

**Aspectos del clima en la vereda:** El clima de esta vereda generalmente es Frío húmedo, causa directa que obedece a su altura que oscila entre los 2.800 en la parte baja y 3.200 m.s.n.m. sobre la parte alta. Generalmente llueve de enero a abril y luego entre octubre a diciembre, arrojando una pluviosidad de 1.385 mm por año, según datos consolidados en la Unidad Municipal de Asistencia Técnica Agropecuaria UMATTA de Silvia. Entre los meses de junio, julio y agosto hace verano con un viento muy recio que va acompañado de una llovizna muy fina denominada páramo.

**El relieve:** La vereda Ulquinto, se caracteriza por tener sus terrenos quebrado montañoso con profundidades pendientes riscos, cañones y peñascos, sobre todo en la zona de paramo. Las pendientes van de 1% a 50%, presentan diferentes grados de erosión desde ligero hasta moderado.

**Hidrografía:** Se cuenta con ríos, quebradas, ojos de agua y humedales. Para lo cual se puede determinar qué; si se trata del potencial hídrico, no hay uno más importante que otro, visto e interpretado desde la cosmovisión nasa, porque; en conclusión el agua representa la vida para los pueblos milenarios. (Ver recuadro de fuentes hídricas en anexos)

De igual modo se cuenta con otros 23 arroyos o fuentes de agua que aún no se le ha conocido nombre alguno, pero es un trabajo que se está desarrollando

con los niños y niñas de la Escuela Bilingüe Ulquinto, para lo cual se puede decir que la vereda Ulquinto es la más rica en potencial hídrico a nivel del territorio de Pitayó.

Cabe anotar que el río zanjón de la arracachilla (*Á'skiç*) hace parte del afluente que alimenta al río Quintero y que todo su caudal de aguas cristalinas se desliza de sur a norte para llegar a ser lo que es el río palo del cual dependen grandes ingenios azucareros del norte del Cauca y el Valle del Cauca.

**Vías de acceso y comunicación:** La vereda Ulquinto Tiene una vía carretable que comunica a esta vereda con la vereda de la Ovejera N° 1 de allí con el municipio de Jambaló y el Municipio de Silvia, esta vía fue construida por esfuerzo de la comunidad en actividades comunitarias como las mingas. También tiene otras vías de acceso que son los caminos de herradura que comunican con la vereda la Esperanza, vereda Pitayó Centro, y la vereda Paramo el Amoladero. Así mismo esta vereda cuenta con un camino de herradura con acceso a la zona del páramo **Kalwasxy** río quieto, por donde transita todas las personas de las veredas, la Esperanza, Pitayó Centro, Asnenga (*Ã'snega*), Ovejera uno, personas que tienen parcelas por la zona del páramo que se desplazan al desarrollo del trabajo de la minería en las riveras de la quebrada denominada “río quieto”.

Otro aspecto de la comunicación que se tiene en la actualidad son los medios de comunicación avanzados tales como los teléfonos, la comunicación celular, del mismo modo se podría catalogar al cuerpo del cabildo y sus miembros como un potencial de vital importancia en el aspecto de la comunicación e información, ya que por intermedio de este ente es que el territorio como tal mantiene la comunicación entre comunidad – cabildo y viceversa.

Otro de los aspectos importantes que marca un referente esencial en la comunicación de la comunidad nasa de todo el pueblo nasa, específicamente en el pueblo nasa de Pitayó, vereda Ulquinto, es la capacidad de la comunicación directa que tienen los médicos tradicionales (*thē'jwala*) mayores sabedores, con los espíritus de la naturaleza, espíritus que están inmersos en la cosmogonía del ser nasa. Esta comunicación le permite al sabedor, sentir, observar, detallar, pronosticar y aceptar las revelaciones espirituales en lo

concerniente a lo positivo y lo negativo, del mismo modo les permite plantear estrategias de defensa para desechar las energías que causan el desequilibrio cosmogónico y natural dentro del ámbito natural, comunitario, familiar y personal, por tal motivo, el thějwala (médico tradicional) es acogido y considerado por toda la comunidad, como un consejero y guiador espiritual.

#### 1.4 FAUNA.

De acuerdo a la topografía y caracterización climática de esta vereda, se cuenta con una diversa variedad de especies animales discriminadas por formas de vida, uso, tenencia, y hábitats.

**Animales domésticos:** Aves (*fxuhtahtx*). Por su especie y modo de vida, las más reconocidas son: La gallina (*atalx*) denominada gallina de patio o de campo, es una especie que por cierto es muy tradicional dentro de las familias nasa, su carne y sus huevos son muy apetecidas para el consumo por su excelente calidad en cuanto a su valor nutritivo. La cría de gallina de patio, es una forma de solventar la economía familiar, trabajo que está liderado por la mujer nasa la cual se destaca por su conocimiento con respecto a la cría de esta especie, su promedio de postura está entre 25 a 30 huevos, el proceso de incubación dura tres semanas, (forma de llevar el tiempo) es decir 21 a 25 días, después de 90 días la gallina deja sus polluelos e inicia nuevamente su periodo de postura.

**Los bimbos** o pavos (*sxpipii*): Son muy apetecidos por su carne y su gran tamaño, no tanto los huevos por ser de un aspecto poco gustoso, este ejemplar alcanza a poner entre 18 a 20 huevos y su periodo de incubación es de 4 semanas, es decir 28 a 30 días. Existen por lo general cuatro colores en esta especie, negro, (*khuçx*), cenizo (*khuuç - tuhme*), café (*sxuma*) y blanco (*çxihme*).

**Los patos** (*yu'atalx*): Aunque esta especie bien pudiera ser una fuente de alimentación, son muy pocas las familias que los tienen; esta especie alcanza a poner entre 14 a 16 huevos, y su periodo de incubación es de 4 semanas. Así



mismo se suele tener los gansos, pertenecientes a la misma familia de los patos.

**Los palomos** (*tub*): esta especie se tiene como aves ornamentales, también se emplea en la medicina tradicional, ciertas partes de este ejemplar son muy útiles en esta clase de trabajos según requerimiento o criterio del médico tradicional.

Es de mencionar que; la comunidad está asimilando la costumbre de criar aves de manipulación genética tales como los pollos de engorde como se les llama comúnmente, para lo cual se están utilizando alimentos concentrados que aceleran el crecimiento del animal, pero no se tiene en cuenta que la manipulación genética, trae consecuencias de aceleración en el desarrollo del ser humano.

**Animales mamíferos** (*çxu'çxsatahtx*): Entre estos se tiene: la vaca (*klaa*) ejemplar cuadrúpedo, vertebrado, herbívoro y mamífero, es la especie más representativa dentro de la economía para las familias nasa, este ejemplar se tiene como lo más significativo ya que representa, solvencia económica de las familias, por su doble utilidad, producción de carne y leche que es la fuente de ingreso más significativa dentro de los núcleos familiares.

Modo de vida: esta especie se mantiene con forrajes que se producen en la región, forrajes como el pasto kicuyo, el pasto poa, diferentes clases de pasto de corte y como un suplemento mineral se suministra sal.

Su periodo de gestación está entre los 8 y 8½ meses, después permanece en un proceso de producción de leche y lactancia por un lapso de 4 a 5 meses aproximadamente para llegar nuevamente al periodo de celo.

**El cerdo** (*Kuçxi*): Esta especie se tiene prácticamente para el consumo familiar, este ejemplar se mantiene prácticamente con los desperdicios de la casa y los residuos de cosecha de la finca. Su periodo de gestación está de entre 8 a 9 meses y su periodo de lactancia entre dos (2) a tres (3) meses, seguidamente entra en periodo de celo.

**La oveja.** (*piisxaa*): Especie de doble utilidad, muy especial para la alimentación, la utilidad de la piel y la lana. La piel es utilizada para la fabricación de tamboras y base sobre el piso en los dormitorios, para sentarse

mientras se realiza algún trabajo que requiera de esa posición y la lana para ser empleada en el trabajo de las artesanías ejecutada por las mujeres y los hombres.

Esta especie, se clasifica en dos razas, el criollo el cual es de tamaño normal y el merino que es de gran tamaño y la calidad de la lana es superior (larga y suave).

**El conejo** (*kāhpx*): Animales de jaula que se crían para el suplemento de la dieta alimenticia, se alimentan de forrajes y pastos de corte como el pasto kikuyo, alfalfa, brasilero, penacho, diente de león, lengua de vaca y residuos de cocina, maíz molido y sal, para que el animal se engorde y desarrolle buen peso.

**El curí** (*fxiç*): La cría de esta especie es poco usual por causas directas del clima, por lo tanto es mínimo el número de familias que tienen estos animales. Esta especie se alimenta de pastos de corte y residuos de plantas como el maíz, col entre otras. La carne de este animal es muy apetitosa y nutritiva, de igual manera algunas partes internas son empleadas en la medicina tradicional.

**El caballo** (*jiba*): Ejemplar que se tiene para el trabajo doméstico, el proceso de gestación de la hembra está entre 10 meses, y de 6 a 8 meses de lactancia hasta que entra nuevamente en estado de celo. Esta especie se alimenta de forrajes, pastos de corte y sales minerales.

Dentro de este aparte se puede ubicar el perro (*alku*) que se acostumbra a tener para el cuidado de la casa, y el gato (*misx*) para el control de plagas como los roedores dentro de la casa.

**Animales silvestres:** Dentro del contexto ambiental faunístico de la vereda Ulquinto (*Ulkiza*) se consideran los siguientes.

**Aves.** El **Búho** (*kupe*), ave nocturna que tiene un significado cultural para los nasa, del mismo modo se tiene una creencia hacia esta ave; si esta ave canta, que por lo general lo hace en la noche, si le arremedas; cuando estés al lado del fogón se te quemar alguna prenda que llevas puesta, los mayores siempre dicen: “*me'p jxtee kupe psxĩ'dna, athni melxtxi khakhwērra*” (si arremedas al búho, puedes quemar alguna de tus prendas). Otra de las creencias es; si una

mujer en estado de preñez, arremeda y/o mira esta ave, el bebé le puede salir con el defecto de que; no duerme en las noches y con la misma apariencia con relación a los ojos. La dieta de este animal, está basada en animalitos de la misma característica (nocturnos) tales como mariposas, escarabajos, arañas etc. Su forma de reproducción es por intermedio de huevos.

**La Lechuza** (vxiçxadeezx), ave de mal agüero, es una ave nocturna, y la creencia es que; si tu andas en la noche y esta ave te persigue y deja escuchar su canto enfurecido, es porque te va a ocurrir algo inesperado y muy grave. Su dieta alimenticia puede estar basada en animalitos nocturnos tales como mariposas, escarabajos, arañas etc. Su forma de reproducción es por intermedio de huevos.

**Pájaro dormilón** (vxiçxakwedeezx), ave nocturna que tiene algo muy curioso en su actuar. Suele permanecer en la noche posada en los caminos, cuando sale a tu encuentro, siempre se espanta cuando llegas cerca, alza su vuelo y se posa unos metros más adelante, es como si se divirtiera con tu presencia. Su dieta alimenticia puede estar basada en insectos nocturnos. Su forma de reproducción es por intermedio de huevos.

**El rabihediondo** (Ulçxhikh), ave de mal agüero, de aspecto poco gustoso, su cola expide un olor muy hediondo, a ello se debe su nombre, cuando esta ave canta repetidas veces muy cerca de ti, te está advirtiéndote que algo muy grave te va a ocurrir, o vas a escuchar algún insulto en contra tuya, para contrarrestar esa maldición se debe escupir tres veces y muy fuerte hacia donde escuchas su canto. Su color es café rojizo y cola larga. Su dieta alimenticia puede estar basada en frutos silvestres e insectos. Su proceso de reproducción por intermedio de huevos.

La **esmeralda** (e'ç), especie tiene un significado muy importante dentro de la cosmovisión nasa, evita que las energías negativas caigan sobre la comunidad; también esta diminuta ave, tiene significados positivos. Por ejemplo: Cuando esta ave, llega hasta el corredor o entra hasta la cocina o sala de la casa, se dice que viene alguna persona allegada que hace rato que se ha ido, puede ser un familiar de muy lejos, o también vas a tener una visita muy agradable.

Significado negativo: Cuando esta ave vuela muy cerca de ti, y revolotea con mucha fuerza haciendo sonar sus alas, es porque vas a pasar un mal rato o te va a ir mal en algún viaje. Su dieta alimenticia está basada en el néctar de las flores. Su reproducción se hace por intermedio de huevos que se caracterizan por ser diminutos, blancos y muy frágiles, por eso el nido de esta ave está hecho prácticamente de un material muy suave como el algodón.

**La Cerraja** (*txĩtx*): Especie muy llamativa por sus diversos colores en su plumaje, amarillo, verde y negro, tiene el agüero que; si le arremedas su canto, cuando tengas un hijo se le dificultaría poder hablar. La dieta de este animal se basa en semillas o frutos silvestres, también se alimenta con los huevos de otras especies.

El **chicavo** (*vxihçxalem*), es un ave muy hermosa y llamativa de color amarillo y negro. Dentro de la cosmovisión nasa, se tiene como un ave positiva, cuando lo escuchas cantar muy de mañana cerca de tu casa, te está indicando que tendrás la visita de alguna persona muy allegada y que viene de muy lejos.

El **chiguaco** (*slxuh*), es un ave de color negro, sus extremidades y su pico son de color amarillo, su dieta alimenticia está basada en frutos silvestres, insectos y anélidos, también caza aves de menor tamaño.

El **carpintero** (*ãza*), ave de color muy llamativo, rojo y negro resaltando el color rojo, en su cabeza tiene una especie de copete, construye su nido en el interior de los troncos secos o podridos, como su nombre lo indica, se caracteriza por taladrar la madera de los troncos con su pico. Su dieta alimenticia se basa en frutos y semillas silvestres, gusanos y cuando hay cosecha de choclo (*çut*) se hace su propio banquete.

El **gorrión** (*txuh*), ave diminuta de color café, se caracteriza por su vuelo bajo y mantenerse en los arbustos, su dieta alimenticia está basada en gusanos, harinas y cereales, muchas veces se adentra hasta las casas en busca de alimento.

La **golondrina** (*nusvxihçxa*), ave que poco se ve en este contexto, a veces se deja ver cuando necesita procrear y es cuando busca adecuar su nido dentro de las casas, más que todo en las casas poco habitadas (escuelas, iglesias).

Su nombre en nasa *nusvxiħçxa*, por que se tiene la creencia que; cuando estas aves vuelan en manada sobre cierta zona geográfica donde está haciendo mucho verano, es porque va a llover.

**La pava** (*fxĩzx*), especie de las montañas de esta región, su aspecto es idéntico al bimbo – pavo (*sxpipii*), es una ve que está en vía de extinción, por causa de la caza indiscriminada. Su dieta alimenticia se basa en frutos y semillas silvestres.

**El loro** (*welx*), ave de aspecto muy llamativo por su plumaje basado en la variedad de colores, verde, amarillo, rojo, azul, blanco, negro. En esta zona geográfica son muy escasos, solo se le puede ver en manadas, cuando hay cosechas de trigo y choclo, cuando se acerca una manada de loros a cierta zona se les detecta a lo lejos por su sonoro canto mientras están en vuelo.

**El warawao** (*taalkudaa*), Ave de rapiña, Esta especie puede ser familia del gran cóndor de los andes, por sus características, sus extremidades de color rojizo, el plumaje del pecho de color blanco y la parte superior de color negro, posee en su cabeza una especie de copete. Se anidan en las rocas altas para evitar depredadores. Su dieta alimenticia está basada en animales de su misma especie.

**El águila** (*uh*), ave de rapiña de color gris-cenizo (*khuuç*) se caracteriza por ser de gran tamaño, se caracteriza por su vuelo; silencioso y sin movimiento de alas para no ser detectado por sus posibles víctimas. Su dieta alimenticia está basada en aves de menor tamaño y aves domésticas, construye su nido en las rocas altas para evitar los depredadores.

**El aguililla** (*çhalxi'lx*), ave de rapiña, de color café combinado, construye sus nidos en los arboles coposos y espesos, su dieta alimenticia está basada en aves de menor tamaño y pollitos domésticos.

**La torcaza** (*yu'khTub*), ave de color gris (*khuuç*) es muy cazada para el consumo humano, su dieta alimenticia basada en cereales y mosquitos. Existen dos especies, pequeña y grande. Algunas partes de esta especie, son utilizadas en la medicina ancestral según criterio del médico. Se caracteriza por ser amantes del agua salada. En la vereda Ulquinto existe un sitio a la orilla del

rio quintero, sobre una roca destila un agua salada, y es el lugar propicio donde se conglera esta especie para salar, es por eso que este sitio se le denomina el salado “saladero de torcazas” (*tubnegaa*)

**La Perdiz de páramo** (*Khutxu*), ave de corto vuelo, se encuentra en las zonas de paramo, específicamente en las sabanas, se caracterizan por su canto, cuando levantan el vuelo.

**El gallinazo** (*mëewêhix*), especie carroñera, de aspecto no gustoso, se caracteriza por ser de color negro, pescuezo corrugado y rucio, se anidan en las rocas altas, su dieta alimenticia está constituida en carroña, es la encargada de limpiar y mantener el equilibrio ecológico natural. Su modo de reproducción es por intermedio de huevos. Para con esta especie, se tiene algunas creencias o agüeros. Si molestas a esta ave, o le tiras piedra o la agredes sin ningún motivo, esta te expedirá una maldición y esa maldición está representada en que le coge una infección cutánea denominada carate (*çxakwee*). Si encuentras una nidada de huevos de gallinazo que por lo general son dos o tres huevos, tomas esos huevos los cocinas muy bien y nuevamente los colocas en el nido, la madre de los huevos al ver que sus huevos no empollan, se va hasta no sé dónde y trae consigo un talismán y lo coloca junto a los huevos y hace que los huevos empuellen y cuando esta se va con sus hijos acudes nuevamente al nido y encuentras dicho talismán, el cual te traerá toda la buena suerte en todo lo que hagas.

**El pájaro duende** (*klxuubvxiçxa*), se le ve por las montañas específicamente en los páramos, se dice que esta ave es de tener mucho cuidado en especial con los niños, es una ave de un aspecto muy hermoso y se caracteriza por ser de vuelo corto, cuando se le aparece, se posa delante de la persona y si, a esta persona o niño se le ocurre querer cazarla, esta se va dando saltos cortos y el niño detrás, hasta que lo va alejando del sitio y si es en una montaña grande pues lo envolata o lo desorienta, por esta razón es que los niños suelen perderse en las montañas si no se tiene cuidado.

**El azulejo** (*vxiçxaçêy*), ave conocida por su nombre tradicional turukh; debido a que su canto se asemeja a dicho sonido, es un ave de color azul como su nombre lo indica, su aspecto es llamativo, de plumaje azul verdoso con pintas

negras y cola larga. Su dieta alimenticia se basa en semillas y frutos silvestres, su modo de reproducción; huevos.

La lista de aves silvestres es extensa, lo cual resulta imposible mencionar, porque si nos adentramos a las montañas se pueden observar muchísimas especies más, es decir la riqueza faunística es incalculable.

**Animales acuáticos.** La única especie más conocida es la trucha y es una especie que se encuentra en los ríos de mayor caudal. Del mismo modo, saliéndonos un poco del contexto de investigación, se puede decir que en algunas veredas del territorio de Pitayó, existen proyectos piscícolas que consiste en estanques para la cría de esta especie (trucha arco iris) estos proyectos son financiados económicamente por el cabildo con recursos provenientes del sistema general de participación SGP.

**Animales mamíferos. El oso (e'sxavx):** Ejemplar muy hermoso que habita las montañas y los parajes del zanjón de la arracachilla (*â'skiç*), kalwasx, rio Quieto (*yu'deezx*) y Pisxnu. El Oso de anteojos el cual se ha catalogado como patrimonio y rey de los páramos, esta especie es una de tantas que actualmente está en vía de extinción, debido a la caza indiscriminada. Su modo de vida está basado en el consumo de forrajes entre las cuales el cogollo de una planta denominada cabuya de paramo (*eçxbahç – we'pebahç*) por ser suave y jugoso. Del mismo modo consume especie domesticas como el ganado.

El **venado** (*çxavx*), este habita en las montañas intermedias y los rastrojos



bajos de la vereda Ulquinto y otras, los podemos identificar por su característica de color rojizo/bayo, experto corredor y nadador, su dieta alimenticia está basada en forrajes silvestres y plantas alimenticias cultivadas por la comunidad, plantas tales como la papa, frijol, col, habas entre otras. Este ejemplar al igual que otros está en vía

Figura N° 5  
Venado. Ejemplar de la región.  
Fte: Jhaiver Duvan Perdomo Cuchillo  
Año: 2012

de extinción por causa de la caza indiscriminada de personas que no toleran la intervención de este animal. Su carne se dice que es deliciosa y nutritiva, su piel es muy comercial, utilizada para la fabricación de instrumentos de percusión, sus extremidades son utilizadas en la medicina ancestral. (Ver comentario en la sección salud)

**El erizo** ó puerco espín (*thuw*), muy común dentro del contexto, es un animal que esta naturalmente diseñado para auto protegerse de los depredadores por su armadura. Su dieta alimenticia está basada en frutos silvestres, cogollos de plantas, y también se caracteriza por ser muy amigo y consumidor de choclo (*çut*). Este ejemplar puede ser utilizado para el consumo humano, debido a que su carne es muy sabrosa, pero dentro de la cosmovisión nasa existe una creencia donde se dice que; “toda persona que acostumbra a consumir la carne de erizo (*thuw*), su deceso de esta vida a la otra, será muy lenta y agónica” característica común de este animal.

El **armadillo** (*sxita*), muy conocido dentro del contexto, posee un caparazón



que le sirve de armadura y estrategia para escapar de los depredadores. Su modo de vida se basa en que construye sus madrigueras subterráneas, para escapar de los depredadores como los perros y el hombre. Su dieta alimenticia se basa en raíces y gusanos que encuentra bajo la corteza terrestre.

**El Cusumbo** (*Kâça*), especie que anteriormente existía en cantidad, pero que por la caza indiscriminada se ha extinguido aceleradamente, hoy son muy mínimos los ejemplares que existen, es tanto que solo los podemos observar en las zonas montañosas de paramo. Su característica es; trompa alargada, su pelaje de color negro y garras afiladas. Se dice que su carne es muy deliciosa, su modo de vida está basado en el consumo de raíces y gusanos que caza debajo de la corteza terrestre.

**La Danta** (*jiba khũcxh*), ejemplar que prácticamente está en vía de extinción, se presume que se ha visto algún ejemplar en las montañas de pishnu y rio quieto, sin datos precisos, esto da a entender que las posibilidades de que esta especie pueda ser conservada, son muy inasequible, pero ante esta situación,



no se desarrolla ninguna acción, ni por la comunidad, las autoridades ancestrales, ni las autoridades gubernamentales.

**El conejo Silvestre** (*Yu'kh kãhpx*), especie muy común dentro del contexto, se puede encontrar en cualquier parte de la vereda, hasta en las zonas intermedias hacia el páramo, su modo de vida está basado en el consumo de forrajes silvestres, no interfiere ni causa perjuicios que pueden provocar la reacción del hombre, su color característico es el café. Este ejemplar tiene una creencia incierta y es que; si lo cazas y lo encierras en una jaula, una tempestad le ayuda a escapar.

**La ardilla** (*sxuma*), mamífero silvestre, su modo de vida está basada en el consumo de frutas silvestres, productos agrícolas como la papa, ulluco, trigo y choclo, es una especie que cuando invade el tul o huerta que esté retirado de la presencia humana, causa perjuicios que provoca la reacción del hombre lo cual obliga a estar alerta a su presencia. Se caracteriza por su color rojizo, cola esbelta, muy rápida en los árboles pero un poco lenta en terreno limpio.

Dentro de la cosmovisión nasa, se dice que este animal se caracteriza por ser bruja, cuando estás a la expectativa para ir en contra, algo inesperado de puede ocurrir, te caes, te golpeas, entre otras cosas. También tiene algo significativo con respecto a los sueños, si personalmente sueñas que estas persiguiendo una ardilla, o que está dentro del tul o huerta, debes tener cuidado porque serás víctima de ladrones que se entraran en tu finca y te pueden causar perjuicios.

**Reptiles**(*wěytahtx*), nombre común de los miembros de la clase reptil, que engloba a las serpientes, los lagartos, las tortugas, los cocodrilos y numerosas especies extintas. Hay unas 7.000 especies vivas que se encuentran en una gran variedad de hábitats terrestres y acuáticos en todo el mundo. Dentro del contexto de la vereda Ulquinto podemos determinar reptiles tales como: La culebra verde (*ulçêy*), conocida también como guache o fuetiadora, se le llama así, porque se dice que cuando la encuentras la toreas, ella reaccionara de manera violenta y te dará un latigazo con su cola, otra especie que esporádicamente se puede observar es la culebra perezosa (*ulwatxkwe*), se caracteriza por que aun cuando te perciba, es muy lenta para deslizarse, pero

también se dice que su mordedura te puede causar mucho daño. Otra especie de reptil que podemos demostrar son los lagartos (*laaweçx*), que las hay de dos clases según cosmovisión nasa. Una especie se caracteriza por ser supremamente rápida, la cual no se prohíbe por los mayores que se pueda coger o jugar, otra especie que podemos observar es la perezosa, se caracteriza por ser demasiado lenta para escabullirse o simplemente se queda dónde está aún presintiéndote, con esta especie los mayores aconsejan que no se debe manipular por que le puede generar pereza de por vida, esta prohibición se hace frecuentemente para los niños y las niñas que son como los seres más vulnerables.

**Batracios:** Entre los batracios podemos identificar los que comúnmente se les denomina gusarapos de los cuales en su proceso de metamorfosis surge la rana, estos se encuentran en los pantanos, espacios húmedos, y los ríos. Sus características son normales a la de cualquier ejemplar de esta especie, su color está entre el verde y café. Sus patas traseras son largas las cuales son utilizadas para dar saltos en su proceso de desplazamiento.

**Insectos, Virote o gusano de la arracacha** (*ã's ukh*), es un animal de aspecto



verdoso con rayas negras a lo largo de su cuerpo, con un olor fastidioso, su modo de vida está basado en que se alimenta de la hoja de la arracacha, cuando se propaga es capaz de destruir un sembrado

completo. También podemos identificar el cucarrón o escarabajo de tronco podrido (*Tá'sx ta'da*) Se caracteriza por que se pueden encontrar en los troncos podridos, al interior de la corteza terrestre o en la superficie, es de color negro, alargados y planos, cuando lo tocas deja escuchar un chillido que levemente lo puedes escuchar. No es usual que se deje este insecto al alcance de las aves de patio, porque si lo ingiere este ataca el sistema digestivo y hace que el animal muera.

**El cucarrón de estiércol** (*Ime ta'da*), se caracteriza por su aspecto no gustoso, es casi redondo, su frente achatado, de color negro y acostumbra entretenerse cavando huecos en la tierra para guardar el estiércol que este a

su paso. Con relación a este insecto, se tiene una creencia dentro de la cosmovisión nasa, cuando un insecto de estos entra en tu casa y vuela en círculo, se dice que es el espíritu de personas que tienen sentido de envidia, odio, desprecio y rechazo vuestra personalidad.

**Escarabajo maicero** (*Khutx tâ'da*), se caracteriza por su gran tamaño, posee 6



extremidades alargadas y filosas, las extremidades superiores son mucho más alargadas que las extremidades centrales e inferiores, tiene un cuerno puntiagudo y curvo hacia atrás el cual va sujeto de su

nariz, su color es amarillento, en la época de chocho acostumbra alimentarse del mismo, es un experto en dañar sementeras de maíz.

El cucarrón de la tierra (*kiwe ta'da*), insecto que podemos encontrar al interior de la capa terrestre, sus colores son variados, los hay verdes, verde claro, royo, azul, negro, amarillo. Su dieta alimenticia podría ser de subproductos orgánicos que puede encontrar en la tierra.

**El cucarrón nochebuenero** (*Çxîiwênutâ'da*), especie de tamaño pequeño, se caracteriza porque solo lo podemos apreciar en grandes cantidades entre los meses de noviembre y diciembre, su color verdoso con rayas amarillas, su habitas durante la temporada son los arboles de aliso (*piizu*) y tiñidero (*sxaŋ*)

Del mismo modo como insectos podemos apreciar una gran variedad de mariposas de muchos colores y tamaños, diurnas y nocturnas.

Las moscas, mosquitos y sancudos los podemos apreciar dentro de la gran cadena de insectos voladores y los podemos clasificar de la siguiente manera.

**Mosco verde** (*fxnêjx*), su modo de vida se basa en posarse sobre estiércol, carroña, incluso sobre las carnes y comidas que se tienen para el consumo humano, lo hace con el fin alimentarse y encontrar un lugar adecuado para depositar sus huevos.

**Los mosquitos** (*ãphle'çxkwe*), son insectos que se encuentra en el ambiente, colores variados, su dieta alimenticia está basada en la sangre de otros seres vivos.

El **mosquillo** (*bus*), es un insecto que es muy diminuto de color negro, se puede apreciar en la zona de paramo, su picadura a pesar de ser leve, causa

una rasquiña fastidiosa, penetra en tu cabello y te hace reaccionar de manera desesperada. Suele apreciarse abundantemente en horas de la mañana y en horas de la tarde en espacios donde haya quietud.

**El Sancudo** (*ãphkhas*), es un insecto que lo podemos apreciar en cualquier parte del contexto del que se está hablando, Se caracteriza por alimentarse de sangre humana si está a su alcance, de no ser así, se alimenta de sangre de otras especies animales, o simplemente de agua,

**El tábano** (*Jibaãph / ã'txhide*). Insecto de tamaño mediano, su modo de vida está basado en alimentarse con sangre de animales específicamente de equinos, se puede apreciar en las zonas de paramo particularmente. Este se aprecia en la zona de paramo, se caracteriza por ser de gran tamaño, colores verde, negro café, su dieta alimenticia está basada en el consumo de sangre de especies animales como los caballos, el ganado entre otros que pueden estar a su alcance.

**El mosco** de dulce (*bekafxîsx*), como su nombre lo indica, este insecto se puede apreciar en los espacios donde puede detectar el dulce o fermento, es tanto que comúnmente se propaga en la canoa de la chicha que se prepara para las festividades, mingas entre otros.

También dentro de la gran variedad de especies animales, podemos apreciar animales como los gusanos (*wes*) y larvas de la tierra. Dentro de esta especie, tenemos; la lombriz de tierra (*kiwesxâ'wê*), modo de vida; se desarrolla al interior de la corteza terrestre y se alimenta con los residuos orgánicos inmersos en el suelo, su modo de reproducción; huevos.

Otra especie es el **mojojoy** (*sxaulukh*), se caracteriza por ser de gran tamaño en su etapa adulta, por tener sus patas ubicadas solo en la parte delantera de su cuerpo, cabeza de color rojo dotada de dos cachos como especie de tenazas con lo cual aprieta muy fuerte, su grasa es medicinal, lo cual se puede utilizar para limpiar y quitar cicatrices.

**El Trozador** (*sxluka*), se caracteriza por ser un gusano considerado como dañino, se puede observar sujeto al cogollo de las plantas especialmente en la parte baja de la mata de papa, para lo cual se utilizan fungicidas para el control de esta plaga, si no se hace, puede destruir todo un cultivo.

Siska (*çutwes*), es un gusano que se puede encontrar en la mazorca del choclo, se desarrolla intensamente en temporada de cosecha. Su aspecto es de color verde.

También podemos identificar muchas más especies de pelaje venenoso, de variedad de colores a los cuales se les desconoce sus nombres.

**El gusano medidor**, se le llama así porque al desplazarse estira su cuerpo se apoya y luego encoje la parte trasera, se apoya y nuevamente estira su cuerpo, de esta manera se desplaza, los mayores dicen que si un gusanito de estos se posa sobre la personalidad de alguien y empieza a desplazarse como si te estuviera midiendo, y si hace eso, se dice que te está contando los años de vida que te quedan... bueno, son creencias.

## 1.5 FLORA

Por la ubicación geográfica, y por el clima existen una gran diversidad de especies de plantas que se pueden clasificar como:

### 1.5.1 Plantas Domesticas comestibles

**Ulluco** (*sxvxi'la*), de esta ptubérculo comestible se puede identificar variedades como: ulluco rojo grande (*sxvxi'la beh wala*). Es una especie que se caracteriza por su color y gran tamaño. Otra variedad es el Ulluco rojo pequeño (*sxvxi'la beh le'çxkwe*). Se caracteriza por ser de color rojo y de tamaño pequeño. Ulluco amarillo (*sxvxi'la lem*) Se caracteriza por ser esférico y de color amarillo. Ulluco blanco (*sxvxi'laçxihme*). Se caracteriza por ser alargado y de color blanco crema.

**La majua** (*pweel*), que existe en dos variedades: Majua blanca (*pweel çxihme*) y la majua ojinegra (*pweel yafx khûçx*) se caracteriza por que los orificios que dará origen a nuevas hojas, son de color negro. Otra especie familia de esta variedad de planta alimenticia es la oca; se caracteriza por su sabor agridulce.

**El maíz** (*khutxh*), producto que se utiliza para la alimentación desde tiempos milenarios el cual representa la vida para el pueblo nasa. Las familias de esta

comunidad, son dadas al cultivo del maíz amarillo (*khutxh lem*), maíz blanco (*khutxhçixhme*), maíz capio (*khutxh wahwa*) y maíz pintado (*khutxh bite*)

**El trigo** (*skuutxh*), producto alimenticio foráneo, adoptado y muy apetecido dentro de la comunidad nasa, anteriormente se cultivaba en grandes extensiones, hoy se hace esporádicamente y en mínima extensión por causa de escases de tierra. En la vereda Ulquinto aún se logra conservar las siguientes variedades.

**Trigo manitovo** (*skuutxhwahwa*), se caracteriza porque es un trigo que no tiene pelusa y al y desgrana fácilmente.

Trigo peludo (*skuutxhkhas*), se caracteriza por tener demasiada pelusa y al trillar suele ser muy duro, para que se pueda trillar debe estar 100% seco y con un calor continua al momento de trillar.

**La papa** (*Ka'ka*), producto comestible del que se conoce muchas variedades, tales como: Parda, colorada, amarilla o yema de huevo, sabanera, sinfín, corazón negro y careta.

**La arracacha** (*ã's*), es un tubérculo que se cultiva de manera permanente, podemos decir que es un cultivo milenario que representa la vida alimenticia de la comunidad, por su alto valor nutritivo, existen variedades como la arracacha amarilla (*ã'slem*), arracacha blanca (*ã'sçĩhme*) y arracacha pintada (*ã'sbxite*) esta variedad se caracteriza por ser de color blanco con pintas moradas.

Así mismo, se cultivan cereales como el frijol, arveja, habas, Quinoa, empleadas como suplemento proteínico en la dieta alimenticia. Una gran variedad de hortalizas, y legumbres. También podemos precisar frutos como el tomate de árbol, mora de castilla, (*syûunwala*) y curaba (*nxâunxu wala*).

### 1.5.2 Plantas domésticas medicinales y su utilización cultural

**Yerbabuena** (*butatxhã'*), Remedio fresco; Empleada para tomarla en cocimiento en caso de dolor o daño de estómago.

**Paico** (*sxã'wê yu'çe*), remedio fresco. Se toma preparada en forma de sumo en caso de dolor de estómago para expulsar parásitos como la lombriz en los niños, del mismo modo para emplear a manera de emplasto en caso de dolor de estómago; buena cantidad de dicha planta muele, se coloca sobre hojas de

achira a manera de envuelto y se coloca dentro de la ceniza caliente por lapso de 10 minutos, luego se retira, se desenvuelve para que se enfríe un poco luego se amarra en el estómago del paciente.

**Ruda** (tutxyu'çe), remedio caliente. Planta muy utilizada culturalmente para tomar en cocimiento en caso de dolor de estómago en las mujeres, dolor provocado por una situación denominada frío (fxize) que consiste cuando a la mujer le dan dolores en la parte baja del estómago, también es empleada para tomarla en cocimiento cuando la mujer está dando a luz.

**Manzanilla** (duusējxa), remedio fresco. Es una planta de característica pequeña, con ramificaciones menudas, sus flores de color amarillo y un olor dulce. Se emplea a manera de cocimiento para contrarrestar la fiebre más que todo, en los niños y niñas.

**Fresco-orejuela** (sxūuwala), remedio frío. Planta que se caracteriza por ser pequeña, de hojas macizas de color verde, sus hojas contienen una gran cantidad de agua, su tallo es grueso y la podemos encontrar sobre o entre las rocas donde hay mucha materia orgánica en descomposición. Esta planta es utilizada dentro de la medicina ancestral, para realizar los riegos en los rituales de refrescamiento.

**Yerba Alegre** (çxhaayu'çe), remedio neutro. Es una planta empleada dentro de la medicina ancestral, se caracteriza por ser una planta pequeña de hojas menudas, además es muy sensible a la manipulación por manos ajenas a las manos que la cultivan. Esta planta es utilizada como armonizador personal.

**Menta**. Remedio fresco, familiar de la hierbabuena. Se caracteriza por su olor y sabor refrescante, es empleada para tomar en cocimiento para ayudar un poco a descongestionar la garganta.

**Paño** (muuksee), remedio frío, planta que se caracteriza por su gran tamaño, entre 80 cm de altura, sus hojas son grandes y su sabor es amargo. Esta planta, en especial las hojas, es empleada para tomar a manera de cocimiento para contrarrestar el dolor de estómago, del mismo modo se emplea para colocar a manera de emplasto y amarrar al estómago.

**Caléndula**. Remedio Caliente, empleada para colocar paños de agua caliente y reducir inflamaciones, producto de lastimaduras o golpes.

**Toronjil** (ũusjxuth), remedio fresco, empleado para contrarrestar las alteraciones emocionales, desesperación, estrés.

**Mora de castilla**, remedio fresco. La fruta como tal, es empleada para tomar en cocimiento a razón de contrarrestar el dolor en la garganta por consecuencia de irritación a causa de infecciones ocasionadas por la gripe.

Del mismo modo podemos encontrar otras plantas medicinales tales como; hinojo, alcachofa, linaza, clavel blanco, malva, diente de león (sxĩ'ki'th) y ajenojo.

**Plantas ornamentales:** Entre estas especies tenemos: La Rosa, el Clavel (blanco-rojo-rosado) Geranio, Cartucho, el Tulipán, Girasol, la violeta, el pensamiento entre otras.

**Plantas domesticas aromáticas:** Yerbabuena (jxuthew), cedrón, Sembraviva, Granizo y Poleo.

**Frutales domésticos:** Se conocen las siguientes: tomatillo, mora de castilla, curubo (*nxaunxu*), uvilla-uchuva (*sxbuu*).

**Plantas Silvestres comestibles:** La curaba silvestre (*nxâunxûule'çxkwe*) se caracteriza por su delicioso sabor cuando está madura, su color verde y la planta se presenta de manera de liana o bejuco, sus hojas con forma a la palma de la mano la cual presenta de tres ramificaciones, su flor es muy llamativa de color rojizo en forma de corneta.

**Mora pequeña** (*syũun le'çxkwe*), es un fruto muy apetecido por las especie animal como es el chiguaco (*slxuh*), también es apta para el consumo humano, además es muy dulce y deliciosa, la planta es de color verde gris, presenta espinas en todas la planta, la temporada de cosecha está entre marzo y abril.

**El carirrucio** (*kâmanxun*), es un fruto que se puede encontrar en las partes altas del contexto, específicamente en las zonas de paramo, es un fruto muy delicioso y rico en vitaminas, la planta se presenta en forma de arbusto que puede alcanzar hasta los dos metros de altura, por lo general este fruto es consumido por el ser humano y por todas las aves silvestres de la zona donde se pueda encontrar esta planta. Hoy se está tratando de comercializar este fruto, situación que implica riesgos de patentación por las empresas que están empleando este fruto para su transformación.



**Mora de caballo** (*Jibasyûun*), es una planta que produce un fruto que madura de color negro vino tinto, el aspecto de este fruto es rustico, ácido y su semilla en gruesa, es consumida por el ser humano pero muy poco, pero si es muy apetecida por las aves silvestres. Esta planta se desarrolla sobre todo en las zonas de intermedia al paramo.

**Pival** (tkaal), es un árbol que crece hasta unos 6 y 8 metros de altura, su corteza es un poco áspera, sus hojas verdes y duras, produce un fruto menudo de forma ovalada, que cuando viche es de color verde y cuando maduro es de color uva, con un sabor agridulce, muy apetecida por los niños y por las aves silvestres.

**El pepino** (lxavx), la fresilla, granadilla (nxaunxu), pival (pnxaal), arrayan, cerote, mora (syûun) y carirrucio (*kamanxun*).

**Plantas Silvestres:** Entre estas se nombra las más reconocidas; el castaño, chaquiro, encenillo (*çute*), aliso (*piizu*), tiñidero (*sxał*), motilón (*Fxiipe*), clavel, arrayan, canelo, cascarillo, nacedero, arbustos como el pilee, pepo (*Sba'kwe*), laurel, pandaré, amapolo, angucho árbol de mayo, arrayan conocidas como plantas nativas. Otras especies nativas son las lianas; bejuco chillazo (*taakweeyah*) (*sxaayah*), (*yaahçixhme*) entre muchas otras especies.

**Plantas silvestres venenosas:** El borrachero (*Tûutasx*). Se caracteriza por ser una planta arbusto no mayor a 2 metros de altura, sus hojas grandes y alargadas, su flor de color blanca y rojiza en forma de cartucho, donde se dice que la que florece de color rojizo es la más venenosa, esta planta se caracteriza también porque en horas de la mañana y en horas de la tarde expide un aroma que si se inhala tiende a emborrachar.

La vispura (*ěsiivxit*), se caracteriza por ser de color verde no mayor a 1.50 mts de altura, ramificada y hojas menudas, es utilizada para el exterminio de piojos es los animales, específicamente en los caballos.

### 1.5.3 Plantas silvestres medicinales y su utilización



Entre las plantas mencionadas, existen las que se usan en la medicina ancestral, entre las cuales podemos identificar las siguientes: Frailejón, cabuya de oso, bejuco chillazo, árnica, canelo de páramo, fresco de páramo (we'pe sxüu), mesclillo de paramo (we'pe ulnxinx), fxiwê'th, tabeç, Yacuma de paramo (we'peyakum), soplo de vida (psxíkaa), entre otros.

**Plantas Silvestres ornamentales:** Podemos apreciar las flores de angucho, árbol clavel, helechos, flor del castaño, flor de mayo, entre otros.

**Plantas silvestres aromáticas:** Yerba buena, Granizo, canelo de paramo.

**Plantas madereras nativas:** Chaquiro, encenillo (*çute*), aliso (*piizuu*), motilón (*fxiipe*), clavel, arrayan, canelo y amapolo.

**Especies madereras no nativas:** El árbol de eucalipto, pino pátula y el pino ciprés. Estas especies han sido ingresadas al contexto por intermedio de programas de reforestación impulsadas por el cabildo y la entidad CRC (corporación Regional del Cauca). Se están impulsando los programas de reforestación por consecuencia de la misma intervención de la comunidad la cual ha causado acciones de tala de bosques nativos para impulsar los cultivos de productos de pan coger, con lo cual inconscientemente han generado la deforestación y con ello viene la des fertilización de los suelos, la sequía, la erosión de suelos y la extinción de plantas nativas que difícilmente se podrán recuperar.

Frente a esta situación, el cabildo en alianza con otras organizaciones, han buscado la manera de contrarrestar la situación de la deforestación, con los programas de reforestación, pero no se ha medido la consecuencia que puede acarrear estas especies con las que se está tratando de reforestar.

Si se mira un poco las consecuencias que pueden traer la reforestación con las especies que se están plantando, es muy consecuente, porque estas especies resecan la tierra y difícilmente se va a lograr que se disminuya el drama de la sequía y con ello, la escasez de agua. Otra de las consecuencias captadas, es que la comunidad se ha aferrado a la idea de que; con la reforestación con esta clase de especies, se tendrá las posibilidades de solventar la carencia de recursos económicos, eso ha hecho que muchas familias se inclinen por estos programas de reforestación.

**Frutales silvestres:** Se caracterizan las siguientes: el pepino (Ixavx), la fresilla, granadilla (nxaunxu), pival (pnxaal), arrayan, cerote, mora (syün) y carirrucio (*kamanxun*).

**Plantas condimentarias:** Cebolleta (*Spuulxa jxad*), ajo (*akhus*), Poleo, tomillo y orégano.

**Forrajes:** Plantas que se emplean para la alimentación de las especies animales domésticas, Se puede apreciar el pasto Kikuyo, Poa, Penacho, pasto azul, diente de león, lengua de vaca, pastos de corte como el brasilero, la alfalfa y el imperial.

#### **1.5.4 Plantas que se utilizan como cercas vivas**

Se utiliza arbustos como el Árbol de Lechero (*pçxãhçxa*). Árbol silvestre que crece entre 5 y 6 mts de altura y puede medir hasta 20 pulgadas de diámetro, su característica principal es que su corteza guarda un líquido de color blanco que es muy agresivo para los ojos y la piel, del mismo modo se puede utilizar como adhesivo.

## **1.6 POTENCIAL MINERAL**

La vereda de Ulquinto, hace parte del área donde está el yacimiento de piedra caliza más significativa, patrimonio natural y mineral y es considerada como una de las alternativas para la generación de empleo para la comunidad del territorio Pitayó.

Entre los años 70 y 90 aproximadamente, se realizaba la quema de cal, y se hacía artesanalmente, para ello cada cuerpo de cabildo que se elegía tenía una tarea en común, quemar cal, el cabildo como tal, convocaba a la comunidad de todo el territorio (hombres mujeres y niños) el oficio; cargar leña para la quema de cal, algunos con caballos otros al hombro, unas mingas numerosas, se hacía por lo menos dos mingas seguidas, de igual manera para la arrimada de la piedra, después un grupo selecto se encargaba de cargar el horno, otro grupo se encargaba de encender fuego y mantenerlo por un lapso de 8 a 10 días aproximadamente, después se apagaba el fuego y se dejaba enfriar por lo menos entre dos a tres meses, seguidamente se procedía a descargar y apagar con agua. El apagar con agua consiste en; una vez la piedra está fría, se echa agua, lo cual hace que la piedra se desborone y resulta la cal. Se decía que cada cuerpo de cabildo elegido debería hacer por lo menos una quema de cal en su periodo de gobierno de lo contrario era un cabildo ineficiente, hoy ya no se hace, por cierto, se han hecho diferentes intentos de explotación pero ha sido difícil lograr de manera acertada. En los últimos años (2.008 – 2.010) se ha intentado continuar con el proceso de la quema de cal, para lo cual se construyó un horno un poco más moderno donde se requiere el carbón mineral para la quema de la piedra caliza, proyecto que no se ha podido desarrollar a satisfacción por consecuencia del mal estado de la vía para el transporte de los insumos requeridos para este proceso, se hace referencia al carbón mineral lo cual acarrea altos costos.

Así mismo le sigue los grandes yacimientos de oro, petróleo, plomo, bauxita, cobre y posiblemente esmeraldas en la zona de paramos (Rio quieto y Pisxnu). Hoy la comunidad del territorio de Pitayó, dentro de la proyección del Plan de vida, tiene la visión y misión de hacer posible la explotación de este tesoro natural en aras de fortalecer la economía del territorio.

De otra parte, una minoría de habitantes de la vereda Ulquinto, se ha inclinado por la explotación de oro de manera artesanal, trabajos que se desarrollan en la rivera de Rio Quieto en inmediaciones de la zona de paramo, caso que al parecer no ha sido muy bien acogida, primeramente por la precaria situación de alojamiento que se vive cuando se recurre a trabajar a dichos parajes, a ello se suma el riesgo de adquirir posibles enfermedades por consecuencia del frio, la humedad y la gran variedad de insectos como los sancudos (*ãphkhas*) y los mosquillos (*bus*).

Otra de las situaciones por la cual se ha dejado esta labor en la zona de paramo por parte de los comuneros de esta vereda; ha sido por concienciación propia, lo cual los hace pensar que sólo están causando destrucción y contaminación de tan invaluable ypreciado ecosistema natural que hoy por hoy es considerado como espacio sagrado vida para el pueblo nasa.

## 1.7 CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS ECONÓMICAS SOCIOCULTURALES

**La minga:** Espacio de trabajo y conglomeración comunitaria donde se



desarrollan de actividades conjuntas que requiere de la mano de muchas personas (hombres mujeres, niños y niñas). En este espacio cultural y tradicional, se aprende, se comparte, se divierte, ya que generalmente mientras se trabaja se

narran cuentos, chistes, comentarios, entre muchas cosas que se considera como tradición oral que será escuchado especialmente por los niños y niñas que serán los encargados de transmitir esa tradición oral a las próximas generaciones. En este espacio se habla y se relaciona con la tierra, las madres

con sus hijos sobre sus espaldas a la altura del hombro acercan a sus hijos a la tierra para que de esta manera vayan creciendo con ese amor y esa relación armónica con la madre tierra.

Culturalmente en la minga se vivencian cuatro espacios que conciernen a la alimentación.



El Primer espacio es el desayuno (*Kuusiiũ'*). El envuelto de maíz, es un alimento preparado a base de maíz, por lo general se prepara con maíz seco, sin antes someterlo a un proceso tradicional y cultural el cual se le denomina

“pelado del maíz” que consiste en; poner el grano de maíz en un proceso de cocimiento agregándole buena cantidad de ceniza para retirar la cascarilla del grano de maíz, de esa manera el grano quedara pelado y listo para moler y preparar los deliciosos envueltos. Es de anotar que el envuelto de maíz se

acostumbra a servirlo acompañado de una buena taza de café.

También se suelen preparar envueltos de choclo o mazorca cuando hay cosecha de este producto.

Modo de preparación: Se desgrana, se muele y con la misma leche que sale de la molienda, se



remoja y se amasa, se agrega panela, un poco de sal y utilizando caparazón del mismo, se hace las envolturas, posteriormente se cocinan a juego lento por un lapso de una hora. Es de anotar que el envuelto de choclo es más delicioso consumirlo frío.

El segundo espacio es el almuerzo (*ëenpxâh ü'*). Se acostumbra a comer la sopa de maíz (*Khutxh khasx*).



Ingredientes: Maíz molido, papa, ulluco, arracacha y el menudo del animal que se sacrifica para la minga (cerdo, ovejo, vaca) porque, dentro de la cosmovisión nasa existe la creencia que; si no se hace así o, si el dueño de la minga



consume esas partes por adelantado, el día de la minga lloverá mucho y no dejara trabajar.

Otro plato tradicional es sango de maíz tostado (Khutxh kfxiith sãg). Es una comida muy apetecida, su preparación consiste en tostar el maíz, se deja enfriar, se muele obteniendo así lo que se le llama caucharina (ku'çx), se le agrega otros productos agrícolas como la col, ulluco, papa habas, condimentos y la carne



El tercer espacio es el momento de la comida (kusuçte ũ') que consiste en la degustación del mote (Mũtxi). Plato tradicional, por el cual todos los invitados (hombres, mujeres, niños y niñas) asisten con gusto y alegría a la minga.

Ingredientes: Maíz, papa colorada, papa parda, ulluco, habas, cebolla, ajo y carne (vaca, cerdo)

Costumbre y manera de servir el mote. Se sirve en recipientes de buen tamaño, con tres pedazos de carne medidos con la cuarta de la mano de la señora que prepara el mote la cual tenga la mano más grande, este plato se le sirve a todos por igual, ahombres, mujeres, niños y niñas sin dejar a una sola persona que haya participado de aquel espacio, y si hay mujeres que están en estado de embarazo, también le sirven para la criatura que está en camino quien será la persona que va a ayudar el día de mañana cuando los demás estén mayores o hayan desistido.

Un cuarto Espacio de convivencia y alegría, consiste en la degustación de la chicha de maíz (kutxhbeka).



Esta bebida tradicional, se proporciona para ser degustada en los momentos de descanso que se tiene mientras la gente está trabajando. Para su

repartición se encargan dos personas, que hacen parte del núcleo familiar que realiza la minga, los cuales también participan del trabajo. El momento que más chicha de maíz se consume, es en horas de la tarde, cuando ya todos están descansando y en un espacio de conglomeración total, allí todos hablan, ríen, cuentan cuentos, chistes (phaywe'we'tx) (chancean, recochan, hablan paja) mientras se sirve el mote.

Ingredientes; maíz y panela. Modo de preparación: seleccionar el maíz sano, se quebraja en el molino, se coloca a remojar hasta el día siguiente, luego se muele en repetidas veces hasta que quede súper refinado, se le agrega suficiente agua y utilizando un cedazo se procede a retirar la cascarilla o afrecho, se coloca a cocinar agregándole la panela que se considere necesario, se cocina y se deposita en el recipiente de madera que se llama canoa por un lapso de tres (3) días donde va a alcanzar un moderado grado de fermentación. La mujer que este en el periodo de menstruación, no debe participar en la preparación de la chicha.

**El cambio de mano:** Es el sistema de ayuda mutua dinamizado entre vecinos mediante el cual se desarrollan trabajos como siembra de maíz, papa, trigo y limpieza de los mismos, también para la limpieza de una manga o potrero.

Los trabajos comunitarios. Espacio donde se conglera la comunidad en general para desarrollar actividades de trabajo que van en beneficio colectivo, trabajos como las adecuaciones de los caminos de herradura, caminos peatonales, arreglo de puentes entre otros, para ello, la comunidad demuestra su sentido de pertenencia y colaboración en cuanto al aporte de víveres para la preparación del almuerzo comunitario, es tanto que toda persona que va a participar del trabajo comunitario lleva en su mochila o jigra de cabuya cualquier producto alimenticio que tiene en su casa, y la persona o núcleo familiar que no puede participar por alguna razón ajena a su voluntad, envía su



aporte o colaboración. Entre los trabajos comunitarios que se desarrollan dentro de la comunidad, son los arreglos de los caminos de herradura (*jibadxí'*), puentes peatonales, y siembras de productos agrícolas programadas por la comunidad.

**Los trabajos Comunitarios:** Consiste en el desarrollo de actividades que concierne a trabajos que van en beneficio de la comunidad, trabajos tales como arreglo de caminos, puentes, siembra, limpieza y cosecha de productos agrícolas etc.

**El Trueque:** El trueque, fue y es un fuerte de resistencia con respecto a la economía dentro del pueblo nasa, actividad económica que ha perdurado hasta el momento. Esta actividad consiste en el intercambio de alimentos entre familias de la comunidad, también se viene implementando dentro del territorio de Pitayó.

**La agricultura:** Ulquinto es una vereda básicamente agrícola, teniendo como producto principal para la subsistencia, el cultivo del maíz, trigo, papa en sus diversas variedades. También se cultiva otros productos tales como arracacha (*â's*), majua (*pweel*), ulluco (*sxvxi'la*), col (*Txhã'*), mejicano (*peethee*), cebolla (*spuulxa*), ajo (*akhus*), cebolleta (*spuulxa jxâd*), arveja (*alpes*), habas (*âpas*), cilantro (*mê'sukue*) frijol (*us*); hortalizas como el repollo (*txhâ' jxad*), zanahoria (*â'ssxulx*), remolacha (*ka'kyu'beh*), rábano (*ka'sxulx*), coliflor, (*txâ'ûbuçihme*), brócoli (*txâ'ûbuçẽy*), acelga (*txhâ' wahwa*), lechuga (*txhâ' sxû'sx*).

Nota. Los neologismos que aparecen en nasa para la zanahoria, remolacha, rábano, coliflor, brócoli, acelga, lechuga, son propuestas que surgen con padres de familia, niños y las niñas de la escuela.

**Ganadería:** Esta práctica también hace parte de la economía familiar y comunitaria del pueblo nasa específicamente de la comunidad de esta vereda. Es básica la cría de las siguientes especies. Ganado Bovinos o vacunos. Específicamente la cría de ganado bovino, se plantea para la producción de leche y sus derivados (queso, yogur y mantequilla), también para la producción de carne y la piel. Las razas que predominan son: criolla, normando, holstein,

Reed pool, y algunos cruces de razas por medio del sistema de inseminación artificial, con lo cual se pretende hacer el mejoramiento genético del ganado.

Equinos. El caballo, considerado como parte fundamental en el trabajo diario de las familias y se emplea para el transporte de carga y transporte personal.

Ovinos. Especie de doble propósito; principalmente para la producción de lana, y en segunda instancia para la producción de carne y piel. La cría de esta especie doméstica es muy habitual dentro de la comunidad, porque es una especie que se adapta a la topografía de los terrenos que se tienen.

**Especies Menores:** Arte fundamental dentro de la economía familiar, la cual es desempeñada en su gran magnitud por la mujer en ayuda del hombre. Esta línea encierra especies como las aves de corral (gallinas, Patos bimbos - pavos y gansos) al igual que los ovejos, cerdos, conejos y curíes.

**Las artesanías:** Ubicado dentro del ámbito de los conocimientos ancestrales y socioculturales desde tiempos milenarios hasta nuestros días, el conocimiento de elaboración de las artesanías siempre ha estado presente dentro de la comunidad del pueblo nasa, especialmente en la comunidad de la vereda Ulquinto. El trabajo de las artesanías es muy representativo para la comunidad y se conserva como valor de identidad cultural así mismo es muy significativo dentro del aspecto económico familiar fundamentalmente desempeñado por la mujer nasa.

Clase de artesanías que se conserva. La jigra de cabuya: (*Bahç Ya'ja*) Para ello se emplea la fibra de cabuya. Se pueden elaborar de diferentes estilos. Jigra rala (*ya'jakubx*), jigra estilo atarraya (*ya'jakasx*), terciadera (*jxpuuzaya'ja*). Para la elaboración de la jigra de cabuya, se debe tener en cuenta el siguiente proceso.

Tallado de la cabuya: Anteriormente, se hacía de manera artesanal; hoy se hace con la ayuda de máquinas. Una vez tallada la cabuya se procede a lavarla y al secado, posteriormente se procede a hilar para obtener la materia prima final que será utilizado para la elaboración de la artesanía. Para iniciar el proceso de la elaboración de la jigra (*ya'ja*), se debe elaborar un cordón (*ya'ja weskith*) con el que se inicia el tejido de la jigra. Del mismo modo la cabuya se utiliza para elaborar lasos.

Otro elemento importante que se utiliza para la elaboración de las artesanías, es la lana de ovejo, teniendo en cuenta que el vestido tradicional nasa



(masculino y femenino) es elaborado en este material. Inicialmente una vez adquirida la lana, lavada y secada, entra en el proceso de escarmenado o tizado (*Khas sxudenas*); proceso mediante el cual se retira de la lana cualquier clase de elementos o partículas de basura que pueden

dificultar el proceso de hilado; solo con un buen proceso de escarmenado o tizado, se podrá obtener un material de buena calidad para la elaboración de las prendas de vestir.

**Proceso de hilado:** Para el proceso de hilado, se utiliza un instrumento



tradicional llamado puchicanga (*khaswa't*), un segundo elemento elaborado con astilla de guadua cilindrada de unos 40 a 50 cm de longitud y unos 5 ml de grosor con sus extremos puntiagudos (*waaka'te*). Un tercer instrumento elaborado de manera tradicional es el **uso** (*waaka'tedxi'th*) elaborado con el hueso bola de la cadera de ganado que se corta y se perfora en el centro para ser utilizada como

uso. Este instrumento le da fuerza y estabilidad al *waaka'te*, en su rotación, mientras se hace el proceso de hilado. Una vez realizado todo el proceso de



hilado se envuelve a manera de bola que se le denomina; pelota de lana (*wêjxad*).

El telar (*atxhtel*). Este instrumento se utiliza para armar la base e inicio del tejido de todas las prendas de vestir que utiliza el nasa. Cuando se termina de tejer (*ûm*) se saca del telar y se lava en

agua caliente y nuevamente se coloca en el telar, y se deja hasta que seque totalmente, esto con el fin de que la prenda no se encoja y se dañe.

**La cuetandera** (*kwetadya'ja*), artesanía utilizada por el hombre y la mujer. Los mayores utilizan la cuetandera para guardar la coca (*êsx*) y el mambe (*kwetad*) (polvo proveniente de la piedra cal) de allí se genera su nombre *kwetadya'ja*. La cuetandera se clasifica en dos tamaños, grande y pequeña. La cuetandera grande se utiliza para cargar elementos personales, y la pequeña se utilizaba para cargar la coca y el mambe y se amarra a la cintura. Es una artesanía muy llamativa por sus colores y figuras variadas

**El chumbe** (*taaw*), es un elemento que utilizan las madres y padres para sujetar sus hijos a la espalda, para envolver a los niños en su etapa de crecimiento desde el primer día de nacido, mínimo hasta los tres años, esto con el fin de que el niño crezca con sus extremidades derechas y para que se acostumbre a dormir quieto, también el chumbe se utiliza para chumbarse el estómago después de haber dado a luz a su hijo.

El sombrero de ramo (*laamusçxũa'*) elaborado a base del cogollo de la palma de cera, este trabajo artesanal se está dejando a un lado, por causa de la prohibición que se hace por parte de las entidades gubernamentales (CRC) la



Figura N° 21  
Sombbrero de ramo  
Fte: Filemón Perdomo Dizú  
Año 2.011

cual restringe totalmente el procesamiento y utilización de esta planta.

Aspectos a tener en cuenta para el corte y procesamiento del ramo, para la elaboración del sombrero de ramo.

Generalmente, palabra de mayores sabedores; para el corte del ramo se debe tener en cuenta que la luna esté en su fase que se denomina luna llena (*a'tetadx*), si no se aplica este conducto regular, se obtendrá un producto poco duradero y se perjudicará la planta la cual no desarrollará nuevos cogollos para las nuevas generaciones.

Tipo, clase y calidad del trenzado (*kã'jĩm*). Dentro de la ciencia de la elaboración del sombrero de ramo, se conocen dos clases. El Trenzado normal y el *çxũpxçxwa'*. El Trenzado normal, es aquel que se trenza utilizando cantidades impares, empleando dos fibras de tal manera que queden con sus caras ásperas hacia el interior, se pueden elaborar trenzados de 7, 11 y 15 dando como resultado un trenzado perfecto y fino.



Figura N° 22  
ÇxûpxÇxûa'  
Fte: Filemón Perdomo Dizú  
Año 2.011

El ÇxûpxÇxûa', Es un trenzado que por lo general se elabora utilizando 4 pares de fibras de ramo, como producto final se obtiene un trenzado rustico y en forma de dientes de serrucho por ambos cantos. Con este tipo de trenzado se pueden elaborar sombreros que se tornan llamativos, y la ventaja es que este tipo de trenzado es

menos complicado de elaborar, pero tiene una desventaja que son poco duraderos, y son permeables. De todas maneras la importancia y significado del sombrero de ramo para el pueblo nasa, es de mucho valor cultural.

## 1.8 LA PROBLEMÁTICA DE LOS CULTIVOS ILÍCITOS

Desde la década de los 90 cuando en muchos territorios ancestrales, específicamente en el territorio de Pitayó y por ende en la vereda Ulquinto se proliferó el flagelo del cultivo ilícito como fue la amapola, que aparentemente mejoro el aspecto económico de las familias, pero también causó un impacto negativo que fue la desorganización social en adultos y jóvenes ya que se dieron al derroche del dinero producto de la amapola en cantinas, bailaderos, galleras y compra de armas entre otros aspectos. También causó de manera considerada la deserción escolar.

Gracias a la intervención de la autoridad territorial, se ha podido gestar proyectos lo cual ha ayudado a sustituir en un 98% este flagelo para el territorio de Pitayó y en un 100% para la vereda Ulquinto, hoy por hoy, la comunidad se ha dedicado a la agricultura, la ganadería, la cría de especies menores y al trabajo que consiste en la elaboración de las artesanías.

## 1.9 PRÁCTICAS SOCIOCULTURALES

Al respecto se hace un breve comentario acerca de; las prácticas socioculturales que siempre han mantenido en unidad a la comunidad en espacios de atracción, diversión, aprendizaje y porque no decir de duelo o tristeza, desde donde se puede disfrutar ese sentimiento de expresión cultural. Los espacios socioculturales más destacados son:

**Las asambleas comunitarias:** Espacio donde la comunidad en general se reúne para tomar decisiones con respecto a cualquier situación importante que irá en beneficio colectivo. Por lo general estas asambleas son precedidas por la Junta de Acción Comunal o por la autoridad tradicional del territorio, donde se tratan temas que tienen que ver con educación, solución de conflictos, proyección y desarrollo de actividades, teniendo en cuenta la participación general de mayores, jóvenes, niños y niñas los cuales expresan su manera de pensar.

**Festividades:** Narra el mayor Lizardo Tenorio: “Cuando yo era niño, se acostumbraba a que; cuando se terminaba de construir una casa, los dueños siempre hacían minga para realizar cualquier clase de trabajo, durante el día todos iban a trabajar y algunas mujeres se quedaban en la casa preparando lo necesario, en horas de la tarde todos desde el más mayor hasta el niño más pequeño incluso hasta el que aún estaba en el estómago de su madre recibía la comida que era mote, y se iban a dejarlo en la casa y por la tarde volvían. Mientras la gente se iba y volvía el dueño de la casa, hacía sus preparativos para la fiesta de inauguración de la casa, lo cual se hacía con el tradicional baile de la chucha, elaboraban con paja un muñeco en forma de chucha, la colgaban en el centro de la sala y bailaban al ritmo de la música, luego la bajaban a punta de garrote y le prendían fuego, era como el centro de atención de todos los asistentes a esa fiesta, todo lo que se hacía era con relación a ciertas creencias que se tienen si no se hacía esa práctica cultural podrían ocurrir muchas cosas inesperadas.

También se practicaban otras clases de bailes tales como; el baile de la guagua, el angelito, la culebra, del gallinazo; bailes que hoy sólo se presentan en actos culturales.

Para la celebración de estos bailes tradicionales, se interpretaba la música tradicional nasa, interpretada con una sabiduría y acorde que hoy ya es difícil de apreciar, como instrumentos se utilizaban la flauta traversa (*pesathkubx*) y los tambores (*kwěta*) por lo general eran cuatro músicos, que interpretaban dos flautas y dos tambores.

Después de la flauta pasaron a la música con guitarra, que eso si lo recuerdo muy bien, aquí en la vereda existió un grupo muy importante y bueno el cual fue muy reconocido dentro del resguardo de Pitayó, también los llevaban para muchas partes, para Mosóco, Jambaló, incluso hasta Piendamó, morales y otras partes; ese grupo de música estaba conformado por jóvenes de la vereda.

## 1.10 PRÁCTICAS ESPIRITUALES

La cosmovisión, es un aspecto muy importante para la comunidad de la vereda de Ulquinto, que mirado desde lo filosófico, nos enseña a ver el mundo de una manera diferente y considerarlo como es, de ello depende el equilibrio, la armonía, la relación del hombre con la naturaleza.

La cosmovisión y la espiritualidad, nos llevan a identificar, descubrir, entender, aceptar lo bueno y desechar lo malo, la energía positiva y la negativa con base a la espiritualidad lo cual está ligado a las creencias, costumbres, tradiciones, del ser nasa, de acuerdo a esto, se aplica el uso y la interpretación de la medicina propia.

**El Thě'jwala y el ritual del refrescamiento:** Mayores y médicos ancestrales. Considerados como consejeros y guías espirituales, los encargados de mantener el equilibrio y la armonía del hombre con la naturaleza y viceversa, es el conjunto de mayores que imparten los consejos a la comunidad, consejos que ayudan a ser personas de bien para sí mismo, dentro y para la misma

comunidad. El médico tradicional (*thě'jwala*) está siempre atento a entregar su conocimiento a su comunidad desde los diferentes espacios como la familia, la reunión, la fiesta, limpieza del cuerpo, refrescamiento de la parcela para efectuar el sembrado, refrescamiento de la finca, el cateo para aprobar la unión de una nueva pareja, refrescamiento de los solares donde se quiere construir una vivienda y en muchos espacios más, los mayores están prestos a compartir sus conocimientos ancestrales. El *thě'jwala* es considerado como el sabedor que incondicionalmente entrega su conocimiento milenario para el servicio de la comunidad, se puede decir que tal vez la entrega de ese conocimiento sin ninguna condición, es el pacto que el (*thě'jwala*) médico tradicional hace con los espíritus de la naturaleza para acceder a tan maravilloso conocimiento.

Se ha podido constatar que el médico ancestral (*thě'jwala*), no está autorizado espiritualmente para que reciba dadas o pagos por entregar su conocimiento en cualquiera de los trabajos de armonización que haga, mucho menos para recibir dinero en efectivo, por la razón de que; los espíritus entregan su conocimiento al *thě'jwala* sin recibir nada a cambio, es por eso que solamente se acostumbra brindarle un buen plato de comida, productos y especies que brinda la misma madre naturaleza, porque es lo mismo que se hace con los espíritus de la naturaleza, en agradecimiento por lo recibido se le entrega las ofrendas en el ritual de las ofrendas a los espíritus de la naturaleza (*saakhelu*). Del mismo modo la espiritualidad nos ha enseñado a descifrar, interpretar y la aplicación de la astronomía para el desarrollo cultural, espiritual y político.

Dentro de las prácticas espirituales, es muy tenida en cuenta la intervención de la luna con sus respectivas fases lunares que son consideradas de total importancia en todos los aspectos de vida del pueblo nasa, es tanto que el nasa tiene muy presente las fases de la luna en el desarrollo de cualquier actividad que vaya a realizar, actividad como la siembra de los diferentes productos alimenticios, corte de madera, castrado de animales, corte de madera, siembra de árboles, incluso se dice que hasta para engendrar un hijo se tiene presente la luna, ya que la luna es el símbolo cosmogónico de la mujer.



### 1.11 LAS FASES DE LA LUNA EN LA COTIDIANIDAD NASA DE LA VEREDA DE ULQUINTO

El período de lunación se divide en cuatro (4) fases, que desde la antigüedad se llamaban fases lunares, las mismas son producto de la diferente constelación Luna-Sol, que nos permite ver iluminadas distintas partes de la Luna y recibir parte de esa luz. Las cuatro fases lunares conocidas son: Luna nueva, luna creciente, Luna llena y menguante.

**Luna nueva:** *“Es la constelación inicial de la lunación. Nuestro satélite se encuentra en conjunción con el Sol y no queda iluminada ninguna parte visible para nosotros. Tiene lugar cuando se reúnen el Sol y la Luna en el mismo grado del zodíaco, su reinado abarca tres días durante los cuales la unión de oscuridad y luz permite transformar y regenerar las energías. Esta fase en que la luna está oscura, es propicia iniciar nuevos proyectos, para comenzar cualquier tipo de cura depurativa o aplicar un tratamiento a una planta enferma; también es la indicada para arar, podar, efectuar injertos o eliminar las hierbas parásitas.*

**Luna creciente:** *Es cuando los rayos solares iluminan una cuarta parte de la porción lunar visible y es ésta, la más indicada para sembrar todo aquello que requiera una larga germinación. A medida que la luna va creciendo en luz, el organismo también está más predispuesto a crecer y expandirse. El cuerpo lo absorbe todo en mayor cantidad: es un buen momento para tomar vitaminas.*

*Los astrólogos dicen que este período es el de la acción y por otro lado la fase creciente ejerce una influencia positiva en todo aquello que puede desarrollarse y multiplicarse, desde las plantas al dinero. Los encuentros sociales en fase de Luna creciente deberían ser evitados. En este período es imposible que se cree una atmósfera alegre o por lo menos de amabilidad, bajo esta*

*Luna con frecuencia se forman parejas que no se rompen jamás, bien o mal siguen siempre juntos.*

*Desde hace tiempo que escuchamos que para que el cabello crezca más rápidamente y más sano hay que cortarlo en cuarto creciente.*

**Luna llena:** *En esta fase la Luna, llena de luz, inquieta los ánimos, pierde terreno la razón y las emociones se desatan; por ello, es un período muy propicio para la creatividad, para las citas románticas y para recoger los frutos de todo cuanto hemos ido haciendo a lo largo del ciclo. Con respecto a las iniciativas de trabajo durante ésta fase, aunque el efecto-luna no basta para garantizar el éxito, tiene ingredientes que lo facilitan y en cuanto a las reuniones sociales suelen ser tan divertidas como sea posible de acuerdo a los participantes. Nuestro organismo tiende a alterarse con más facilidad.*

**Luna menguante:** *Cierra el ciclo lunar. Los últimos cuatro días del período de lunación conocidos también como la fase de la Luna balsámica, nos aporta horas de distensión mental y también de crítica pero en sentido positivo, constructivo. En este período se está más dispuesto a aceptar las novedades sin hacer demasiadas preguntas. En estos días el organismo se siente ligero y dispone de más energía. Mientras la Luna va decreciendo en luz, el cuerpo también tiene tendencia a desprenderse de todo lo que sobre” (Tomado en enero de 2014. Fuente: [es.wikipedia.org/wiki/Fase\\_lunar](https://es.wikipedia.org/wiki/Fase_lunar))*

### **Prácticas aplicadas en el marco de las fases lunares**

**El castrado.** Se aconseja por parte de los mayores que; en toda especie animal que requiera la práctica de este ejercicio, se recomienda realizarlo cuando la luna este en su etapa de merma, como se le llama tradicionalmente

o, en el periodo póstumo a luna nueva, con el fin de que la herida de castración no se inflame.

Para el corte de cabello, se debe hacer cuando la luna esté en su periodo creciente, del mismo modo para el corte o esquilado de las ovejas.

Para engendrar un bebe, para la práctica del enrase o salto a los animales, la luna se puede aprovechar mejor cuando sea luna llena, entre muchos aspectos que tienen que ver con la práctica del trabajo y del que hacer de la comunidad nasa.

Para el corte de la madera, para lo que se haga necesario, la madera se debe cortar cuando la luna este en su evolución total, de lo contrario la madera no será resistente, se pudre demasiado rápido.

Las fases de la luna también son indispensables para la práctica de la agricultura, lo cual se debe manejar con mucha sabiduría si se quiere obtener resultados favorables en esta clase de actividad.

## **1.12 EL CONCEPTO DE SALUD, MEDICINA PROPIA Y EL SISTEMA ALIMENTARIO**

Consiste en gozar de buen estado de ánimo, físico y espiritual para poder trabajar para conseguir el sustento diario de sus familias. Tener salud es, no estar enfermo, si se habla de salud está ligado al concepto de las prácticas espirituales.

### **1.12.1 Medicina propia**

Para ello se requiere de la armonización del cuerpo, para estar bien con la naturaleza, y esa armonización la hace el médico ancestral (*thě'jwala*) el cual hace el trabajo utilizando plantas con propiedades medicinales que regala la misma naturaleza.

Dentro del concepto de salud, existen dos entes que velan por el bienestar de la comunidad en cuanto a salud, se hace referencia al servicio de salud occidental y el médico tradicional. Cuando se trata de enfermedades de alto

riesgo tales como las enfermedades infectocontagiosas, heridas superficiales, se recurre a la medicina occidental, y cuando se trata de enfermedades contempladas dentro de la cosmogonía nasa, causadas por la reacción e intervención de la madre naturaleza o por intervención de los semejantes por uso indebido de la misma medicina tradicional, se acude al poder de la medicina tradicional utilizada para contrarrestar el mal en busca del bien con la cual se obtiene el poder de curación, poder que está contemplado en el refrescamiento y la armonización del cuerpo, la familia, la casa y la misma comunidad, este trabajo tan importante que ha sido transmitido de generación en generación se sigue practicando dentro de la comunidad.

Dentro de la aplicación de la medicina propia en aras de mantener la armonía en todos los espacios, en la comunidad de Ulquinto, se tiene médicos-médicas ancestrales, sobanderos-sobanderas, parteras-parteros, pulsadores y pulsadoras.

Entre los poseedores de este conocimiento ancestral se tiene a los siguientes mayores:

El mayor Elizardo Tenorio Caña; medico ancestral y sobandero, el mayor José María Corpus, medico ancestral, la mayor Rebeca Perdomo Pito, medica, sobandero y partera, la mayor Rosenda Dizú, pulseadora, partera y que entiende un poco de medicina ancestral; medicina relacionada con el uso de plantas medicinales que ayudan al tratamiento de enfermedades no complicadas, del mismo modo se cuenta con el mayor Abelardo Becoche el cual se caracteriza por ser sobandero, se dice que también entiende un poco de medicina ancestral, pero que tal vez no la práctica por situación y su condición espiritual-religiosa, pertenece a la comunidad evangélica, condición que es muy respetable dentro de la comunidad de la vereda Ulkiza. Otro sobandero que por cierto es muy joven, es el joven y mayor Alejandro Morano Pillimué. Dentro de la ciencia y conocimiento de la medicina ancestral, se escucha que hay otras personas que tienen ese don pero que tal vez no lo practican o no se hacen conocer. Es importante resaltar al mayor Manuel Ácalo, el cual se caracteriza por poseer el conocimiento de ser sobandero de animales que por cierto se dice que lo hace muy bien.

### 1.12.2 Otros alcances y dimensiones de la medicina nasa

El gato (*vxitxwe'sx* o *misx*). Representa el espíritu de la naturaleza apadrinado por alguna familia para que cuide toda clase de animales que se pueda tener dentro de la familia que lo acoge, por lo tanto para sacrificar un animal, se tiene que pedir el debido permiso solicitado por el médico ancestral, una vez sacrificado el animal, se le entrega al gato un pedacito de cada parte del animal, según la indicación del médico, y si se vende un animal, el comprador debe manifestarse con un regalo para ese cuidandero, ese regalo consiste en una media de aguardiente para pagarle al gato. Cuando el vendedor recibe el aguardiente (*waalxide*) el, lo voltea (*jxkha'khude*) sobre su cuerpo por tres veces empezando desde la punta del pie derecho hacia sí, en señal de llamado y terminando hacia el lado izquierdo, luego destapa el regalo y los entrega (*jxtãatxi'k*) por tres ocasiones hacia donde está guardado el *vxitxwe'sx* o *misx*, seguidamente cada integrante de la familia incluyendo el comprador entregan y tomaban un poquito.

El duende. Es el espíritu de la naturaleza que cuida, protege, mantiene el equilibrio y se mueve en lo abstracto, es dueño de las montañas, se mueve en el viento, está en el silencio, se desplaza sobre las aguas por lo tanto está en todas partes. El duende se le tiene presente en dos instancias.

La instancia desde lo negativo: Se dice que el duende roba a los niños y que los esconde en lo espeso de las montañas, pero según él no lo hace por maldad, sino porque un niño se le parece tan bonito que quisiera tenerlo para él.

Del mismo modo se dice que cuando se está trabajando en algún lugar cerca de la montaña, no es conveniente dejar a un niño durmiendo solo porque llega el duende y lo abraza, entonces el niño empieza a crecer con cualquier defecto. La instancia desde lo Positivo: Se dice que si se quiere que un niño aprenda tocar algún instrumento de cuerda, se le deja al niño solo en un lugar sólido, y al lado se le deja una guitarra, entonces el duende llega y se entretiene queriendo tocar la guitarra y como no pudo, destroza todo el instrumento, entonces el niño aprende a interpretar el instrumento.

El duende es más que algo negativo un espíritu que ayuda a aprender.

El arco. La mayor Rosenda Dizú, nos cuenta que hay tres clases de arco, ella lo dice en nasa “Kxthūsçxihme (Arco blanco) kxthūs beh (arco rojo), Kxthūs le’çxkwe (arco pequeño)” dice que cada arco tiene su influencia hacia la persona como tal, si no se tiene cuidado con las recomendaciones de los mayores. Por ejemplo; si la mujer está con la menstruación, no debe bañarse con agua fría, ni hacerlo en quebradas, ni pasar por ojos de agua ni cruzar ríos por que se enoja el arco y le perjudica causándole algún dolor bajo, así mismo una señorita que aún no se le ha venido la menstruación no debe cruzar ciénagas por que le interviene el arco blanco y hace que se le venga la menstruación antes de tiempo, cuando una mujer esta con la menstruación, no debe pasar por un sembrado ni sembrar semillas por que el arco daña el sembrado o hace que las semilla sembrada nunca brote, estas y muchas situaciones más son ocasionadas por la intervención directa del arco.

Un dato importante sobre práctica espiritual: La lana de oveja es utilizada para correr el arco, cuando se trata de un arco malo, si el arco malo está cerca o posado sobre la casa, porque suele suceder, se debe coger un poco de lana de ovejo y echarla a la candela, es seguro que con el olor que se produce, inmediatamente el arco se va.

Con respecto a la utilidad de la carne de algunos animales dentro de la medicina ancestral, es considerada así:

Animales de carne fresca. Borrego, Pollo, res, cerdo, pescado, armadillo, cusumbo, oso, venado, pavo, pato, ganso, la carne de los animales nombrados no se deben consumir cuando una persona está padeciendo enfermedades donde el calor o fiebre se conserve, especialmente cuando la mujer está en periodo de recuperación o de dieta.

El pollo viche (*ata/x çxaçxa*) es empleado para alimentar al niño que está en proceso de recuperación después de haberse asustado. Cuando un niño se asusta y se enferma, el médico ancestral, lo pulsea, le recoge los pulsos, los coloca en su sitio, posteriormente después de un ritual de armonización del cuerpo del niño, ordena sacrificar un pollo viche, toma algunas partes del animal le agrega algunas plantas y se muelen sobre la piedra cultural de moler maíz, lo envuelven en hoja de achira (*pleelekaeç*) lo cocinan bajo la ceniza

caliente, luego lo saca, lo enfría un poco lo reparte en proporciones iguales y amarra en las partes donde se encuentran los pulsos del niño, en las muñecas, y en las cienes, con el sobrante del pollo se cocina un caldo sin sal, le agrega algunas plantas entre ellas la yerba alegre (*çxaayu'çe*) y se le da de tomar al niño.

Animales de carne caliente. La carne de oveja y de la gallina, son consideradas; caliente y son muy especiales y nutritivas para ser consumidas por las madres que está en periodo de recuperación, después de haber dado a luz.

### **1.12.3 El sistema alimentario**

En cuanto a la alimentación, la comunidad nasa de la vereda de Ulquinto, utilizan variedad de productos, algunos cultivados dentro del Tul (huertas caseras) otros comprados desde los mercados tradicionales.

Los alimentos más consumidos son: Sopa de maíz cuyos ingredientes son: Arracacha, papa amarilla y parda, coles y ulluco y carne. También se consume la arepa de maíz y la arepa de trigo.

El sango: Es un plato predilecto para la comunidad nasa, se prepara con maíz tostado, col, papa, ulluco y si es posible carne.

El mote también es muy tenido en cuenta dentro del sistema alimentario de la comunidad.

Mazamorra de hoja de mejicano donde se utiliza como ingrediente el maíz, la hoja de mejicano y la leche.

También se consume cereales como el haba, frijol y la arveja, legumbres, hortalizas y frutos que se tiene dentro del contexto, frutas como la mora de castilla, la mora silvestre, la uvilla, el tomate de árbol, el carirrucio (*kāmanxun*) curubo (*nxāunxu*).

Como alimentos de origen cárnico, se acostumbra la carne de gallina, cerdo, res y conejo.

En los últimos años se está implementando una costumbre antigua que es la de intercambiar alimentos por alimentos, es decir se lleva productos de clima frío para cambiarlos por alimentos de clima cálido, esto ha permitido que se

mejore de manera muy mínima el hábito de la alimentación dentro de esta comunidad.

### **1.13 ANTECEDENTE HISTÓRICO DE LA EDUCACIÓN**

La Educación que ha asimilado la comunidad de la vereda Ulquinto siempre ha sido; la educación tradicional; la cual se ha venido implementando desde muchos años atrás.

La manera de poder observar, sentir, analizar, preguntar y llevarlo a la práctica ha sido esquiva para la comunidad, porque siempre están con el concepto de que el orientador, profesor o maestro es el que tiene la razón y que todo lo que él diga el maestro, es considerado como verdad.

Relato de la Mayor Rosenda Dizú. “Me contaba mi mamá, *Eusebia Ramos*, que la educación dio inicio en el territorio de Pitayó aproximadamente entre los años 1.930 y 1.935 en ese entonces en lo que hoy es el casco urbano de Pitayó, habían aproximadamente 10 viviendas tradicionales construida de bahareque y techo de paja, por cierto existía una casa grande y larga que era la escuela donde solo habían unas bancas largas, bajitas y rusticas allí se sentaban los niños y niñas, colocaban sobre sus rodillas, un objeto para escribir que le llamaban pizarra en el cual se escribía todo lo que pudiera y al otro día se borraba y se escribían nuevamente.

La escuela estaba ubicada donde hoy está la casa del cabildo, además era la única escuela que existía dentro de todo el territorio. El maestro que existía en ese entonces respondía al nombre de Bolívar Bolaños, oriundo del municipio de Timbío, este único docente manejaba una cantidad impresionante de niños y niñas que se conglomeraban de todo el territorio.

Antes yo vivía en La vereda de Togüengo, desde allá mi hermano mayor se desplazaba hasta Pitayó a estudiar, (1.938) en ese entonces yo tendría más o menos 6 añitos, recuerdo que; cuando empezaban a cantar los pájaros mi hermano desayunaba con mote, arepa de maíz y agua de panela, mi mamá le acomodaba el avío o fiambre; agua de panela en una botella, mote en un



talego y un pedazo de arepa de maíz, mi hermano recibía el avío, cogía la jigra de la pizarra y salía para la escuela y regresaba cuando estaba cayendo la noche.

Recuerdo que mi mamá me colocó un añito en la escuela cuando yo tenía aproximadamente 7 años, yo no sabía hablar el castellano, solo hablaba nasa y muy bien, mejor que ahora, recuerdo que, para cuando yo entre a la escuela, había una maestra, porque no le decían profesor, sino maestra, ella me regañaba mucho porque yo no podía hablar castellano, me castigaba, me jalaba de las orejas y me hacía llorar, hasta que en un año al menos aprendí a decir; buenos días, buenas tardes, buenas noches, ya al año siguiente mi mamá me dijo que yo estaba muy vieja y que si seguía en la escuela lo que aprendía era a escribir papeles a los hombres, y ya no me mandó más para la escuela.

En el año 1.950 cuando yo llegue a la vereda de Ulquinto con el que fue mi esposo, (Ernesto Perdomo) no había escuela, es tanto que el proceso de educación en la vereda Ulquinto, inicio aproximadamente en el año 1.961 en casa del mayor Pedro Menza y la mayor Victoria Nache, a pesar de que era una comunidad tan pequeña, entre esos pocos existía el sectarismo por causa de la religión y por esta situación siempre existieron conflictos dentro de la comunidad por lo tanto el proceso de educación casi nunca se pudo desarrollar a satisfacción.

Como en ese tiempo (1.950) no había escuela en esta vereda, los niños se desplazaban todos los días para Pitayó donde se podía contar con este servicio por un lapso de tres años, después si el niño quería seguir estudiando tenía que desplazarse hacia Silvia.

Me contaba mi esposo que; Cuando estaba en desempeño el primer Cabildo en Pitayó, (nombre originario *Vxihçxayu'* - *pxãhteyu'*) en cabeza del mayor Leandro Campo como primer gobernador electo en el año de 1.940, fue un líder muy importante que desde ese entonces tenía bien claro en su manera de pensar, que el proceso de educación dentro del territorio era fundamental, entonces ante las autoridades gubernamentales como la alcaldía, plasmo la propuesta de crear una nueva escuela además de la que estaba ubicada en

Pitayó centro, y propuso que fuera en sitio que se denominaba Evenecer – Los eucaliptos, lo que hoy es la vereda Ovejera N° 2, planteándola como sitio estratégico y centro para aquellos niños y niñas de las otras veredas como Asnenga (*Á'snega*), San Antonio, Togüengo, Loma larga, Mariposas, Nazaret, la Palma, Caparrosa, es tanto que esta propuesta queda en camino para ser ejecutada por la autoridad del año siguiente (1.941). Se dice que; una vez fundada la escuela a la que se hizo referencia en el párrafo anterior, muchos niños de la vereda Ulquinto, se desplazaban hacia allá, además porque se destacaba por ser una escuela de carácter religioso (evangélica). En la actualidad (2011) esta escuela mantiene sus puertas cerradas debido a que esta plaza se trasladó para el Centro Educativo La Ovejera.

Para los años 1.949 recuerdo que, los niños solo hablaban nasayuwe, Como un recuento de la historia, mi esposo Ernesto Perdomo que era oriundo de esta vereda, me solía contar que cuando él era niño (8 años de edad) también asistía a la escuela de Pitayó, el sólo hablaba nasa, pero que en la escuela eran obligados a hablar el castellano y además se les castigaba cuando se les sorprendía hablando su propia lengua, esta situación sembró en ellos una sicosis la cual se ha venido transmitiendo de generación en generación y es lo que hoy está haciendo que la lengua nasa se debilite aún más, y cada día los nasa sentimos ese miedo, temor, vergüenza de hablar nuestra propia lengua con nuestros hijos y nietos.

A mediados del año 1.961 aproximadamente, se dio inicio el proceso de educación escolarizada en esta vereda, en casa de los extintos Pedro Menza y Victoria Nache, en ese proceso de educación se tuvo la colaboración de las siguientes personas.

(En lo referente a fechas que se contemplan, son datos aproximados)

Lucindo Yotengo.	1.961 – 1.964
Marco Elías Umenza.	1.965 – 1.966
Teófilo Satizabal.	1.967 - 1.968
Mélida Mulcué.	1.969.
Adonías Perdomo.	1.970 - 1.971

Es importante dejar nota que; los anteriores profesores no tuvieron algún formación académica, sólo sabían leer un poco el castellano, Los

conocimientos usados en el aula, eran experiencias de vida adquiridos en el interior de la comunidad.

Este proceso de educación escolarizada luego de funcionar varios años en casa de la familia Menza, en 1.978 pasó a funcionar en casa del señor José María Corpus, donde estuvo laborando como docente evangélico, el señor José Leandro, Caña Campo, oriundo del territorio ancestral de Pioyá vereda San Juanito quien se quedó en esta vereda teniendo en su itinerario la misión de evangelizar la fe evangélica, el mencionado estuvo por un lapso de 2 años aproximadamente.

Así mismo en 1.990 a 1.992 se trabajó un buen lapso de tiempo en una casa comunitaria denominada capilla evangélica, donde prestó su valioso servicio el Compañero Macedonio Perdomo Dizú. Este profesor ya tenía una formación académica porque había cursado hasta el quinto grado de la básica primaria y ya estaba en el proceso de formación secundaria mediante un proceso de profesionalización gestionada por el CRIC ante el Ministerio de Educación Nacional.

Entre los años 1.993 a 1.995 la escuela se trasladó de la capilla hacia una nueva construcción que se había logrado con el apoyo de la administración municipal de Silvia, continuando como docente el profesor antes mencionado.

Durante el año 1.996 hacia acá, la escuela fue cerrada y su plaza fue trasladada hacia la vereda la ovejera, acción perpetrada por el mandatario municipal de ese entonces el actual rector de la institución educativa industrial ESEQUIEL HURTADO del Municipio de Silvia, el Licenciado Miguel Darío Calambás Quijano.

La comunidad no satisfecha con esta acción optó por buscar alternativas de solución para continuar con la escuela, y es cuando con la ayuda y gestión del compañero Macedonio Perdomo se crea una nueva organización en la vereda, esa organización se le denomina “la Fundación Juan Tama” con sede es Pitayo centro, desde allí, se logra el apoyo económico por parte de una organización extranjera denominada Cristian Childrend Found, y con un mínimo de recursos

económicos la escuela reabre sus puertas a la comunidad para continuar con el proceso educativo Comunitario. Allí fue donde se contó con el apoyo y la colaboración del compañero Sevedías Perdomo Dizú, que trabajo por un lapso de 4 años (1.995 a 1.999) donde la comunidad apporto de muchas maneras al proceso trabajando por ocasiones en la parcela del docente ayudándole en la desyerba de maíz, limpieza de potreros entre otros oficios, del mismo modo los padres de familia le aportaban al docente con productos alimenticios, esa fue una estrategia que ayudo mucho para la continuidad del proceso de educación en esta vereda.

Pero llega una situación que obliga o desestabiliza un poco el proceso de la continuidad de la educación en la vereda de Ulquinto, y es cuando en el año de 1998, reacciona la madre naturaleza y provoca una avalancha por la cañada que baja al lado de la escuela y perjudica totalmente esta planta física dejándola inservible y en zona de riesgo, situación que obligo a abandonar dichas instalaciones y alojarse nuevamente en la casa comunitaria denominada capilla evangélica, y con relación a la planta física de la escuela averiada, hace su visita respectiva las autoridades competentes como es Planeación Municipal, y sin más que decir ordena su demolición.

El compañero Sevedías Perdomo Dizú, presta su servicio como orientador hasta mediados del año 2000, y es cuando se termina el apoyo de la organización Cristian Children Found, entonces la escuela nuevamente cierra sus puertas.

Durante el año 2.001 se intenta continuar con el proceso de educación y es cuando se cuenta con la colaboración de la compañera Carmen Omaira Ácalo Menza, pero por carencia de apoyo de las organizaciones gubernamentales no fue posible continuar y una vez más se detiene el proceso. A partir de ese año la escuela se cierra hasta el año 2005.

Entre los años 2.004 a 2.005 con la gestión del presidente de la Junta de Acción Comunal en cabeza del compañero Elías Caña Chate y la comunidad en general, se vuelve a marcar la iniciativa de reabrir la escuela, mirando la situación por la que pasaban los niños y niñas que estaban caminando hacia otros centros educativos como Pitayó y la Ovejera, niños de 5, 6 y 7 añitos,

entonces se buscó el apoyo de la comunidad y aprovechando una oportunidad que se presentó para la apertura de nuevas sedes educativas dentro del territorio de Pitayó y con la ayuda de la Organización Indígena del Cauca CRIC, que presta sus servicios como entidad oferente de servicio educativo en convenio con la secretaria de educación departamental, se logra incluir la propuesta de reactivación de la escuela y se logra acceder a una posibilidad de contratación de un docente comunitario, entonces la misma comunidad elige a este servidor, Filemón Perdomo Dizú, que empieza a prestar sus servicios como dinamizador comunitario desde el año 2.005

Satisfechos con tan importante logro se continua la lucha ante los organismos de educación en busca de la legalización de la escuela, porque hasta el 2.006, la escuela era pirata podríamos decir, no tenía ningún documento legal que la acreditara como Escuela Oficial, se tuvo que pasar por muchos contratiempos, hasta con los directivos de la misma institución que hoy representa la sede Escuela Bilingüe Ulquinto, hasta que en el mes de Febrero del año 2008, se logra adquirir el nombre oficial de la escuela y la resolución de oficialización por parte de la secretaria de Educación departamental, denominada así: **“Escuela Bilingüe Ulquinto, resolución N° 0322 de Febrero de 2008)** hasta ese entonces se pudo decir que la escuela estaba legalizada, era oficial, entonces con mayor razón y compromiso el gobierno tenía y tiene que disponer de recursos económicos para su funcionamiento continuo.

#### **1.14 NIVELES DE ORGANIZACIÓN SOCIAL, POLÍTICA Y JURISDICCIONAL.**

**La familia:** En la comunidad de la Vereda de Ulquinto, la base fundamental de la organización social siempre ha sido la familia, de ello depende el buen proceso de la educación y formación del niño y la niña para que sea una persona con liderazgo, principios, ética y valores, porque la familia es el núcleo, la base o el pilar fundamental de la comunidad para llegar a conformar la sociedad. Dentro de los núcleos familiares de esta vereda está centrado el

símbolo de unidad, hermandad, solidaridad, compañerismo, honestidad, trabajo, liderazgo y reciprocidad.

Después de la familia se vienen las figuras u organizaciones con visión y misión social para trabajar por un proceso colectivo, de donde propende el desarrollo social de una comunidad. Haciendo referencia a la vereda de Ulquinto, ha sido una comunidad que se ha caracterizado por aun conservar el sentido de familia, el trabajo colectivo y la unidad con base en la solidaridad y la colectividad.

Socialmente la comunidad de la vereda de Ulquinto, se encuentra estable después de haber pasado dificultades que han marcado la historia de vida de sus integrantes. La situación más notoria y devastadora ha sido ocasionada por el terrible flagelo de los cultivos ilícitos, en los años noventa hacia acá, donde se vivió una desintegración social y familiar, todo giraba en torno al dinero producto de la mafia, la educación se atrofio, se propago el alcoholismo, el uso de armas de fuego, la violencia intrafamiliar, el uso de vehículos (motos) indocumentados (torcidas) traídas por los mafiosos, producto de atracos y asesinatos, estas motos las entregaban a cambio de la amapola procesada, y niños desde 12 años ya tenían su moto, se dependió tanto del cultivo de la amapola, que casi llego a convertirse en monocultivo, y la gente ya no sembró productos alimenticios, todo lo que se consumía era comprado, se vivió el ingreso de los jóvenes a los grupos armados al margen de la ley, se propago el robo donde varios comuneros terminaron sus vidas en manos de los mafiosos y en manos de los grupos armados al margen de la ley los cuales cobraban sus deudas quitándoles la vida. Esta fue la situación más preocupante y degradante por la cual atravesó la comunidad de esta vereda.

Hoy gracias a la intervención de las autoridades territoriales que pusieron mano dura al conflicto con el ánimo de lograr la sustitución de los cultivos ilícitos, se ha terminado esta situación, la comunidad se ha dedicado a cultivar la tierra y a trabajar de manera sana para bien de la misma y de todas las familias que hacen parte de este colectivo.

#### 1.14.1 Concepto de YAT en la organización social

*“¿Porqué para todo ser vivo es tan importante la casa? ¿Por qué todos tienen que construir un espacio para vivir? ¿Cómo cada ser viviente hace su casa particularmente hermosa pertinente para*



Figura N° 23  
Tradicional casa nasa, contruida en bahaque y palma.  
Foto: Filadelfo Pardo Daza.  
Año 1.992.

*cada una de sus necesidades? Por*

*ejemplo: el gusano hace su casa para convertirse en poco tiempo en mariposa y con una ingeniería tan maravillosa,*

*las aves hacen sus nidos con preciosura, dulzura e ingeniería, algunos mamíferos cavan la tierra para hacer sus madrigueras donde el frío lo convierten en espacio ambiente para protegerse y reproducirse, en fin todo ser vivo necesita construir su espacio de acuerdo a cada instinto y necesidad.*

*Lo maravilloso es que si bien una yat (casa) tiene el fin único de ser un espacio de protección, cada una exige la aplicación de un conocimiento, de una noción de organización, de un proceso de colección de experiencias hasta el punto de tener toda una aplicación de cálculos matemáticos concernientes a medidas, utilización de elementos, establecer diseños que son parte de la reflexión y construcción de un conocimiento tan exigente dado que este espacio no sólo va a proteger el cuerpo físico del ser viviente en nuestro caso, sino que es un espacio donde la semilla del pensamiento, la semilla del conocimiento y la semilla de la especie pueden continuar su procreación en el tiempo conjuntamente con las semillas como los frutos, plantas y especies animales, conocimientos que desapercibidamente o empíricamente se aplican como saberes milenarios de nuestros mayores los cuales se imparten para las nuevas generaciones.*

*Acercándonos un poco a esa fuerza/pensamiento abstracto que permite diseñar, aplicar una arquitectura y lograr la construcción de espacios para resguardar la vida, el pensamiento, el conocimiento, los lenguajes, la lengua hablada de cada ser y su*

*identidad misma sobre la gran UMA – planeta tierra, logra integrar en este grupo maravilloso y humano para pensar, valores lógicos, sociales, espirituales y lingüísticos con el único fin de mantener la vida misma bajo esa relación cosmogónica de espiritualidad con el ser nasa.*

*Quizás, encontrarle el significado que tiene yat = casa, lo podemos catalogar como un ser vivo, pero si se visualiza desde el pensamiento occidental, Yat (casa) parece ser que se entiende como un objeto que puede ser construida o destruida de acuerdo a necesidad del ser que la construye desde su lógica y perspectiva.*

*No obstante, desde el pensamiento nasa, la concepción del yat invoca y convoca a tres grandes dimensiones vivientes: 1º yat (casa) como el espacio integral donde habitan los seres de arriba, el espacio donde habitan los seres nasa, más el espacio donde existe el inframundo. 2º yat – territorio, “espacio por donde transita el pensamiento”, acoge y alberga a sus hijos cumpliendo el papel de UMA = madre tierra. 3º U’pyat– espacio de habitación, donde habita la célula familiar constituida por la pareja nasa y su familia entre ellos los abuelos, padres, hijos y nietos. (Texto tomado del proyecto de investigación “la concepción de yat desde el pensamiento de nuestros mayores” (Mg. Adonías Perdomo, 2012). Para reflexión, se puede concluir que; la familia como base fundamental de la sociedad, dentro de ese espacio que se le llama yat, traza el reto para ejercer la verdadera organización social(Fuente: Memoria, conocimiento y cambios en el diseño y construcción de la Nasayat Cauca Colombia-UNICAUCA, COLCIENCIAS 2013).*



#### 1.14.2 Tipos de vivienda en la historia

Después de la conceptualización del significado de yat para el pueblo nasa, damos paso a una breve reseña histórica relacionadas con el componente yat (casa) o vivienda dentro del contexto donde se realiza la investigación.

Según la historia se dice que; en la vereda Ulquinto inicialmente solo habían cuatro viviendas, y que estas cuatro viviendas tradicionalmente eran construidas de bahareque en las cuales solo se utilizó material natural; su estructura construida de madera, amarrado con changuar (cabuya rasgada), bejuco, enchaglado con chusque (*khĩsxa*), techo de paja.

Para la construcción de la casa no utilizaban metro, todo se media por brazadas y cuartas, tampoco se utilizaba nivel, todo se hacía al ojo y quedaba preciso y perfecto, eran sismo resistente.

**Quiénes la construían:** Los mayores con su valioso conocimiento, realizaban el trazo y el armazón de la estructura, ya para el enchagliado, la construcción del techo y la echada del barro se hacía en minga, pero por lo general cuando una familia nueva iba a construir una vivienda, toda la comunidad, voluntariamente colaboraba con madera, paja, chagla, bejuco, changuar, alimentos y en dos o tres días estaba terminada la vivienda.

**Como eran antes:** Se construían de manera única, una sala grande y dentro de esa sala quedaría la cocina que tenía que ser amplia, en lo posible una pieza para dormir y la sala como tal, para la construcción se aplicaba la sabiduría ancestral donde se empleaba de manera única el cálculo y la orientación, es decir que la puerta principal de entrada, siempre debería quedar para el lado donde se recibiría los primeros rayos del sol, esto con el fin de obtener la energía positiva del mismo.

**¿Por qué se construían de esa manera?** Se construían de esa manera para que cupiera toda la familia si era numerosa, del mismo modo se construía con una sala grande (*nxuhnemahtx*) para celebrar el ritual de la bajada de la chucha, es decir la inauguración de la casa.

**¿Por qué se dejó de construir las viviendas como se construían antes?** Hoy las viviendas ya no se construyen como antes por causa de la modernización, es decir todo lo que nos traen de afuera parece ser mejor,

también es; porque los materiales naturales que se utilizaban para construir la casa nasa, son muy difícil de adquirir, visto que los materiales que se requiere son; la paja, madera en cantidad, bejuco o lianas y también porque; tristemente, las costumbres culturales ya se están perdiendo definitivamente.

**Algunos conservan sus viviendas antiguas:** En la vereda de Ulquinto, ya nadie conserva su vivienda construida de manera antigua, a excepción de una



abuelita de nombre Rosalbina Dizú que tiene su casita ubicada en una parcela del páramo de â'skiç (zanjón de la arracachilla), esta casita es de bahareque y techo de paja, pero se encuentra deteriorada por motivo de que ya no es habitada, es una vivienda

tradicional, solo es una salita, allí mismo tiene el fogón, las tres tulpas y su pasera de dormir.

**Tipo de viviendas hoy:** Hoy; todas las viviendas son construidas en ladrillo, pisos de cemento y techo de eternit, a excepción de algunas que son construidas en paredes de bahareque, bloque – adobe, pisos de tierra, pero su techo es de teja de barro, teja de eternit o teja de zinc, todo está sujeto a la modernización y al comercio, hoy la yat (casa) ya no es considerado como ese espacio vivo, ese espacio donde se reúne la familia para aprender, atender consejos, para estar alegres, para estar tristes, para compartir, para soñar, para relacionarse con los espíritus de la naturaleza, la yat (casa) hoy es más bien un elemento considerado como un artículo comercial.

### 1.15 AUTORIDAD ANCESTRAL Y TERRITORIAL

Teniendo en cuenta que la Vereda Ulquinto está dentro de la jurisdicción del territorio ancestral de Pitayó, está bajo la directriz del cabildo mayor del territorio, y como vereda está direccionada por la Junta de acción Comunal con la colaboración de los representantes de la comunidad ante el cabildo mayor y,

del mismo modo la autoridad está representada en el consejo de los mayores y mayores.

Si dentro de la comunidad surge alguna situación que amerita ser intervenida por la autoridad, en primera instancia se coloca en manos de la Junta de Acción Comunal, donde a su vez, convoca al comité conciliador que es una rama que está dentro de la estructura de la Junta de Acción Comunal, este ente es la encargada de atender situaciones delicadas o complicadas en aras de encontrarle solución al conflicto, y si se logra el caso queda cerrado, pero si la situación se complica, esta será remitida a la autoridad mayor como es el cabildo para que sea quien tome las determinaciones y correctivos necesarios ante el caso.

## 2 METODOLOGÍA

Con el fin de detectar las causas que están influyendo en el debilitamiento y pérdida de la lengua materna en los niños y niñas de 0 a 7 años de edad, se implementó y se desarrolló las siguientes actividades.

Se implementó estrategias dadas a un proceso de concientización a cerca de la importancia de la lengua nasa y se propuso alternativas para el fortalecimiento, de la misma, desde la familia nasa, planteando el espacio estratégico, cultural y milenario como es el fogón, espacio donde cotidianamente se conglomeran los integrantes del núcleo familiar, para dialogar y compartir experiencias, enseñanzas, consejos, relacionado con la vivencia del ser, nasa desde el pensamiento cosmogónico, social, político y cultural, basado en la comunidad que mantiene la lengua nasa, para que haga el deber de dirigirse y por medio de ese acto transmitir la lengua a niños y niñas desde los espacios tales como; el núcleo familiar principalmente. En segunda instancia desde los espacios como; las mingas, trabajos comunitarios reuniones, festividades, encuentros deportivos, encuentros casuales etc.

Se hizo visitas a las familias en la mañana, horario donde habitualmente la familia está reunida, mientras los mayores aún no han salido a desarrollar sus actividades diarias y los niños y las niñas, aún no han salido para sus escuelas o centros educativos y mientras desayunaban. Este espacio fue fundamental para el dialogo con las familias, espacio en el cual, se acostumbra el saludo normal, posteriormente un intercambio de palabras entre el visitante y los caseros, especialmente los mayores que se encuentran en ese momento. En la tarde, cuando los padres o mayores habían regresado de sus trabajos y los niños estaban descansando después de haber llegado de sus escuelas y mientras se servían su cena o comida de la tarde.

Con la perspectiva de hacer ver, la importancia cultural de la lengua nasa, como parte inicial del encuentro con las familias y miembros de la comunidad, siempre se habló en nasayuwe hacia los mayores, hacia los niños y niñas. Inicialmente el saludo, un conversatorio amplio relacionado con algún tema que se estuviera viviendo y que fuera caso de interés y comentarios dentro de la

comunidad, después de un lapso considerado de conversatorio donde estuvieran presente los niños y niñas de ese núcleo familiar, se daba la introducción al tema a tratar, “la importancia de la lengua materna” después de escuchar el pensamiento de los que estaban presentes en el conversatorio, se desarrolló una encuesta con preguntas abiertas, respetando la situación de la lengua materna, donde el encuestado se extendió en su respuesta y dio a conocer el por qué se estaba llevando la actitud de negar la transmisión de la lengua propia a los niños y niñas pero también proponían estrategias para buscar el fortalecimiento de la misma. Las respuestas y conceptos fueron grabados, posteriormente compilados, los cuales se dan a conocer en la síntesis de las encuestas, síntesis resumida en variables, que dan origen a un análisis previo de cada una ellas y que finalmente le dan la veracidad de la importancia de la lengua materna, lo cual incita a agotar todas las posibilidades en aras de vitalizar, fortalecer y mantener la lengua materna para seguir perviviendo como pueblo ancestral. (Ver formato de encuesta en anexos)

Del mismo modo se planteó un proceso de concientización a cerca de la importancia de la lengua materna, dentro del pueblo nasa, trabajo que se hizo aprovechando los espacio de conglomeración comunitaria, específicamente las asambleas comunitarias, las reuniones con padres de familia, espacio escolar con niños y niñas, y cualquier actividad que se realizara dentro de la comunidad, situación que dio tendencia al constante uso de la lengua nasa en los espacios mencionados.

### **3. REFERENTES CONCEPTUALES**

Es importante tener en cuenta que las lenguas ancestrales y los mismos pueblos son patrimonio cultural de la humanidad, y la lengua propia como tal, es la vida, determinada como el símbolo de identidad de los pueblos.

No obstante hoy las lenguas ancestrales en el mundo, están adentrándose en un proceso de debilitamiento masivo, y es una situación que está haciendo que los pueblos como tal, entren en una etapa de pérdida de la identidad cultural sin tener en cuenta que la identidad es lo que mantiene viva esa esencia y el pensamiento de un pueblo milenario.

Al respecto se podría afirmar que las lenguas en el mundo están gravemente amenazadas y que poco a poco se están debilitando con una proyección fatal a la desaparición total, y si no se hace nada por contrarrestar esta situación de debilitamiento de las lenguas ancestrales, sería una catástrofe sociocultural para los pueblos y para el mundo.

“Es de tener en cuenta que analizando el campo de las lenguas ancestrales amenazadas, ha llamado la atención de diferentes estamentos interesados en el fortalecimiento y la vitalidad de las lenguas, con el fin de evitar un colapso de la diversidad cultural de la humanidad, especialmente de las herencias lingüísticas y culturales. De no tomarse acciones urgentes para revertir el cambio cultural y lingüístico mediante el reforzamiento de las supervivencias culturales y lingüísticas, se calcula que en un par de generaciones la vasta mayoría de lenguas ancestrales habrá desaparecido. Ello implica que en aproximadamente medio siglo entre el 80% y el 90% de la diversidad lingüística del planeta llegará a ser, a lo más, un mero recuerdo o un capítulo más en la historia a cerca de la diversidad étnica y cultural en el mundo”, (José Antonio

Flores Farfán, México), porque se puede determinar que un pueblo sin identidad cultural, un pueblo ancestrales sin lengua, es un pueblo que está condenado a desaparecer, teniendo en cuenta que; La diversidad lingüística es parte esencial del patrimonio humano. Cada lengua encarna la sabiduría cultural única de un pueblo. La pérdida de cualquier lengua conlleva, por ende, a una pérdida para toda la humanidad.

Si nos centramos específicamente en el territorio Colombiano, se puede precisar qué; según el plan de salvaguarda para los pueblos indígenas, existen unos 36 pueblos ancestrales que aún conservan sus lenguas, algunas en un alto grado de vitalidad y otras en un alto grado de debilitamiento y riesgo de muerte.

Hacemos referencia al alto grado de debilitamiento de las lenguas milenarias en Colombia, resulta pertinente referenciar la lengua NASA en el Cauca y otros departamentos, podemos decir que esta situación corresponde a las causas del cambio lingüístico por consecuencia del genocidio, la explotación colonial y la discriminación por parte del proceso del modelo de educación impuesto, las carencias económicas y la movilidad social, la migración y la urbanización, a eso se puede determinar que, el reto está en; de manera efectiva y determinante, conservar la lengua como símbolo de identidad cultural con el firme propósito de no ser arrasados por el sistema globalizante de la actualidad.

Quizás los llamados a la lucha para detener lo que puede ser identificado como una catástrofe cultural para el pueblo nasa, son los poseedores de la lengua los cuales deberán exponer la totalidad de los esfuerzos y recursos disponibles para contrarrestar esta situación, valiéndose del conocimiento de los mayores, adultos, jóvenes y niños poseedores de su lengua materna.

Sin embargo, parece que se están haciendo pocos esfuerzos para revertir el cambio lingüístico a partir de la lingüística preventiva o de la lingüística de

mantenimiento de lenguas viables que están experimentando cambios rápidos y, en consecuencia, en creciente riesgo.

La lengua materna, es considerada como la vida y el eje sobre el cual jira y se sostiene la identidad cultural de los pueblos, en este caso se puede hacer referencia al pueblo nasa, teniendo en cuenta que la investigación en torno a la lengua nasa que está en calidad de amenazada, puede generar un alto grado de conciencia con respecto a qué; “*la muerte de la herencia lingüística y cultural*”, (José Antonio Flores Farfán) eso da a entender que, si no se le presta la mayor atención a esta situación, en unos 20 a 30 años, la lengua nasa habrá desaparecido. Entonces es fundamental y de vital importancia la acción inmediata de los llamados a la lucha con el propósito de tomar acciones urgentes para revertir el cambio lingüístico mediante el reforzamiento y empoderamiento de la lengua y la sobrevivencia cultural.

Es evidente precisar aspectos que han intervenido en el debilitamiento de la lengua nasa, aspectos como los procesos de migración y urbanización, la explotación colonial y la discriminación, la pobreza económica y la movilidad social, por no hablar del genocidio directo ocasionado por la acción de la conquista, a partir de 1.492, de esta fecha en adelante hay un nuevo proceso de imposición de otras formas y sistemas de conocimiento que no eran los que habían aquí hasta ese momento, entre diversas imposiciones esta la lengua castellana, lo cual dio origen al genocidio, el maltrato, la inquisición de ello propende el arrasamiento cultural, para lo cual se puede precisar momentos tales como:

Momentos de la conquista y la evangelización cristianizadora

Primer momento. La conquista básicamente fue el período de la dominación militar; de la imposición de sistemas por la vía de las armas, Incluso llegaron al sometimiento y la esclavización de las personas y las sociedades que vivían en lo que hoy se llama territorio indoamericano. Es decir, este es un primer período de sometimiento que conllevó al exterminio de muchos pueblos indoamericanos, además es un período que está centrado en la imposición de



la fe católica; dicha imposición se hacía porque se consideraba a los nativos de esta tierra como salvajes, es decir, personas de menor entendimiento.

Segundo momento. El periodo conocido como la 'colonia' o periodo de la dominación ideológica, a medida que se fue afianzando esa dominación militar, se fue acentuando la dominación ideológica, la cual se hizo fundamentalmente con la expansión de la fe católica, posteriormente las ramificaciones correspondientes a nuevas sectas religiosas. No hubo escuela como tal, sino prácticas educadoras centradas en la imposición de la fe católica.

A partir de ese período se empiezan a construir las iglesias. En cada pueblo indoamericano construían una iglesia, con el fin de que las comunidades que allí habitaban se convirtieran a la fe. Al son de la campana asistían a la misa, de tal modo que las iglesias de todas las denominaciones fueron extendiendo su dominación que tristemente hasta hoy se mantiene.

La "colonia" es una época en la que se van imponiendo una serie de instituciones como la Encomienda, para garantizar, no sólo ese aprendizaje de la fe, sino la explotación de esa fuerza de trabajo de los nativos para beneficio de los españoles y por ende el arrasamiento de la identidad cultural, la destrucción de la lengua y expropiación de sus territorios.

Luego Pasamos de la Iglesia a la escuela (educación). De una forma de imposición de unos conocimientos religiosos, a otra forma de imposición de conocimientos, supuestamente civilizadores, aun aquí la Iglesia seguía interviniendo. La Iglesia, ya no trabajaba sola, estaba allí trabajando por el bien público en la educación en aras de impulsar una nueva identidad que no sea europea, pero tampoco libre, allí surge la idea del mestizaje, la cual nos acompaña hasta el día de hoy. El mestizaje mejora la raza (mézclese con blanco y llegará a ser blanco algún día, usted o sus descendientes, porque la raza blanca es la raza de dios). Véase Sepúlveda.

Tercer momento. El desarrollo: camino al progreso, proceso externo que nació desde la mitad del siglo pasado hasta más o menos los años 1.980.

Antes era la civilización, ahora va junto con la idea del desarrollo, el cual es la potenciación de todas las fuerzas económicas. Desde esta perspectiva, hoy más de un cabildo, más de una asociación están en la tarea de trabajar los proyectos productivos, los proyectos de producción y a trabajar por lograr una economía fuerte. Algunos han llegado a plantear la venta de recursos naturales como el agua.

Durante este período pasan muchas cosas en relación con la educación. De hecho la educación es un instrumento que presupone alcanzar el desarrollo de las sociedades y sostiene el lema de que la gente tiene que estudiar para progresar.

Cuarto momento. La globalización es un proceso de expansión de la economía capitalista en todo el mundo, que se consolida en los ochenta. Hay muchos cambios en muy poco tiempo. Durante el mismo periodo comienza a hablarse de la multiculturalidad y el multiculturalismo. La multiculturalidad es la existencia de múltiples culturas, el multiculturalismo se refiere a las políticas de los Estados, relacionadas con la intervención unilateral sobre las culturas débiles.

De esta manera se puede correlacionar los diferentes aspectos que han provocado el debilitamiento de las lengua ancestrales en Colombia, con referencia específica la lengua nasa, y a ello es que como dolientes directos, se le debe hacer frente, y para lo cual nos debemos preparar en aras de revertir de manera efectiva el aporte que ofrecen los estudios lingüísticos, fortaleciendo el mantenimiento y la estabilización de nuestras lenguas que están amenazadas.

El caso de la lengua nasa que hoy está amenazada la cual ha sufrido y experimentando cambios, da a percibir que existe muchas intensiones de

trabajarle al fortalecimiento de la lengua nasa, desde muchos espacios, pero no existe la suficiente voluntad de los llamados a cumplir esta misión, los cuales son los padres y madres de familia, la comunidad y los docentes desde la escuela, es decir existen pocos esfuerzos en el tema de dinamización.

Como es bien sabido, la organización Indígena CRIC, en el Cauca está trabajando por el fortalecimiento de la lengua nasa o que busca al menos mitigar su completo debilitamiento, estos esfuerzos presentan resultados favorables con respecto al impacto cultural que ha presentado este trabajo teniendo en cuenta que hoy las autoridades tradicionales, las instituciones educativas, la comunidad, dentro de las familias y en las instituciones educativas están entrando en conciencia acerca de la importancia de la lengua para el pueblo nasa.

Podemos citar una de los eventos que tuvo un gran eco, que fue el congreso de lenguas realizado en Betania – Totoró, (junio 11 de 2008) evento denominado PRIMERA MINGA REGIONAL DE REVITALIZACIÓN DE LENGUAS NASAYUWE Y NAMTRIK donde se generan una serie de propuestas en pro del fortalecimiento de las lenguas, tales como el Namtrik y la lengua nasa.

Como estudiante de la Universidad Indígena Intercultural UAIIN, me he dado a la tarea de investigar un poco y tratar de encontrar las causas del debilitamiento de la lengua nasa en los niños y niñas dentro de la vereda de Ulquinto, la cual es una vereda muy pequeña donde el 95% de sus habitantes son nasayuwe hablantes, pero hoy se está observando la gran dificultad que los niños entre edades de 0 a 7 años no están aprendiendo su lengua materna, impulsando así el debilitamiento de la lengua y si no se interviene en esta situación dentro de unos 20 a 30 años no habrán nasayuwe hablantes dentro de esta vereda.

La práctica de la investigación puede de hecho ayudar a generar estrategias de trabajo en pro del fortalecimiento de la lengua nasa dentro de la comunidad en

general, específicamente en los niños y niñas de las edades mencionadas anteriormente, especialmente cuando aún se cuenta con un gran % de hablantes, es decir que en este terreno puede ser muy fructífero el trabajo.

Es de comentar que dentro del territorio de Pitayó, se está trabajando con énfasis al plan de vida dentro del cual se está impulsando el fortalecimiento de la lengua nasa dentro de todo el territorio, pero hay un argumento equivocado de la comunidad donde dice que; la lengua se está debilitando de tal manera, por consecuencia de la existencia de un sin número de propuestas alfabéticas para la escritura de la misma, y personalmente digo que es un argumento equívoco, porque; una mamá nasa hablante no necesita saber escribir la lengua nasa ni leerla, del mismo modo, el niño no necesita saber leer para aprender la lengua de sus padres; para aprender a hablar la lengua materna, no necesita saber escribirla ni leerla, lo único que se necesita es colocarle todo el sentido de pertenencia a su identidad cultural y el interés por comunicarse en nasayuwe.

Pienso que es muy importante que la comunidad entre en conciencia con relación al fortalecimiento de la lengua nasa desde los niños y niñas fundamentalmente desde la familia o como culturalmente se le dice, desde el fogón a través del diálogo continuo entre sus integrantes y el contacto y la transmisión directa del habla entre madre niño-niña, padre niño-niña, porque no obstante, es excepcional asegurar que; el entusiasmo de los adultos por aprender una lengua es limitado, debido a que; si desde bebe, se le habló en una lengua diferente a su propia lengua, el niño o niña se encarna en ella, enraíza con ella y se apropia totalmente de esta lengua que no es la suya pero que en si será la que cumple de manera muy efectiva con las funciones principales de su vida diaria, de tal manera que es de pensar y es de esperar que; sean muy pocos y pocas los que están dispuestos a sufrir voluntariamente la gran dislocación que implica cambiar de lengua, y sería mucho más imposible, si en caso específico nos referimos a los jóvenes que se avergüenzan de lo que son, aun cuando ésta sea etnohistóricamente “su propia lengua, en este caso el nasayuwe.

Creo que es pertinente hacer uso de los aspectos y puntos más esenciales y favorables que se estipulan o hacen parte de programa para “Salvaguardar las lenguas en peligro de extinción o que vienen siendo amenazadas por diferentes situaciones de cambios en la sociedad o por el frío impacto del tema de la globalización, para ello creo que es evidente colocar en evaluación la lengua nasa haciendo referencia al contexto donde estoy haciendo el ejercicio de investigación, en aras de encontrar las causas del debilitamiento de la lengua nasa, la vereda Ulquinto territorio de Pitayó. (Ver recuadro de los; criterios que permite evaluar la vitalidad de una lengua, en anexos)

Con respecto a los criterios que permite evaluar la vitalidad de una lengua, personalmente pienso que la lengua nasa en la vereda de Ulquinto, se debe ubicar en el segundo grado de vitalidad, entonces pienso que aún nos queda tiempo y se hace urgente plantear estrategias de fortalecimiento de la lengua nasa dentro de esta comunidad para evitar que el grado de vitalidad baya descendiendo, al contrario se debe buscar con el trabajo conjunto ubicar la lengua nasa en el grado 1 de vitalidad para poder seguir perviviendo durante otros 500 años por lo menos.

Para lograr este sueño, es importante y pertinente concienciar a la comunidad en general, en especial a todos los hablantes de la lengua materna (nasayuwe) para que conjuntamente se recupere el verdadero sentido de pertenencia, la importancia, el significado y el valor cultural de la misma; una vez la comunidad hablante de la lengua nasa haya logrado ese grado de concienciación, adentrarse en el trabajo y proceso de vitalización, fortalecimiento y transmisión de la lengua hacia los niños y las niñas que son los que llevarán ese legado para las generaciones venideras; porque es evidente pensar que en última instancia, son los hablantes de la lengua nasa los responsables de mantener la lengua y transmitirla hacia sus hijos.

De otra parte, es importante hacer inferencia acerca de la importancia de los conceptos de pedagogía, didáctica y tradición oral, para lograr el alcance de los objetivos y el cumplimiento de las metas en el proceso de vitalización y fortalecimiento de la lengua materna (nasa yuwe), es aquí donde se hace necesario; el apoyo con materiales didácticos y pedagógicos acordes con la realidad del contexto, materiales que sean apropiados para el trabajo con niños y niñas a los cuales está dirigida la propuesta pedagógica.

Es de anotar que; cuando se hace referencia a los conceptos de pedagogía y didáctica, se puede precisar que están contemplados en; el cómo aplicar los preceptos que guíen, que ayuden a la percepción y comprensión del sistema de comunicación propia, es decir; desde la lengua nasa, además son aspectos que se relacionan y se asocian mutuamente desde el concepto de; “pedagogía y oralidad”, que comprende lo relacionado con metodología, didáctica y estrategias como el fuego, la cocina, el dormitorio, el tul, sitios donde está el agua, los espacios de trabajo entre otros que conglomeran a la familia desde donde se puede hacer uso de la oralidad y la transmisión de la tradición oral, deduciendo que las estrategias son un elemento vital en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En otras palabras la vitalización y fortalecimiento de la lengua nasa en los niños y las niñas, se puede lograr si se aplican estrategias didácticas y metodologías apropiadas para la enseñanza y transmisión de los conocimientos ancestrales, fundamentalmente impartido desde la oralidad y la transmisión de la tradición oral desde donde se propende difundir el sentido de pertenencia hacia el holismo, que es la “doctrina que ampara la concepción de cada realidad como un todo distinto de la suma de las partes que lo componen” entre la interpretación de la holística se puede identificar que está presente la lengua nasa que es vital y la podemos y se tendrá que usar en todos los espacios posibles.

#### **4. RESULTADOS DE LA PRESENTE INVESTIGACIÓN**

Habiendo sido participe en muchos espacios comunitarios donde se habló, se reflexionó a cerca del valor de la lengua nasa y la importancia de recuperarla en los niños y niñas que no han tenido la oportunidad de aprenderla porque desde su núcleo familiar, desde su fogón se les ha negado ese derecho por parte de sus mamás, padres, abuelos y demás familiares nasa hablantes, así mismo; por la misma comunidad nasayuwe hablante que han cometido y están cometiendo el error de hablarles a los niños en castellano, otros que la han perdido por causa de la influencia de los medios masivos de información como la radio, la TV, marcas de productos de consumo, los libros, cartillas y hasta llegar al punto de asegurar que; la misma escuela está involucrada o podría estar aportando para hacer que; los niños y niñas que en su casa están hablando la lengua, se adentren en un proceso de debilitamiento de su lengua materna hasta llegar a la perdida de la misma, con lo que se quiere decir que; un niño o niña que inicie su proceso escolar desde la edad de los cinco años, y teniendo en cuenta que está hablando su lengua materna, en un año de estar compartiendo en un espacio donde se le hablen 4 horas sólo la lengua dominante, más lo que vivencia a su alrededor, los medios masivos bastaría para que su lengua materna empiece a debilitarse hasta llegar al punto de perderla.

Del mismo modo habiendo desarrollado la encuesta dirigida a un número limitado de miembros de la comunidad, se puede detallar que; lo que ha generado la pérdida de la lengua materna, es que:

- No hay conciencia social y política acerca de la importancia, el valor cultural y significado de la lengua.
- No está claro el concepto de identidad cultural.
- Se cree que: Ser nasa, es, solo estar dentro de un territorio y colocarse una ruana y no pagar terraje.
- No hay sentido de pertenencia hacia la misma.

- Aún existen secuelas generadas por el maltrato físico y psicológico provocada por la educación escolarizada en tiempos pasados.
- En las escuelas, no se está llevando la secuencia del fortalecimiento de la lengua en los niños que; a los 5 años llegan hablando la lengua, y los docentes que están a su cargo, no hacen nada ni se esmeran por aprender la lengua para ayudar a que se evite, el debilitamiento de la misma.
- No se le da importancia a la conservación y fortalecimiento de la lengua porque se cree que no es necesario, ni hace falta porque ahora todo lo que se dice, se escribe y se lee, es en castellano.
- La lengua nasa sólo sirve hasta la balastrera o hasta piedra mesa, de allí para allá ya no sirve, entonces para qué se le enseña la lengua nasa a los niños y niñas. (la balastrera es un punto limítrofe entre el territorio de Pitayó y guambia y Piedra Mesa, similar).
- Es mejor que aprendan otros idiomas, como el inglés, por ejemplo.
- Se dice que; la lengua nasa la hablan muy feo y se escucha mal porque le revuelven mucho el castellano, y para aprender a hablarla así tan mal, pues es mejor no aprenderla.
- La autoridad tradicional como es el Cabildo, no le da importancia a la lengua nasa, ni hace nada para tratar de fortalecerla mucho menos recuperarla en los que definitivamente la han perdido.

En adelante, se podrá observar el análisis correspondiente a las diversas respuestas entregada por las personas encuestadas mediante las preguntas relacionadas con el proyecto investigación titulada, “Didácticas pedagógicas para el fortalecimiento de la lengua nasa para niños y niñas con edades entre 0 a 7 años en la comunidad nasa de la vereda Ulquinto territorio ancestral de Pitayó, municipio de Silvia Cauca.

Pregunta N° 1. **¿Qué piensa acerca de la importancia de mantener viva la lengua materna?** Una vez dirigida la pregunta a 51 personas las cuales son consideradas como muestra de observación, cuatro (4) personas que significan el 7.84 % de los encuestados, responden que: para mantener viva la lengua materna, se tiene que transmitir la lengua a los niños y a las niñas, si no se hace, llegará al punto de que esta se extinga del habla del pueblo nasa, por lo tanto es pertinente que las madres, los padres, los núcleos familiares, del



mismo modo es necesario que en todos los espacios del ámbito contextual y comunitario (los hogares comunitarios, la escuela, las asambleas, la minga entre otros, se inicie el proceso de transmisión de la lengua materna hacia los niños y en las niñas para que esta sea asimilada por ellos y, además, es de ser conscientes de que la única manera de que, una lengua no se pierda, es cuando haya sentido de pertenencia hacia la lengua y que además todos resuelvan hablarla.

Del mismo modo, otro concepto importante dentro de la misma pregunta y que lo comparten treinta y nueve (39) personas que equivalen al 76.47% de la muestra, es que aún existe un alto grado de pertenencia hacia la lengua materna, y se tiene ese grado de conciencia de que la lengua materna es muy valiosa y que se debe buscar y generar estrategias para fortalecerla, porque de lo contrario será una lengua que tristemente pasará a la historia.

Así mismo, cuatro (4) personas que equivalen a un 7.84 % de la muestra de observación, argumenta que la lengua materna es indispensable fortalecerla teniendo en cuenta que se hará necesaria para las próximas generaciones, por lo tanto se hace necesario fortalecerla.

Una vez más, se resalta la coincidencia en las respuestas por parte de cuarenta y cinco (45) que equivalen al 88.23% de la muestra, los cuales determinan la importancia y la necesidad de mantener viva la lengua materna, por lo tanto se sobre entiende que es pertinente fortalecerla, porque al decir que; “la lengua nasa es importante y necesaria”, da a entender que la lengua es la herramienta cultural que se tiene como pueblo milenario, la lengua es lo que nos permite continuar perviviendo, la lengua es el elemento esencial de comunicación y de transmisión de conocimiento dentro de la cultura nasa.

De igual manera, treinta y nueve (39) personas correspondiente al 76.47% de la muestra, comparten su manera de pensar de acuerdo a la respuesta que entregan, respuesta que da a entender que la lengua materna es un arma cultural, que es muy útil como estrategia de defensa y resistencia, por lo tanto es importante buscar la manera para fortalecerla.

También, otras once (11) personas que equivalen al 21.56% de la muestra de investigación, responde que la lengua es importante porque es el medio de

comunicación entre sí, muy útil para la transmisión de conocimientos, teniendo en cuenta que si se transmite los conocimientos, se fortalece el pensamiento el cual es un valor cultural que permite fortalecer la identidad cultural.

De otro lado, treinta y ocho (38) personas equivalente al 74.50% de la muestra de investigación, responde que poder hablar la lengua es muy importante, lo cual da a entender que solo hablando la lengua se podrá seguir perviviendo como pueblo ancestral, de lo contrario n habría posibilidades de continuar existiendo, por lo cual se hace pertinente que se debe aprender a hablar la lengua, y la estrategia es replicándola a los niños y a las niñas que son el presente de la nueva generación que la llevaran o la transmitirán a las generaciones venideras.

De la misma manera, cincuenta y una (51) personas que equivale al 100% de la muestra de investigación, manifiestan que si no se logra aprender a hablar la lengua materna, traerá graves inconvenientes, incluso hasta puede generar la perdida de la identidad cultural y detrás de ello la desaparición o la extinción total como pueblo ancestral, por lo tanto una vez más se quiere decir que es pertinente buscar la manera de fortalecerla para que no sucedan tales cosas, es decir para que mañana nuestra lengua materna esté con nosotros y podamos seguir perviviendo como pueblo milenario.

Asimismo, doce (12) personas que equivalen al 23.52% de la muestra de estudio, responde que se hace primordial mantener la lengua ancestral, hay que cuidarla porque de lo contrario se perdería, se entiende que si se tiene algo muy importante, muy valioso y que si no se cuida, se corre el riesgo de perderlo, entonces adentrándose al seno del pueblo nasa, la lengua es considerada como el valor cultural más valioso que aún se conserva y que si no se fortalece, si no se cuida, si no se mantiene se perdería y con ello se perdería nuestra identidad cultural y por ende, se corre el riesgo de desaparecer como cultura ancestral.

En relación con lo anterior, una (1) persona que equivale al 1.9% de la muestra de estudio responde que la lengua nasa se considera importante, porque sabiendo hablar nasa, hay posibilidades de trabajar dentro de la comunidad, situación que se puede interpretar de dos maneras.

La primera es que; teniendo la fortuna de hablar nasa se le puede presentar la oportunidad de conseguir trabajo dentro de la comunidad, eso sí, se interpreta la respuesta desde el ámbito económico.

La segunda es que; si se tiene el orgullo de hablar nasayuwe, es una oportunidad para trabajar con la comunidad, teniendo en cuenta que en nuestras comunidades, la mayoría de la comunidad habla su lengua materna, entonces habría una mejor comunicación con la comunidad, sería un orgullo poder servir a la comunidad desde lo propio como es la lengua, se interpreta de esta manera analizado desde el ámbito de, servir a la propia comunidad, aun así, interpretándolo desde estos dos puntos de vista, es que; saber o poder hablar la lengua materna, genera, presenta, brinda oportunidades para poder trabajar con la comunidad, para poder estar con ella y poder servirle a ella.

En este orden, cuarto (4) personas que equivale al 7.8% de la muestra de estudio, responde que; a pesar de que hoy la lengua nasa está adentrándose en un estado de debilitamiento, esta no ha perdido la esencia misma de ser una lengua ancestral que pertenece a una cultura milenaria la cual desde muchos años nuestros ancestros la han tenido y ha vivido con ella y la han sabido transmitir de generación en generación, una lengua que tiene y mantiene esa esencia de ser poseída por una cultura alegre, inteligente que tiene una lengua disponible para la comunicación y que por medio de ella, vive, ríe, goza, disfruta, aprende, comparte, enseña, habla, se comunica con los espíritus del entorno natural y aprende, por eso se dice que, “hablar nasa es lo más hermoso y sabroso”.

Continuando con el proceso del presente análisis, quince (15) personas, que equivalen al 29.4% de la muestra de estudio responden que; la lengua nasa ha sido la herramienta de comunicación entre el pueblo nasa desde tiempos milenarios, y que es pertinente poder mantenerla para y hacia las nuevas generaciones, teniendo en cuenta que es una herramienta primordial de comunicación, y como ya se ha dicho anteriormente, la lengua es un símbolo de pervivencia, un arma de resistencia, entonces se considera muy necesario mantenerla y fortalecerla para poder mantener la comunicación entre sí.

Al mismo tiempo, veintinueve (29) personas que equivalen al 56.8% de la muestra de estudio responde que; si un pueblo milenario no tiene su lengua materna, casi que ha perdido su identidad cultural, por lo tanto se interpreta que al igual que en otros aspectos, es pertinente fortalecer la lengua materna para poder seguir conservando la identidad cultural, porque si se pierde la lengua esta en gran parte perdida la identidad cultural.

Entre tanto, nueve (9) personas que corresponde al 17.6% de la muestra de estudio responde que, la lengua materna es un regalo que se tiene, regalo otorgado por nuestros ancestros y que aún se conserva por la descendencia ancestral, la lengua se toma como una herencia, algo que se debe conservar hasta que la madre naturaleza permita a cada uno, pero antes de que la madre tierra decida llamarnos a descansar, debemos de dejar anticipadamente esa herencia a la nueva generación que son los niños y las niñas para la identidad cultural perviva por muchos años más.

Finalmente, dos (2) personas, equivalente al 3.9% de la muestra de estudio tiene conciencia de que vive en un espacio, un territorio, un contexto donde se hace necesario la comunicación variada, es decir en diferentes idiomas, en este caso el nasa y el castellano, por lo tanto tiene claro el concepto de que es necesario saber o poder expresarse en ambos idiomas, eso hace relevante la necesidad de fortalecer la lengua materna y poder replicarla para que se haga realidad la idea de poder hablar dos idiomas, es decir ser realmente bilingüe.

Análisis de la Pregunta N° 2. ¿Porque será que dentro de las familias nasa, hoy no se les está enseñando a hablar la lengua materna a los niños y niñas?

Teniendo en cuenta el grado de la pregunta, se obtiene el siguiente análisis al respecto:

Con respecto al ámbito de esta pregunta, en el presente caso; veintinueve (29) encuestados que corresponde al 55.7% de la muestra de investigación tiene el concepto de que, la lengua propia ya es secundaria, y, que para la nueva generación, es lo mejor, eso da a entender que la lengua dominante está arrasando con el pensamiento nasa, con la identidad cultural, la lengua dominante está cambiando el pensamiento del pueblo nasa, eso indica que

dentro de las familias se ha perdido el sentido de pertenencia hacia la lengua propia, y que por consiguiente, es urgente plantear estrategias de recuperación del sentido de pertenencia hacia la lengua propia para que las familias vuelvan a creer en lo propio, porque al parecer las familias nasa ya no creen en lo que son, ya no creen el valor cultural y el significado de ser poseedor de una lengua ancestral.

Del mismo modo, seis (6) personas que corresponde al 11.7% del total de la muestra de investigación manifiesta que dentro de las familias, las mamás y los papás, no aprovechan las mentes nuevas de los niños y niñas para la enseñanza de la lengua propia, es decir que una vez más la responsabilidad y deber de transmitir la lengua propia en los niños y niñas, recae sobre las madres y padres, para lo cual resulta pertinente desarrollar acciones y/o actividades que permitan generar grado de concienciación dentro de las familias para que recupere el sentido de pertenencia hacia la lengua propia, y lograr que desde la familia se pueda hacer la transmisión de la lengua materna a los niños y niñas, porque según lo expresado da a entender que las mamás y los papás están convencidos que las mentes nuevas de los niños y niñas, es la más propicia para aprender.

Coincidentemente con la cuestión anterior, cuarenta y ocho (48) personas que corresponde al 94.1% de la muestra de investigación manifiestan que, papá y mamá aun teniendo el privilegio de poder hablar la lengua propia, no la están transmitiendo a sus hijos, lo cual da a entender que casi que han perdido el sentido de pertenencia hacia su propia identidad, vuelve y juega el; “no creen en lo propio, no creen en lo que son”, se están engañando así mismo, por lo tanto se desconocen así mismo, tal situación da pie para que haya ese grado de inconsciencia hacia la transmisión de ese único valor cultural que aún se posee como pueblo nasa, entonces es pertinente generar estrategias de concienciación dentro de las familias y hacer que dentro de estas se aplique la transmisión de la lengua materna a los niños y niñas para que la lengua no se siga debilitando día a día.

De otra parte, cuatro (4) personas que equivalen al 7.8% de la muestra de investigación dicen que; se niega la transmisión de la lengua materna a los

niños y niñas por consecuencia del maltrato que recibieron ellos en la edad de niños cuando fueron intimidados, maltratados, rechazados, cohibidos, por el modelo educativo, profesores de ese entonces, solo por hablar la lengua propia y que por consiguiente eran obligados a aprender la lengua castellana, y para ello fueron sometidos a maltratos físicos, castigos entre otras humillaciones que hirieron, marcaron dejando secuelas dentro del ser nasa, secuelas casi que imposibles de curar, entonces está allí el temor de que sus hijos les suceda lo mismo, ante esta situación, corresponde desarrollar acciones que permitan concienciar a los padres y madres de familia para que logren desechar es pensamiento, para que logren cicatrizar de manera definitiva las secuelas causadas por el maltrato recibido por el modelo educativo que hasta el momento se sigue implementando en el país, un modelo arrasador, un modelo educativo que generó y aún sigue generando la perdida y muerte de las lenguas ancestrales en Colombia.

De acuerdo con lo anterior, diez (10) personas encuestadas que equivale al 19.6% de la muestra de investigación, manifiestan que el aprender la lengua materna, cierra las puertas de la comunicación con los demás, presenta dificultades, para lo cual, una vez más está presente la pérdida del sentido de pertenencia hacia la lengua propia, se está pensando que el castellano es la única lengua que sirve para comunicarse, si fuera así, no existirían otras lenguas en el mundo, ante esto resulta pertinente generar conciencia acerca del valor cultural y la importancia que tiene la lengua propia dentro de la comunicación y es más; el significado que tiene la lengua propia, para seguir perviviendo como pueblo ancestral.

Así mismo, cuatro personas (4) que equivalen al 7.8% de la muestra de investigación, responden que no les enseñan la lengua propia a sus hijos con tal de no padecer rechazos, menosprecio, discriminación por parte de los hablantes de la lengua castellana, se ve claro el desconocimiento del valor de la lengua propia y el valor que se tendría de sí mismo, cuando se puede hablar dos idiomas, y mucho más si; con el orgullo de ser nasa, se tuviera la facultad de hablar muchos más idiomas. Se analiza que es pertinente generar escuela para las familias, escuela donde se planteen estrategias de concienciación y

sentido de pertenencia hacia la lengua propia, y esa escuela, la deben generar docentes de instituciones, centros educativos y sedes, porque se prevé que es la educación la que debe trabajar por el fortalecimiento de la lengua materna.

En referencia con lo antelado, siete (7) personas que equivale al 13.7% de la muestra de investigación; estos dan a entender que: Sí les hubiera gustado aprender a hablar la lengua nasa, pero responsabilizan a los abuelos y a los padres por no haber cumplido con lo suyo, que es el de transmitir la lengua materna hacia ellos, entonces se hace necesario una vez más, proponer que es urgente la escuela para familias donde se trabaje en la concienciación acerca de la importancia y el valor cultural que tiene la lengua propia para con la descendencia nasa, y mucha más importancia tiene la transmisión de la misma a los niños y niñas para que se transmita de generación en generación.

Al mismo tiempo, tres (3) personas que equivale al 5.8% de la muestra de investigación manifiestan que, el enseñar la lengua propia a los niños y niñas los hace crecer ignorante, les genera timidez y desconocimiento, ante eso surge el interrogante; ¿sus mayores fueron o son ignorantes?, ¿fueron o son tímidos?, no. Fueron y son las personas con conocimientos muy valiosos que hasta ahora la mal llamada ciencia occidental no ha podido alcanzar, no ha podido descubrir y así seguirá, porque el conocimiento ancestral es único, tomamos como ejemplo del conocimiento ancestral con respecto a la medicina propia en todas las dimensiones.

Asimismo, nueve (9) personas que corresponde al 17.6% de la muestra de investigación, que tal vez ya han perdido totalmente el sentido de pertenencia hacia la lengua propia, manifiestan que, el hablar nasa se escucha chistoso, además causa vergüenza; esto da a entender que; en ellos casi que se ha perdido totalmente la identidad cultural, se refleja la ignorancia, el desconocimiento del verdadero valor cultural que tiene la lengua propia, mas sin embargo surge la iniciativa personal de poder involucrar a estas mentes en el proceso de concienciación en aras de restablecer el sentido de pertenencia hacia la lengua propia para hacer ver en ellos el grado de importancia que tiene la lengua propia para el pueblo nasa.

Del mismo modo, tres (3) personas que corresponde al 3.8% de la muestra de investigación responden que se tiene la dificultad cuando dentro del núcleo familiar ni la mamá ni el papá, hablan la lengua propia, eso dificulta la transmisión de la lengua, por eso los niños no aprenden hablar nasa, entonces surge la inquietud de; entonces por qué hay niños y niñas que provienen de familias donde ambos (padre y madre) hablan la lengua, y ellos no la hablan. Nuevamente se dice que es pertinente y urgente generar escuela para las familias, escuela donde se trabaje con padre y madre en la concienciación acerca de la importancia y el valor cultural de la lengua propia, en aras de lograr en ellos que recuperen el sentido de pertenencia hacia la lengua propia.

De igual manera, nueve (9) personas que equivale al 9.8% de la muestra de investigación, da a entender que en algunas personas existe ese temor de ser nasa, causa vergüenza que la sociedad lo mire como algo inferior, se cree que el aprender a hablar nasa, lo hace inferior con respecto del que habla el castellano, por lo tanto, de parte, se cree que es pertinente generar conciencia acerca de la importancia y el valor cultural que tiene la lengua propia y que además es orgullo de todo pueblo ancestral.

Continuando con el sentido de la cuestión, dieciocho (18) personas que equivale al 35.2% de la muestra de observación, erróneamente se han convencido de que la escuela como tal, es la responsable de enseñar a hablar la lengua materna a los niños y a las niñas, con el argumento de que se los llevan tan pequeños para la escuela. La anterior intervención de la escuela genera dos situaciones:

Primero, Que es pertinente replantear la norma que obliga a quitar a los niños y niñas de su núcleo familiar a tan temprana edad para mandarlos a la escuela, sería pertinente recuperar la estrategia de tener a los niños y niñas dentro de su familia hasta los siete (7) años de edad como se acostumbraba anteriormente, para que el niño y niñas tenga la mayor oportunidad de estar al lado de sus padres, y que cada uno (niño o niña) asimile a cabalidad el rol que le corresponde a cada padre o madre, entre ellos el aprendizaje de la lengua materna.



Segundo, sería pertinente que se replantee el modelo de educación dentro de la escuela, es decir; de impartir la verdadera educación propia, para ello sería pertinente que los docentes conozcan, valoren, impartan la verdadera educación propia y que además de eso sean poseedores de la lengua propia, es decir sean hablantes de la lengua nasa en este caso. Pero eso sí se puede analizar que por el momento sería difícil y dispendioso, mientras se dé esa posibilidad, la enseñanza, la transmisión de la lengua nasa, está sobre las familias, está dentro del núcleo familiar y segundo en toda la comunidad hablante de la lengua.

Asimismo, Veintitrés (23) personas que corresponde al 45.1% de la muestra de investigación, da a entender que, para la enseñanza de la lengua propia se requiere de tiempo suficiente, y por consiguiente se presume que por falta de tiempo para estar, compartir con sus hijos es que hoy las familias se esmeran por matricular a los niños y niñas a los hogares comunitarios auspiciados por el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF) o a la escuela, con la disculpa de que no se tiene tiempo para compartir con ellos, eso da fuerza a la pérdida de la identidad cultural, porque ni en los hogares comunitarios, ni en la escuela se tiene la capacidad de transmitir la lengua materna a los niños y niñas. De otra parte dan a entender que no es necesaria la enseñanza de la lengua materna a niños y niñas, porque según concepto entregado, la lengua nasa es algo elemental que se hace indispensable dentro del territorio, punto de vista que pone en alto una vez más la pérdida de sentido de pertenencia hacia la identidad cultural.

En relación con lo anterior, ocho (8) personas que equivale al 15.6% de la muestra de investigación, da a entender que no existe dentro de las familias una conciencia social y política. Lo anterior significa entonces que la comunidad no es consciente de que la lengua es un medio que construye sociedad, crece los pueblos, fortalece la cultura y permite el forjamiento de la identidad cultural, tanto como sus usos y costumbres.

De otro lado, dieciocho (18) personas encuestadas que corresponde al 35.2% del espécimen de investigación, aseguran que los medios de información, son uno de los causantes de la pérdida de la lengua materna, entre ellos la TV que

para mal o bien se ha introducido a la familia y obedeciendo a la influencia de este medio masivo de información, las familias le están dedicando la mayoría de su tiempo dejando de lado la responsabilidad de enseñar, transmitir la lengua materna a sus hijos, debido a esta situación es oportuno generar espacios de concienciación donde se dé la posibilidad de dialogar con madres y padres de familia para crear en ellos un grado de concienciación acerca de la importancia de la lengua materna.

En este orden, ocho (8) personas en su totalidad niños – niñas, que corresponde al 15.6% de la muestra de investigación, manifiestan que dentro de las familias al parecer existe el egoísmo por parte de las mamás y los papás con referencia a la transmisión de la lengua materna, eso da a entender que en los niños y niñas si existe el deseo de aprender su lengua materna, pero dentro de las familias específicamente en los padres, no existe ese grado de conciencia y sentido de pertenencia hacia la lengua materna y su importancia, entonces creo que es el momento propicio para trabajar con la comunidad en especial con las familias buscando generar ese grado de conciencia en ellos acerca de lo importante que es cumplir con la tarea de transmitir la lengua en vuestros hijos, para no llegar a ser los responsables de la detrimento total de la lengua materna.

**Análisis correspondiente a la pregunta N° tres (3).** Una vez, hecha la pregunta; **¿Cuál sería el futuro del pueblo nasa, si su lengua no se sigue hablando?** a 51 personas, que es nuestro universo de estudio, treinta y ocho (38) personas que significan el 74.5% de dicha muestra, responden:

Si su lengua no es hablada, el pueblo nasa, territorio y autoridad desaparecería, eso da a entender que la lengua nasa, la lengua materna, es supremamente importante para continuar perviviendo como pueblo ancestral, la lengua materna, es el símbolo de identidad, es el símbolo de autoridad, la lengua nasa significa territorio, la lengua nasa significa pueblo ancestral, eso quiere decir que es urgente la búsqueda o planteamiento de estrategias que ayuden a fortalecer la lengua materna dentro de la comunidad o generalmente para el pueblo nasa.

Asimismo, veintiún (21) personas que son el 41.1% del universo de estudio, tienen el temor de que si se pierde la lengua materna, se pierde el pensamiento y que si esto ocurre, el territorio sería víctima total de la clase dominante, se perdería el territorio, la autonomía, autoridad, la identidad, en conclusión el pueblo nasa sería exterminado.

Del mismo modo, tres (3) personas que corresponde al 5.8% de la muestra de observación, teme que si la lengua nasa no se sigue hablando, si esta se acaba, sería fatal para la nueva generación, si tal situación ocurre la futura descendencia que son vuestros hijos, nietos, bisnietos, tataranietos, serían los más afectados porque ellos ya no tendrían un territorio dónde vivir dignamente, dónde educarse, donde aprender a convivir, donde relacionarse con los espíritus de la naturaleza y aprender de ello; no gozarían de privilegios, derechos, serían un Colombiano más, el cual tiene que someterse a los abusos, atropellos ocasionados por la clase dominante, la burocracia, y el abandono del estado.

De igual manera, para cuarenta y cuatro (44) personas que representa el 8.2% de la muestra, temen que; si la lengua nasa se acaba, se vendría la peor catástrofe cultural, lo que significa la pérdida de la identidad cultural, por lo cual es preciso decir que sin lengua propia, no hay identidad y que sin identidad no hay pueblo ancestral, entonces, urge la tarea de mayores, familia, autoridades, instituciones, centros y sedes educativas del territorio hacer un alto en el camino y plantear estrategias colectivas de fortalecimiento de la lengua materna (nasayuwe) para contrarrestar el detrimento de ese valor tan importante e irremplazable que significa identidad cultural y pervivencia de un pueblo ancestral.

En relación con lo anterior, quince (15) personas que corresponde al 29.4% de la muestra de observación, responde que; si la lengua nasa no se sigue hablando, “Habrá un desastre social y la lengua nasa se perderá”. Lo anterior significa que la cultura, la lengua, el pensamiento y su territorio desaparecerían.

De la misma manera, treinta y seis (36) personas que equivalen al 70.5% de la muestra de observación manifiesta que si la lengua no se sigue hablando, se perderá el pensamiento, lo cual interpreta que la lengua materna es fundamental para mantener vivo, latente y presente el pensamiento de un pueblo, es tanto que si un pueblo ancestral pierde el pensamiento, ha perdido totalmente su identidad cultural, por lo tanto es urgente desarrollar acciones que conlleven a la concienciación de fortalecimiento de la lengua materna para que el pensamiento como nasa en este caso, perviva para las próximas generaciones.

Continuando con el análisis, doce (12) personas que concierne al 23.5% de la muestra, creen que es supremamente importante el conservar viva la lengua materna, ya que es la lengua la que genera identidad y al tener identidad como pueblo se es privilegiado específicamente con derechos que favorecen y generan oportunidades especiales en los diferentes espacios sociales y políticos.

Para cerrar, una (1) persona que semeja al 1.9% de la muestra de observación, tiene muy presente el sentido de unidad, cuando dice que “si nos unimos la lengua no se acaba” da a entender que para mantener viva la lengua materna, para fortalecerla y poder transmitirla a niños y niñas para las futuras generaciones, es importante unirse como pueblo ancestral y fijar un solo pensamiento, y es el de pervivir por siempre, y eso solo se lograría si tiene firme el pensamiento como pueblo ancestral y que para ello se debe mantener viva la lengua materna.

Análisis correspondiente a la pregunta N° 4. Una vez hecha la pregunta; **¿Es importante que los niños y niñas aprendan a hablar nasayuwe?** a 51 personas, que representan el 100% del universo de estudio manifiestan que, es de mucha importancia que los niños y las niñas aprendan a hablar la lengua materna (nasayuwe), esto da a entender que; sí hay algún grado de interés por mantener viva la lengua, y que eso sólo se logra si la lengua se transmite a los

niños y niñas, y dicha tarea corresponde a las madres y padres de familia y del mismo modo a toda la comunidad hablante, si no se realiza esta acción, sería muy difícil que la lengua nasa se fortalezca.

También, veintidós (22) personas que atañe al 43.1% de la muestra, piensan que la lengua materna es una herramienta fundamental para la comunicación, da a entender que si no existe la lengua, sería casi que imposible adquirir conocimientos especialmente conocimientos y sabiduría de los mayores, conocimientos que son muy valiosos para fortalecer el pensamiento como pueblo ancestral. Del mismo modo se entiende que la lengua es una herencia que ha venido de generación en generación y la tarea es continuar con esa transmisión de la misma para que se logre la pervivencia del pensamiento como pueblo, y que además; es un derecho propio aprenderla.

De igual manera, Cuarenta y dos (42) personas que corresponde al 82.3% piensan que es importante aprender la lengua materna teniendo en cuenta que tal privilegio es el camino para mantener viva la identidad cultural, además permite seguir perviviendo como pueblo ancestral, eso da a entender que; la comunidad está convencida que la lengua materna, es la base, es el núcleo de vida, es la raíz principal de la identidad cultural, por lo cual se hace necesario buscar de mil maneras las estrategias para encontrar el camino para poder llegar a la concienciación de la comunidad para que todos juntos, unidos se logre el fortalecimiento y por ende la transmisión de la lengua materna a los niños y a las niñas y de esa manera transmitir el pensamiento y lograr mantener la identidad cultural para seguir perviviendo como pueblo milenario. Seguidamente, veintiún (21) personas, que corresponden al 41.1% de la muestra, piensan que es oportuno que los niños y niñas tengan su lengua materna, porque garantiza reconocimiento social, hoy que los pueblos ancestrales son reconocidos como patrimonio cultural de la humanidad, el hecho de ser miembro de un pueblo milenario y de conservar la lengua materna es de gran valor cultural ante la sociedad.

Continuando con el sentido de la pregunta, diez (10) personas que equivale al 21.5% de la muestra atendida, están convencidas que; si se lograra difundir la lengua materna en los niños y en las niñas, habrá posibilidades de seguir perviviendo como pueblo ancestral y sobre todo, fortalecer la autonomía, la autoridad y se lograría aspectos fundamentales dentro de la sociedad, tales como: respeto, admiración y lo más importante para un pueblo ancestral que es la pervivencia cultural, porque la lengua nasa significa esa pervivencia cultural, es tanto que; si un pueblo ancestral pierde su lengua, es un pueblo que está condenado a desaparecer, por lo tanto es urgente establecer acciones que permitan fortalecer la lengua materna y de hecho que la lengua se transmita a los niños y las niñas para que la identidad cultural se mantenga viva en el seno del pueblo nasa.

En relación con lo anterior, dieciocho (18) personas que atañe al 35.2% de la muestra de observación, manifiestan que; si los niños y niñas de esta generación lograran aprender su lengua materna, sería la única posibilidad de poder mantener la identidad cultural del pueblo nasa, porque serían ellos los únicos que tendrían la posibilidad de desarrollar el ejercicio de transmitir la lengua a las próximas generaciones, ante eso resulta oportuna generar grados de conciencia dentro de las familias nasa hablantes, comunidad en general, el establecimiento educativo, autoridades tradicionales para que se creen espacios de dinamización cultural buscando el fortalecimiento y transmisión de la lengua a los niños y niñas; mentes nuevas para que el pensamiento y la identidad cultural perdure en ellos.

Continuando con el presente análisis, diecinueve (19) personas que corresponde al 37.2% de la muestra manifiesta que la lengua materna es pieza fundamental de la identidad cultural, porque sólo con ello, es posible la transmisión del conocimiento de los mayores, el conocimiento ancestral, se podría hacer referencia de conocimientos tales como el conocimiento de la medicina ancestral, el conocimiento de la astronomía, la relación con la

naturaleza y la madre tierra, consejos teniendo en cuenta que todos esos valores milenarios hacen que la identidad cultural de un pueblo se mantenga. Siguiendo el presente análisis, tres (3) personas que equivalen al 5.8% de la muestra, piensan que aprender la lengua materna es mantener la comunidad, porque así se podría ejercer de manera más acertada la dirección del territorio, habría mejor ejercicio de la autoridad, una autoridad con autonomía, basada en el pensamiento ancestral.

También, cuarenta y dos (42) personas que equivalen al 82.3% del universo de estudio, afirman que es de vital importancia que los niños y las niñas logren aprender la lengua materna, en este caso, la lengua nasa; porque eso garantiza la permanencia y la pervivencia cultural, además están convencidos que la lengua materna es la esencia y la vida de un pueblo ancestral.

En este orden, tres (3) personas, que equivalen al 5.8% de la muestra, este equivalente corresponde a niños y niñas que asumen la importancia de aprender hablar nasayuwe puesto que ellos y ellas argumentan que, cuando se habla en nasayuwe se escucha más bonito, esto da a entender que los niños y niñas se sienten aislados, engañados, abandonados, menospreciados culturalmente a causa de que; se les está negando un valor cultural, la herencia ancestral que por derecho propio les corresponde, eso es algo que tal vez ellos nunca perdonarían ya que con ello se está destruyendo, acabando en ellos su identidad cultural.

Análisis de la pregunta N° 5. Habiendo hecho la pregunta; ¿Quiénes serían los responsables de enseñar la lengua nasa a los niños y niñas?:

Cincuenta y una (51) personas que corresponden al 100% de la muestra de observación afirma que la enseñanza de la lengua materna para los niños y las niñas es responsabilidad y deber que recae sobre los padres (papá y mamá) entonces se hace oportuno el interrogante de ¿qué está pasando con o dentro de las familias donde hay madres y padres hablantes de la lengua materna que no la están compartiendo, transmitiendo con sus niños y sus niñas? ¿Será falta de conciencia acerca del valor cultural que tiene la lengua para poder seguir

perviviendo como pueblo ancestral? ¿Están siendo absorbidos por el impacto causado por la cultura occidental? Son muchos interrogantes que surgen a respecto. Ante esta situación resulta pertinente proponer una vez más, estrategias de concienciación para que las familias en especial las mamás y os papás hablantes de la lengua materna recuperen el sentido de pertenencia hacia la su propia lengua y de hecho la transmitan a sus niños y niñas para que ellos sean los encargados de transmitirla a las próximas generaciones.

Asimismo, veinticuatro (24) personas que corresponde al 47% de la muestra de observación, argumenta que; la enseñanza de la lengua materna está sobre la responsabilidad y deber de los padres (papá y mamá) también es deber de los abuelos y los mayores hablantes de la lengua, da a entender que la enseñanza de la lengua para los niños y niñas no está únicamente en la transmisión de la oralidad como tal, sino que también en ello está inmerso la transmisión del pensamiento, el conocimiento de los abuelos y mayores representado en la autonomía y la autoridad.

Del mismo modo, treinta y seis (36) personas que equivalen al 70.5% de la muestra de observación entrega la responsabilidad y el deber de desarrollar el ejercicio de transmisión de la lengua a los docentes de colegios, escuelas y hogares comunitarios, da a entender que se plantea la iniciativa de que es pertinente establecer en los estamentos mencionados, la educación propia con énfasis en lengua materna (transmisión de la oralidad) eso quiere decir que; la comunidad, está exigiendo que los docentes sean hablantes de la lengua nasa o que como mínimo, se den a la tarea de aprender la lengua nasa y que por consiguiente los que tienen el mayorazgo de hablarla, la implementen todo el tiempo con sus estudiantes.

De igual manera, cuarenta (40) personas que concierne al 78.4% de la muestra de observación, da a entender que la responsabilidad de transmitir, compartir y enseñar la lengua nasa a los niños y niñas, corresponde a la comunidad, es decir; ente o palabra que indica; todos los hablantes de la lengua, del mismo



modo expresan que la autoridad territorial tiene mucho que ver con el tema de fortalecimiento de la lengua materna (nasayuwe).

Siguiendo con el análisis de la presente pregunta, cuarenta y ocho (48) personas que corresponde al 94.1% de la muestra de observación, manifiesta que el núcleo familiar sería los encargados de la transferencia de la lengua materna a los niños y a las niñas, cuando se hace referencia al “núcleo familiar”, dentro de la concepción nasa, se tiene muy presente el concepto o significado del árbol genealógico, que encierra el grado de consanguinidad como mino desde la cuarta generación. (Papá, abuelo, bisabuelo, tatarabuelo), incluso, dentro del significado de “núcleo familiar” acapara a todos los que hacen parte del pueblo nasa, porque como pueblo nasa, todos somos uno solo, es decir; somos hermanos.

Finalmente, diecisiete (17) personas que corresponde al 33.3% de la muestra de observación, está convencida que la enseñanza de la lengua materna, es responsabilidad relevante de la madre y que tal ejercicio de transmitir la lengua, es más efectiva si se hace desde la concepción de ese nuevo ser que será el corresponsal de la misma para las futuras generaciones.

## **5. CONSIDERACIONES FINALES**

Con el propósito de; plantear estrategias que permitan implementar el desarrollo de un proyecto práctico, en aras de concienciar a los padres de familia y comunidad para que realcen el sentido de pertenencia acerca de la importancia, el valor cultural y el significado de la lengua propia, y con ello tratar de reducir el aceleramiento del debilitamiento de la misma en nuestros niños y niñas, se desarrolla el presente proyecto de investigación mediante el cual se alcanza detectar algunas causas que están causando un debilitamiento de la lengua propia dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto.

De acuerdo a los resultados de la presente investigación, se encontró que dentro de la comunidad de la vereda Ulquinto, la lengua materna nasayuwe, está sufriendo una crisis de debilitamiento acelerado por consecuencia de la falta de conciencia social y política con respecto a la importancia de la lengua materna, para poder seguir perviviendo como pueblo ancestral, es tanto la inconsciencia que ya no se quiere enseñar ni hablar la lengua materna hacia los niños y niñas que son y serán los futuros transmisores de la misma para las nuevas generaciones, esta actitud de falta de sentido de pertenencia hacia la lengua propia, perjudica con gran magnitud la posibilidad de seguir perviviendo como pueblo, porque si la lengua materna se acaba, con ella se pierde la identidad cultural y si no hay lengua materna ni identidad cultural, todo pasaría a la historia; pero ante la difícil situación por la que está atravesando la lengua nasa, aún se mantiene la esperanza y el deseo de fortalecerla, y es de aprovechar esa aspiración de la comunidad; y como alternativa, es pertinente la concienciación inmediata acerca de la importancia, el valor cultural y el significado de la lengua, trabajo que se debe desarrollar desde el núcleo familiar y la comunidad, en aras de generar conciencia con el propósito de

minimizar la problema referente al debilitamiento de la lengua materna para lo cual se presenta una propuesta pedagógica que se verá a continuación.

## **6. PROPUESTA PEDAGÓGICA**

Desde diferentes espacios comunitarios desarrollar actividades pedagógicas con la comunidad en general, especialmente con las familias que tienen niños y niñas con edades entre cero (0) a siete (7) años, actividades encaminadas a lograr recuperar en ellos el grado de conciencia social, política y cultural acerca de la importancia de la lengua materna (nasayuwe) para tratar de; desde esa perspectiva sociocultural implementar estrategias de vitalización y difusión y/o transmisión de la lengua propia (nasayuwe) hacia los niños y niñas de la comunidad de la vereda Ulquinto.

### **6.1 OBJETO DE LA PROPUESTA**

Desarrollar actividades pedagógicas con la comunidad, específicamente con las familias que tengan niños entre las edades de cero (0) a siete (7) años de edad, a fin de lograr la vitalización y fortalecimiento de la oralidad mediante el uso de la lengua nasa en aras de adelantar el proceso de transmisión de la misma hacia los niños y niñas de la comunidad de tal forma que se pueda lograr rescatar en la comunidad el sentido de pertenencia hacia la restauración del prestigio de la lengua y el posicionamiento de la oralidad en toda la comunidad y en lo posible en todo el territorio.

### **6.2 JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA**

Es pertinente adelantar el desarrollo de la presente propuesta pedagógica, teniendo en cuenta que la situación de supresión por la que está atravesando la lengua nasa en la comunidad infantil de la vereda Ulquinto, es preocupante, por lo tanto y para contrarrestar tal situación; desde espacios como el fogón, la familia, la minga, la comunidad, los mayores, los rituales, el hogar comunitario y por ende desde la escuela, se pretende adelantar actividades didácticas y pedagógicas que conlleven a la vitalización y fortalecimiento de la lengua nasa específicamente en los niños y niñas que representan el presente del pueblo nasa y son los que transmitirán ese legado cultural a las futuras generaciones, teniendo presente que; solo con una total concienciación y recuperación del sentido pertenencia acerca del significado, la importancia y valor de la lengua

materna (nasayuwe) para el pueblo nasa desde el ámbito social, político y cultural se podrá continuar en la lucha y la resistencia para seguir perviviendo como pueblo ancestral.

### **6.3 OBJETIVOS GENERALES DE LA PROPUESTA**

- Sensibilizar a las familias y la comunidad, acerca de la importancia de la lengua materna, en aras de crear sentido de pertenencia con respecto a la importancia, el valor cultural y significado de la misma.
- Desarrollar encuentros solo con madres y padres nasa hablantes que tengan niños y niñas entre 0 a 5 años de edad para la aplicación de la terapia de hablarle solo en nasayuwe.
- Desde la oralidad, implementar la enseñanza de la lengua materna en el hogar comunitario auspiciado por el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar ICBF que atiende a los niños y niñas desde los dos años hasta los 5 años, contando con el apoyo de la madre comunitaria.
- Propiciar espacios y actividades donde solo se haga uso de la lengua materna en la narración de cuentos, historias, chistes, anécdotas, sueños y temas de interés para los niños y niñas, así se inculcara en ellos y ellas el hábito de la escucha y al aprendizaje de la lengua desde la oralidad.
- Exponer ante las autoridades territoriales y gubernamentales y otros entes la necesidad y urgencia de vitalización y fortalecimiento de la lengua nasa en los niños y niñas y por ende; gestionar ante los mismos organismos, un/una orientador nasa hablante remunerado; que hable correcta y perfectamente la lengua, para que trabaje con los niños y niñas del hogar comunitario auspiciado por el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar ICBF, en el ejercicio de la aplicación de la oralidad nasa durante toda la jornada y durante todo el año.
- En aras de generar conciencia social y política; exponer ante las autoridades del territorio y diferentes estamentos, la pertinencia y necesidad de fortalecer la lengua nasa dentro de la comunidad.

## **6.4 METODOLOGÍA**

Se efectuaran visitas frecuentes a las familias desde donde se realizaran charlas de concienciación a cerca de la importancia, el valor cultural y el significado de la misma, tratando de recuperar el sentido de pertenencia hacia la misma, al mismo tiempo que se plantearan estrategias de trabajo conjunto con la comunidad educativa (comunidad, autoridad territorial, docente, mayores y madre comunitaria) para la realización de actividades comunitarias y culturales que permitan el uso y el fomento de la oralidad nasa.

En coordinación con la madre comunitaria desarrollar actividades lúdicas, canto en lengua nasayuwe con los niños y niñas que asisten a ese espacio de formación determinando espacios de 1 hora durante tres días en la semana.

Desde la escuela implementar la misma actividad, complementado con el desarrollo de las áreas correspondientes, planteando temas de interés para el niño y la niña, desde la oralidad nasa.

Involucrar a las autoridades territoriales y gubernamentales en las actividades que se desarrollen dentro de la comunidad en aras de fomentar el fomento de la oralidad nasa.

## **6.5 ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS**

Para el desarrollo del proceso de vitalización y fortalecimiento de la lengua materna (nasayuwe) en los niños y niñas de la vereda Ulquinto, se planteara desde espacios como el fogón, la familia, la minga, las asambleas comunitarias, los espacios deportivos, celebraciones, conmemoraciones, la comunidad, los mayores, los rituales, el hogar comunitario y por ende desde la escuela; apoyado por instrumentos y procedimientos lúdicos tales como canciones, danzas, artística, pintura y rondas.

## **6.6 FINALIDADES PEDAGÓGICAS**

La presente propuesta pedagógica tiene como finalidad vitalizar y fortalecer la lengua nasa en niños, niñas y jóvenes mediante la restauración del prestigio de la lengua y el posicionamiento de la oralidad, posicionamiento que se hará a través del uso de la oralidad en la comunicación. Del mismo modo se pretende revitalizar la espiritualidad, posesionar la autoridad y la autonomía territorial mediante la apropiación y uso de la lengua en todos los espacios posibles.

## **6.7 EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PROCESO**

Por cada actividad realizada se hará la respectiva evaluación con el propósito de conocer los avances logrados frente al desarrollo de la propuesta pedagógica.

## **6.8 ACTORES**

La comunidad de la vereda Ulquinto, niños y niñas del hogar comunitario y la Escuela, la autoridad territorial, la autoridad representada en los mayores y por cierto las autoridades gubernamentales (municipal, departamental y nacional), y otros entes que sientan y tengan el sentido de pertenencia hacia la importancia, el significado y el valor cultural de la lengua materna y que se quieran involucrar en el desarrollo de la presente propuesta de formación, con el ánimo de impulsar la vitalización y fortalecimiento de la lengua materna (nasayuwe).

**Lo que propone la gente para recuperar la lengua (mayores, adultos, jóvenes, niños).**

Frente a este aparte, la comunidad dice que; es de vital importancia el fortalecimiento de la lengua nasa en la comunidad en general, y que para lograrlo, es oportuno iniciar el proceso y trabajo de fortalecimiento desde la familia, desde el fogón, seguido del apoyo de la comunidad nasa hablante complementado con el ejercicio de fortalecimiento desde los hogares comunitarios y la escuela.

Se dice que es importante, así como se pueda hacer el trabajo de enseñanza de la lengua nasa desde la familia y la comunidad, que se pueda hacer desde los hogares comunitarios con el aporte de personas idóneas para el compartimiento de la lengua nasa con los niños y niñas que estén asistiendo en ese espacio formativo, del mismo modo que en las escuelas se continúe ese trabajo de fortalecimiento con docentes idóneos en lengua nasa, para que se pueda compartir con los estudiantes, al menos con los estudiantes de primaria, claro que sería muy importante que se hiciera en la secundaria para fortalecer más aun la lengua nasa.

Con respecto al anterior aparte, los niños dicen que; ***“Nosotros si queremos aprender a hablar la lengua nasa, pero; en la casa, en mi familia mi mamá no me habla en nasa, mucho menos mi papá, y las personas de la comunidad que hablan nasa sí que peor, no les gusta hablar nasa con nosotros, siempre nos hablan en castellano, y entonces; cómo vamos a aprender a hablar nasa”***

## 6.9 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS A DESARROLLAR DURANTE EL AÑO 2.015

Meses. Actividad												
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Actividades de sensibilización con las familias.												
Encuentros con madres y padres												
Trabajo conjunto con niños del hogar comunitario y la escuela												
Espacios para la narrativa de cuentos.												
Elaboración de material didáctico y audiovisual (sistematización)												
Exposición y gestión ante las autoridades.												



## 6.10 PRESUPUESTO

Primera actividad					
Ítem	Descripción	Cantidad	Especificación	V/unitario	V/ total
1	Visitas de sensibilización	89	22 días	15.000	330.000
Segunda actividad					
2	Encuentros con padres y madres	4	Alimentación	50.000	200.000
Tercera actividad					
3	Trabajo con niños y niñas del hogar comunitario y la escuela	120	Horas	5.000	600.000
	Papel Oficio/carta	4	Resmas	12.000	48.000
	Marcadores permanentes	4	Cajas	8.000	32.000
	Vinilos de colores variados	18	Unidades	1.200	21.600
	Pinceles	10	# 1		
		10	# 2		
		10	# 3		
		10	# 4		
	Lápices	5	Cajas x 12 unidades		
	Tablas de apoyo	20	Unidades	5.000	100.000
Cuarta actividad					
4	Espacio para la narrativa de cuentos.	3	Alimentación	50.000	150.000
Quinta actividad.					
5	Sistematización.	3	Redacción y transcripción	200.000	600.000
Sexta actividad					
6	Exposición y gestión.	Gastos varios			100.000
	Imprevistos	General			200.000

## 7. FUENTES CONSULTADAS

### 7.1 ORALITURA

Se contó con el valiosísimo aporte como **relato histórico** por parte de los siguientes mayores.

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| • Abelardo Becoche.     | 74 años |
| • José María Corpus.    | 76 años |
| • Lizardo Tenorio Caña. | 75 años |
| • Petrona Acalo         | 80 años |

**Miembros de la vereda Ulquinto, comunidad educativa y autoridades consultadas.**

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| • Ana Ilsa Becoche Collo             | 30 años |
| • Ana Sofía Caña                     | 38 años |
| • Demecio Perdomo Casso              | 42 años |
| • Eliana Andrea Morano Tenorio       | 10 años |
| • Elibardo Chagüendo Caña            | 45 años |
| • Elsi Neyda Achicue Ramos           | 33 años |
| • Erika Aurora Dizú Campo            | 23 años |
| • Evelio Correa Calambás             | 68 años |
| • EybarOvedyMulcue Tenorio           | 17 años |
| • Flor Elvia Perdomo Menza           | 27 años |
| • Ginna Milena Perdomo Soscue        | 17 años |
| • Herminson Armando Chagüendo Soscue | 12 años |

- Hernán Perdomo Dizú 52 años
- Hugo Ercín Corpus Fernández (Rector de la Institución Educativa Renacer Paéz)
- Ingrid Julieth Perdomo Acalo 16 años
- Irene Acalo Dizú 28 años
- Jaider Estiven Corpus Perdomo 9 años
- Javier Corpus Perdomo 17 años
- JeniferIsneyda Perdomo Achicue 12 años
- Jeremías Ramos 47 años
- Jesús Baudilio Morano Tenorio 17 años
- John Edinson Perdomo Campo 26 años
- John Fredy Ulcué Perdomo 23 años
- José Humberto Corpus Fernández 39 años
- José Vicente Acalo 43 años
- Julia Menza 54 años
- Kelly Dayana Gutiérrez Acalo 8 años
- Laura Yuleibi Becoche Collo 11 años
- Leopoldina Yotengo Caña 40 años
- Libardo Calambás Paz (Gobernador del territorio periodo 2.013)
- Luis Jonás Soscue 21 años
- Luz Adriana Chagüendo Soscue 10 años
- Manuel Acalo 46 años
- Manuel Santos Becoche Collo 30 años
- María Deile Paja Chilo 19 años
- María Elsi Yoino Ivito 28 años
- María Transito Ivito 57 años
- Marisol Menza Dizú 19 años
- NaslyYulianaAcalo Caña 9 años
- Nelly Mayerli Becoche Chagüendo 9 años
- Pablo Emilio Corpus Perdomo 28 años
- Pedro Antonio Chate. 79 años

- Rosenda Dizú Ramos. 80 años
- Rubiela Johana Perdomo Campo 25 años
- Sandra Cruz Chilo 28 años
- Sonia Alejandra Acalo 28 años
- Teófilo Perdomo Caña. 80 años
- William Armando Correa (Capitán mayor del cabildo periodo 2.013)
- Yeimi Lorena Perdomo Soscue 14 años
- Yesica Juliana Perdomo Acalo 10 años
- Yoswan Andrés Perdomo Yoinó 9 años

## 7.2 BIBLIOGRAFÍA

AUTO 004 DE 2009. Artículo 2°. Artículo 4°.Artículo 5°.Artículo 6°.Artículo 10. Artículo 11.Artículo 12. Artículo 13.Artículo 17.Artículo 18. Artículo 19. Artículo 20.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LENGUAS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN, realizada en Kyoto como parte del Proyecto de Lenguas en Peligro de Extinción de la Cuenca del Pacífico (2001)

ENSEÑANZA DE LA LENGUA INDIGENA COMO SEGUNDA LENGUA. Tomado, en enero de 2014 [http://www.proeibandes.org/investigacion/ensenanza\\_de\\_lenguas\\_indigenas\\_como\\_segunda\\_lengua.pdf](http://www.proeibandes.org/investigacion/ensenanza_de_lenguas_indigenas_como_segunda_lengua.pdf)

FISHMAN JOSHUA A, El maorí: la lengua originaria de nueva zelanda. **Referencias.** Nena B. Eslao (1987). Benton, Richard A. (1981) - (1984) Maori Unit. (1985a). "Maori, English and Maori English", Nicholson, Rangi (1990). Rata, Elizabeth (1989).

FLORES FARFÁN JOSÉ ANTONIO, Desarrollando buenas prácticas en revitalización lingüística. CIESAS

GREEM STOCEL ABADIO, Políticas lingüísticas en Colombia, esbozo de una problemática, ONIC (1989)

MEMORIA, primera minga regional de revitalización de lenguas nasayuwe y namtrik. Betania, Totoró – Cauca, (junio 11 a 13 de 2008)

P. COMMINS, ¿Qué más se puede hacer? el caso del gaélico irlandés? (1.988)

PERDOMO ADONÍAS Y TONCANCIPÁ JAIRO, Memoria, conocimiento y cambios en el diseño y construcción de la Nasayat Cauca, Universidad del Cauca y Colciencias (2013)

PERDOMO DIZÚ ADONÍAS, Proyecto de investigación etnolingüística "Interferencias de voces del Español en la lengua nasa de Pitayó" Universidad del Cauca, (2.009)

PLAN DE VIDA, del territorio de Pitayó, 2.011

UINO FERNANDO, Estudio sociolingüístico de la vitalidad de la lengua nasayuwe. Diplomado en revitalización lingüística y cultural. 2011

VIGIL NILA 2.1, Bilingüismo, individuo y sociedad. Bilingüismo Social, Multilingüismo y mediciones comunicativas, Lenguas amenazadas: Escala graduada de deterioro intergeneracional. Distintas formas de hibridación Lingüística (sin fecha).

VITALIDAD DE LAS LENGUAS. Vitalidad y peligro de desaparición de las lenguas. Grupo especial de expertos de la UNESCO en lenguas en peligro de desaparición. 1980, 1997, 2001

WAIKEREPURO, Huirangi (1988)

## 8. ANEXOS

Tabla N° 1. **POBLACIÓN DE LA VEREDA ULQUINTO (año 2.011)**

Población Total	Nº Familias	Promedio de personas por familia	Población por sexo	Total	Contemporaneidad	Total
319 Personas 100%	89	3.59	Hombres 49.84%	159	Mayores	8
					Adultos	66
					Jóvenes	30
					Niños	55
			Mujeres 50.16%	160	Mayores	8
					Adultos	74
					Jóvenes	17
					Niñas	61
Total						319

Tabla N° 2. **ESTADO DEL USO DE LA LENGUA.**

Población Total 319 100%	Personas que hablan nasa	174 Personas 54.55%	Hombres	90	Mayores	8		
					Adultos	49		
					Jóvenes	13		
					Niños	20		
			Mujeres	84	Mayores	7		
					Adultos	50		
					Jóvenes	7		
					Niñas	20		
	Personas que no hablan nasa	145 personas 45.45%	Hombres	69	Adultos	17	Entienden	6
							No entienden	11
					Jóvenes	17	Entienden	10
							No entienden	7
			Mujeres	76	Niños	35	Entienden	12
							No entiende	23
					Mayor	1	Entienden	1
							No entienden	0
					Adultos	24	Entienden	12
							No entienden	12
					Jóvenes	10	Entienden	7
							No entienden	3
					Niñas	41	Entienden	16
							No entienden	25
		319		319		319		319

Tabla N° 3. **POBLACIÓN SELECCIONADA POR EDADES (AÑOS)**

2006		1.999		1.995		1.983		1.963		1.943		1.942		1.929	
2012		2.005		1.998		1.994		1.982		1.962		1.929		2.012	
0 a 7		7 a 14		14 a 18		18 a 30		30 a 50		50 a 70		70 a 84		Total.	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
27	31	24	33	21	12	27	37	44	33	10	10	6	4	159	160
58		57		33		64		77		20		10		319	



Tabla N° 4. **FUENTES HÍDRICAS**

Nombre de fuentes hídricas en nasayuwe.	Nombres en castellano o refonologizadas al castellano.
Ā'skiçyu'	Río askiç
kalkiçyu'	Rio la Calera.
tubyu' yu'	Rio Quintero
Sxapekayu'	Fuente afluente del rio la Calera
Pisxnu yu'	Rio pisno
Ulkiçyu'	Quebrada rincón de las culebras – Ulquinto
Pizuyu'	Arroyo los alisos
Fxipeeyu'	Arroyo los motilones
Sxatyu'	Arroyo del arboluco
Sxaayu'	Rio quieto
Kalwaçeyu'	Rio raíz de la mina de cal. (río kalwasx)
Kwetçxihmeyu' yafx.	Humedal de peña blanca. (nace el rio Ā'skiç)

Tabla N° 5. **FORMATO DE ENCUESTA**

Lugar		Fecha	D	M	A
Nombres y Apellidos		Edad			Genero
Escolaridad		Oficio			
<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Qué piensa acerca de la importancia de la lengua materna?</li> <li>¿Porque será que dentro de las familias nasa, hoy no se les está enseñando a hablar la lengua materna a los niños y niñas?</li> <li>¿Cuál sería el futuro del pueblo nasa en cuanto a identidad cultural, si la lengua no se sigue hablando?</li> <li>¿Cree usted que sería importante que los niños y niñas aprendan a hablar la lengua nasa?</li> <li>¿Quiénes serían los responsables de enseñarles a hablar la lengua nasa a los niños y niñas?</li> </ul>					

Tabla N° 6. **CRITERIOS GENERALES QUE PERMITEN EVALUAR LA VITALIDAD DE UNA LENGUA (UNESCO 1.999)**

Estado de una lengua	Grado	Población de hablantes
A salvo	1	La lengua es usada en todos los grupos de edad, incluidos los niños.
Vulnerables	2	La lengua es usada por algunos niños en todos los ámbitos; o bien es usada por todos los niños en ámbitos limitados.
En peligro	3	La lengua es usada, sobre todo, a partir de la generación de los padres
Seramente en peligro	4	La lengua es usada, sobre todo, a partir de la generación de los abuelos.
En situación crítica	5	La lengua es conocida por muy pocos hablantes, de la generación de los bisabuelos.
Extintas	6	No quedan hablantes.

Tabla N° 7. **CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS (2.015)**

Meses. Actividad	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Actividades de sensibilización con las familias.												
Encuentros con madres y padres												
Trabajo conjunto con niños del hogar comunitario y la escuela												
Espacios para la narrativa de cuentos.												
Elaboración de material didáctico y audiovisual (sistematización)												
Exposición y gestión ante las autoridades.												

**Tabla N° 8.PRESUPUESTO**

Primera actividad					
Ítem	Descripción	Cantidad	Especificación	V/unitario	V/ total
1	Visitas de sensibilización	89	22 días	15.000	330.000
Segunda actividad					
2	Encuentros con padres y madres	4	Alimentación	50.000	200.000
Tercera actividad					
3	Trabajo con niños y niñas del hogar comunitario y la escuela	120	Horas	5.000	600.000
	Papel Oficio/carta	6	Resmas	12.000	72.000
	Marcadores permanentes	6	Cajas	8.000	48.000
	Vinilos de colores variados	20	Unidades	1.200	24.000
	Pinceles	10	# 1	1.200	12.000
		10	# 2	1.400	14.000
		10	# 3	1.600	16.000
		10	# 4	1.800	18.000
	Lápices	5	Cajas x 12 unidades	6.000	30.000
	Tablas de apoyo	20	Unidades	5.000	100.000
Cuarta actividad					
4	Espacio para la narrativa de cuentos.	3	Alimentación	50.000	150.000
Quinta actividad.					
5	Sistematización.	3	Redacción y transcripción	200.000	600.000
Sexta actividad					
6	Exposición y gestión.	Gastos varios			100.000
	Imprevistos	General			200.000
TOTAL					2.514.000

**Tabla N° 9. POBLACION ENCUESTADA**

Población total: 319 habitantes

Población encuestada: 15.98% de la población total.

Número de personas encuestadas: 51 personas.

Población encuestada					
Población	Niños y Niñas.	Jóvenes y jovencitas	Adultos	Mayores	Total
Cantidad	11	17	16	7	
Total	11	17	16	7	51

## MAPAS

Figura N° 1. **UBICACIÓN DE LA VEREDA ULQUINTO EN EL TERRITORIO DE PITAYÓ.**

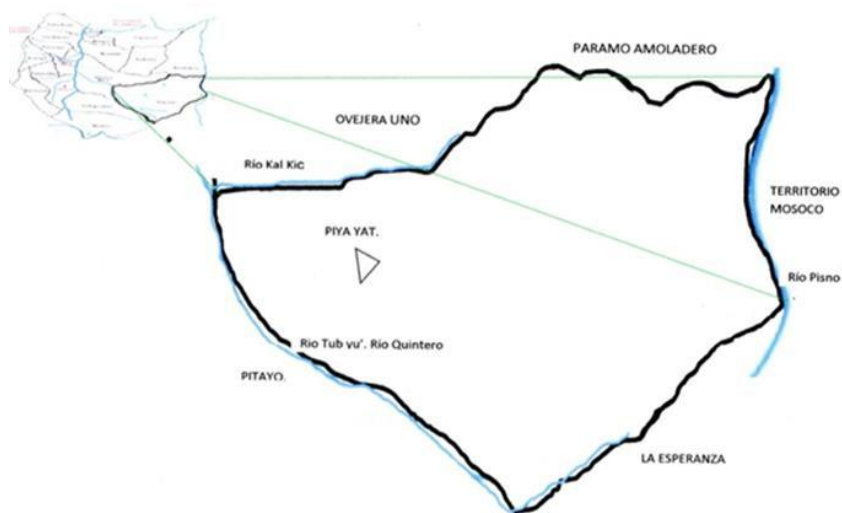
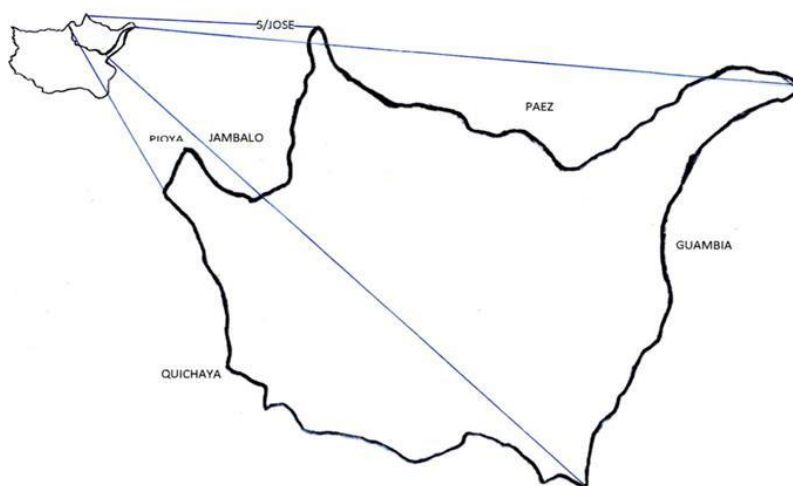
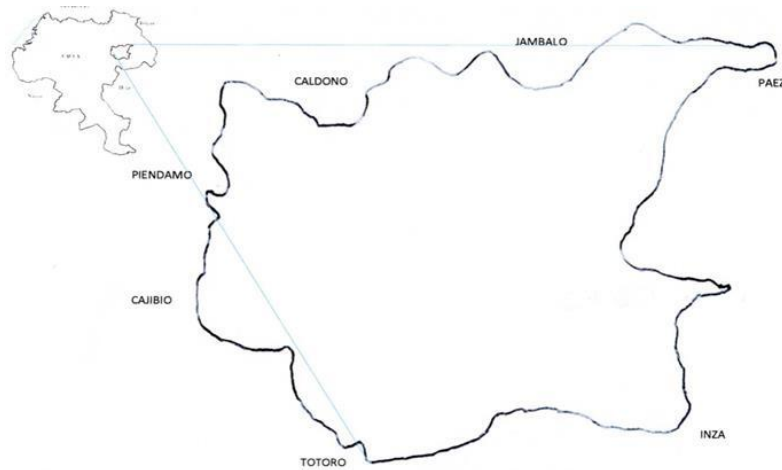


Figura N° 2. **UBICACIÓN DEL TERRITORIO DE PITAYÓ EN EL MUNICIPIO DE SILVIA**

Resguardo de Pitayó



**Figura N° 3. MAPA DEL MUNICIPIO DE SILVIA EN EL DEPARTAMENTO DEL CAUCA**



**Figura N° 4. UBICACIÓN DEL DEPARTAMENTO DEL CAUCA EN COLOMBIA.**

